

MANUEL DE RÉGLAGE **FR**

PROGRAMMING INSTRUCTIONS **UK**

MANUAL DE REGULACIÓN **ES**

PROGRAMMERINGSINSTRUCTIES **NL**

PROGRAMMIERHANDBUCH **DE**

MANUALE DI PROGRAMMAZIONE **IT**

MANUAL DE PROGRAMAÇÃO **PT**



MAXI UP

FLUIDRA COMMERCIAL FRANCE

Avenue Maurice Bellonte,

66000 Perpignan, France

Tél. +33 4 68 52 06 84

Fax. +33 4 68 52 48 45

ASTRALPOOL 

INDEX

FRANCAIS.....	9
DESCRIPTION DES CARACTERISTIQUES ET DU FONCTIONNEMENT	9
DESCRIPTION DU PANNEAU AVANT	9
FONCTIONS GÉNÉRALES	9
CONNECTIONS	10
REGLAGES PAR DEFAUT	10
RESTAURATION DES PARAMETRES D'USINE	10
AFFICHAGE DANS DIFFÉRENTES TYPES DE DOSAGE.....	11
STAND BY (STOP)	11
BOUTON PRIME.....	11
CONTRÔLE DU NIVEAU	11
STRUCTURE DU MENU PRINCIPAL	12
MENU SET UP	12
LANGUE	13
MESURE	13
PASSWORD.....	13
RUPTURE TUBE.....	14
MENU UTILITAIRE.....	14
RETARD D'ALLUMAGE	14
TAL: ALARME TEMPORELLE	15
RESTAURER LES PARAMÈTRES DE PROGRAMMATION ET D'ÉTALONNAGE D'USINE.....	15
FLUX.....	16
TEMPERATURE	16
MENU DOSAGE.....	17
DOSAGE MANUELLE	17
PROGRAMMATION ET ÉTALONNAGE DE LA POMPE DE PH	18
DOSAGE PROPORTIONNEL DE pH	18
DOSAGE ON-OFF DE pH.....	19
ÉTALONNAGE DE LA SONDÉ DE PH	20
PROGRAMMATION ET ÉTALONNAGE DE LA POMPE DE REDOX	21
DOSAGE PROPORTIONNEL DU RX	21
DOSAGE ON-OFF.....	22
ÉTALONNAGE DE LA SONDÉ DE REDOX.....	23

ENGLISH	24
DESCRIPTION OF CHARACTERISTICS AND OPERATION	24
FRONT PANEL DESCRIPTION	24
GENERAL FUNCTIONS.....	24
CONNECTIONS	25
DEFAULT SETTINGS	25
DEFAULT SETTINGS RESTORE.....	25
DISPLAY IN DIFFERENT DOSING	26
STAND BY (STOP)	26
PRIME BUTTON	26
LEVEL PROBE CONTROL	26
STRUCTURE OF THE MAIN MENU	27
MENU SET UP	27
LANGUAGE	28
MEASURE	28
PASSWORD.....	28
BROKEN HOSE.....	29
MENU UTILITY	29
DELAY ON	29
TAL: TIME ALARM.....	30
RESTORE PROGRAMMING AND CALIBRATION PARAMETERS.....	30
FLOW CONTROL	31
TEMPERATURE	31
MENU DOSING.....	32
MANUAL DOSING	32
PH PUMP PROGRAMMING AND CALIBRATION.....	33
pH PROPORTIONAL DOSING	33
pH ON-OFF DOSING	34
pH PROBE CALIBRATION.....	35
RX PUMP PROGRAMMING AND CALIBRATION	36
RX PROPORTIONAL DOSING.....	36
ON-OFF DOSING	37
RX PROBE CALIBRATION	38

ESPAÑOL	39
DESCRIPCIÓN DE LAS CARACTERÍSTICAS Y FUNCIONAMIENTO.....	39
DESCRIPCION DEL PANEL FRONTAL	39
FUNCIONES GENERALES.....	39
CONEXIONES.....	40
PARÁMETROS DE FÁBRICA	40
RESTAURACIÓN DE AJUSTES DE FÁBRICA	40
DISPLAY EN DIFERENTES OPERACIONES	41
STAND BY (STOP).....	41
TECLA PRIME	41
CONTROL DE NIVEL	41
ESTRUCTURA DEL MENÚ PRINCIPAL	42
MENÚ SET UP	42
IDIOMA.....	43
MEDIDA	43
PASSWORD.....	43
RUPTURA TUBO	44
MENÚ UTILIDADES	44
RETARDO DE IGNICION	44
TAL: ALARMA TEMPORAL.....	45
RESTAURACIÓN DE PARÁMETROS DE PROGRAMACIÓN Y CALIBRACIÓN	45
FLUJO	46
TEMPERATURA.....	46
MENÚ DE DOSIFICACIÓN	47
DOSIFICACIÓN MANUAL.....	47
PROGRAMACIÓN Y CALIBRACIÓN DE BOMBA DE PH	48
DOSIFICACIÓN PROPORCIONAL pH.....	48
DOSIFICACIÓN ON-OFF PH.....	49
CALIBRACIÓN DE LA SONDA DE PH.....	50
PROGRAMACIÓN Y CALIBRACIÓN DE BOMBA DE RX.....	51
DOSIFICACIÓN PROPORCIONAL RX	51
DOSIFICACIÓN ON-OFF RX.....	52
CALIBRACIÓN DE LA SONDA DE RX	53

NEDERLANDS	54
BESCHRIJVING VAN DE KARAKTERISTIEKEN EN BEDIENING	54
BESCHRIJVING BEELDSCHERM	54
ALGEMENE FUNCTIES.....	54
AANSLUITINGEN	55
STANDAARD INSTELLINGEN	55
HERSTEL STANDAARD INSTELLINGEN	55
BEELDSCHERM IN VERSCHILLENDE DOSERINGSINSTELLINGEN	56
STAND BY (STOP)	56
ONTLUCHTINGSKNOP	56
NIVEAUMETING.....	56
STRUCTUUR HOOFDMENU	57
MENU SET UP	57
TAAL.....	58
METING.....	58
WACHTWOORD.....	58
SLANGBREUKDETECTIE.....	59
MENU UTILITY	59
STARTVERTRAGING AAN	59
TAL: TIME ALARM.....	60
HERSTEL PROGRAMMERINGS- EN CALIBRATIEPARAMETERS	60
BEHEERSING STROMING	61
TEMPERATUUR.....	61
DOSERINGSMENU	62
HANDMATIG DOSERING.....	62
PH POMP PROGRAMMERING EN CALIBRATIE	63
pH PROPORTIONEEL DOSERING	63
pH AAN/UIT DOSERING	64
PH SENSOR KALIBRATIE	65
RX POMP PROGRAMMERING EN KALIBRATIE.....	66
RX PROPORTIONELE DOSERING.....	66
AAN/UIT DOSERING	67
RX SENSOR KALIBRATIE.....	68

DEUTSCH.....	69
BESCHREIBUNG DER MERKMALE UND DES BETRIEBS	69
BESCHREIBUNG DER FRONTPLATTE	69
ALLGEMEINE FUNKTIONEN.....	69
VERBINDUNG.....	70
STANDARDEINSTELLUNGEN	70
STANDARD EINSTELLUNGEN WIEDERHERSTELLEN.....	70
DISPLAY IN VERSCHIEDENER DOSIERUNG.....	71
STAND BY (STOP).....	71
PRIME TASTE.....	71
LEVEL PROBE CHECK	71
STRUKTUR DES HAUPTMENÜS.....	72
MENU SET UP	72
SPRACHE	73
MESSEN.....	73
PASSWORT	73
GEBROCHENER SCHLAUCH.....	74
MENU UTILITY	74
DELAY ON	74
TAL: TIME ALARM.....	75
PROGRAMMIER- UND KALIBRIERPARAMETER WIEDERHERSTELLEN	75
FLUSSKONTROLLE.....	76
TEMPERATUR.....	76
MENU DOSING.....	77
MANUAL DOSING.....	77
PH-PUMPENPROGRAMMIERUNG UND KALIBRIERUNG	78
pH PROPORTIONAL DOSING	78
pH ON-OFF DOSING	79
pH PROBE CALIBRATION.....	80
RX-PUMPENPROGRAMMIERUNG UND KALIBRIERUNG.....	81
RX PROPORTIONAL DOSING.....	81
ON-OFF DOSING	82
RX PROBE CALIBRATION	83

ITALIANO	84
DESCRIZIONE DELLE CARATTERISTICHE E DEL FUNZIONAMENTO	84
DESCRIZIONE PANNELLO FRONTALE.....	84
FUNZIONI GENERALI.....	84
CONNESSIONI.....	85
REGOLAZIONI DI FABBRICA	85
RIPRISTINO REGOLAZIONI DI FABBRICA.....	85
DISPLAY NEI DIVERSI FUNZIONAMENTI	86
STAND BY (STOP).....	86
TASTO PRIME	86
CONTROLLO DI LIVELLO	86
STRUTTURA DEL MENU PRINCIPALE.....	87
MENU SET UP	87
LINGUA	88
MISURA	88
PASSWORD.....	88
ROTTURA TUBO.....	89
MENU UTILITÀ.....	89
RITARDO DI ACCENSIONE	89
TAL: ALLARME TEMPORALE.....	90
RIPRISTINO PARAMETRI DI PROGRAMMAZIONE e DI CALIBRAZIONE	90
FLUSSO.....	91
TEMPERATURA	91
MENU DOSAGGIO.....	92
DOSAGGIO MANUALE.....	92
PROGRAMMAZIONE E CALIBRAZIONE DELLA POMPA DI PH.....	93
DOSAGGIO PROPORZIONALE pH	93
DOSAGGIO ON-OFF pH	94
CALIBRAZIONE DELLA Sonda TIPO pH.....	95
PROGRAMMAZIONE E CALIBRAZIONE DELLA POMPA DI RX	96
DOSAGGIO PROPORZIONALE Rx	96
DOSAGGIO ON-OFF Rx.....	97
CALIBRAZIONE DELLA Sonda TIPO RX	98

PORTUGUÊS	99
DESCRIÇÃO DAS CARACTERÍSTICAS E OPERAÇÃO	99
DESCRIÇÃO DO PAINEL FRONTAL.....	99
FUNÇÕES GERAIS.....	99
LIGAÇÕES.....	100
CONFIGURAÇÕES PADRÃO.....	100
RESTAURAÇÃO PADRÃO DAS CONFIGURAÇÕES	100
EXIBIÇÃO EM DIFERENTES DOSES	101
STAND BY (PARE).....	101
BOTÃO PRIME	101
SONDA DE NÍVEL	101
ESTRUTURA DO MENU PRINCIPAL	102
MENU SET UP	102
LÍNGUA	103
MEDIDA	103
SENHA	103
MANGUEIRA QUEBRADA	104
MENU UTILITY	104
ATRASO DE LIGAÇÃO	104
TAL: ALARME DE TEMPO.....	105
RESTAURAR PARÂMETROS DE PROGRAMAÇÃO E CALIBRAÇÃO.....	105
CONTROLE DE FLUXO.....	106
TEMPERATURA.....	106
MENU DOSING.....	107
MANUAL DOSING.....	107
PROGRAMAÇÃO E CALIBRAÇÃO DA BOMBA DE PH.....	108
pH PROPORTIONAL DOSING	108
pH ON-OFF DOSING	109
CALIBRAÇÃO DE SONDA DE pH	110
PROGRAMAÇÃO E CALIBRAÇÃO DA BOMBA DE RX	111
RX PROPORTIONAL DOSING.....	111
ON-OFF DOSING	112
CALIBRAÇÃO DA SONDA DE RX	113

DESCRIPTION DES CARACTERISTIQUES ET DU FONCTIONNEMENT

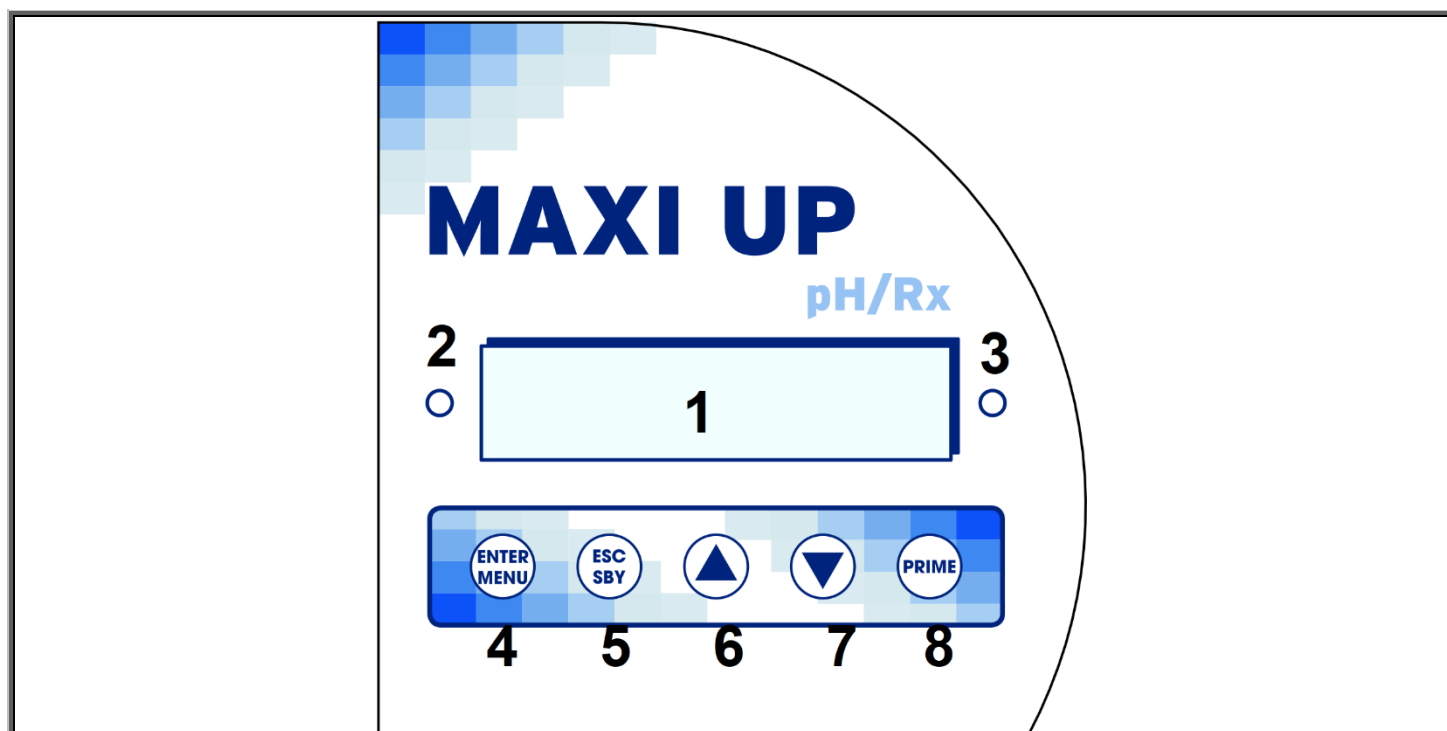
Les pompes doseuses de la série "MAXI UP" sont idéales pour le dosage d'acide et de chlore dans les petites, moyennes et grandes piscines.

Ils peuvent fonctionner en mode Manuel, ON-OFF et Proportionnel et le débit est réglable de 10% à 100% de la capacité maximale. Ces pompes régulent le débit en faisant varier la vitesse de rotation du porte-rouleau.

Dans la version standard, ils permettent de définir une alarme de surdosage et un délai lors de la mise en marche de la pompe afin de stabiliser la mesure avant le dosage. Ils abritent un capteur de rupture de tube péristaltique qui, en cas de pertes de produit chimique, bloque le dosage

LA PREMIÈRE CHOSE À DÉFINIR SUR LA POMPE MAXI UP C'EST SI LA POMPE DOIT MESURER LE PH OU LE RX: Voir page 13: Menu Set up→ MESURE

DESCRIPTION DU PANNEAU AVANT



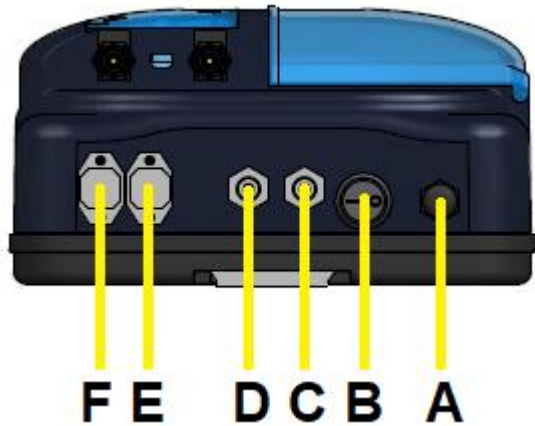
1. **Ecran LCD** rétro-éclairé 16 x 2 caractères
2. **LED verte**: ▪ fixe = PUMP ON
▪ clignotant = POMPE D'ALARME
3. **LED rouge**: indique les injections du produit chimique
4. Touche **Entrée / Menu**: ▪ entre la programmation
▪ Enregistrer / confirmer les modifications

5. Touche **ESC / SBY**: ▪ quitte le menu
▪ met la pompe en Stand by
- 6/7 Bouton **▲ ▼**: ▪ Naviguer dans le menu
▪ Changer la valeur des paramètres
8. Touche **PRIME**: ▪ amorce la pompe

FONCTIONS GÉNÉRALES

- AFFICHAGE DES MESURES DE pH / RX
- RAPPORT DU DÉBIT % INSTANTANÉ PAR INSTANT
- 3 TYPES D'OPÉRATIONS POSSIBLES: **MANUEL, ON / OFF, PROPORTIONAL**
- MENU EN 4 LANGUES: **ANGLAIS, FRANÇAIS, ESPAGNOL, NEERLANDAIS**
- **MOT DE PASSE**
- **RETARD D'ALLUMAGE**
- **ALARME TEMPORELLE**
- **BOUTON PRIME**
- **RESTAURATION DES PARAMETRES ET DU CALIBRAGE D'USINE**
- **ARRET DE DOSAGE (STAND_BY)**
- **CAPTEUR DE FLUX**
- **CONTRÔLE DE LA FIN DU PRODUIT CHIMIQUE**
- **CAPTEUR DE RUPTURE DE TUBE**

CONNEXIONS



A - est le câble d'alimentation, 90-250V-50-60Hz

B - est l'interrupteur On / Off (1/0).

C - est le connecteur bnc pour la sonde pH ou RX.

D - est le connecteur BNC pour la sonde de température

E - est le connecteur du capteur de débit (contacts 3 et 4).

F - est le connecteur de la sonde de niveau (contacts 3 et 4).

REGLAGES PAR DEFAULT

Langue: Française
PASSWORD = NON INSÉRÉ
Retard d'allumage: 0 minute
Rupture Tube: actif
TAL: 0 unité (désactivé)
Flux: normalement ouvert
Température: 25°C

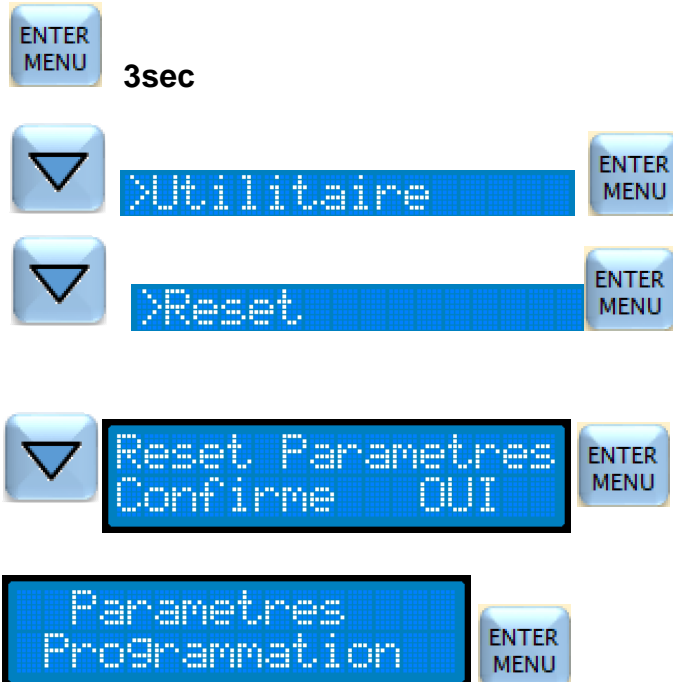
pH:

- Dosage: **Proportionnel**
- Consigne: **7.2 pH**
- S.MAX:**8.2pH**
- Deb.Max: **80%**
- Ret.On: **3 sec (0-999sec)**

Rx:

- Dosage: **Proportionnel**
- Consigne: **730mV**
- S.MAX: **630mV**
- Deb.Max: **80%**
- Ret.On: **3 sec (0-999sec)**

RESTAURATION DES PARAMETRES D'USINE



Appuyez sur le bouton **ENTER / MENU** pendant 3 secondes pour entrer en programmation.

Utilisez la touche ▼ pour déplacer le curseur sur "**Utilitaire**". Appuyez sur ENTER pour entrer dans le sous-menu.

Appuyez sur le bouton ▼ pour déplacer le curseur sur "Reset". Appuyez sur ENTER pour entrer.

Avec la touche ▼ affichez "Oui" sur Confirme. Appuyez sur **ENTER**.

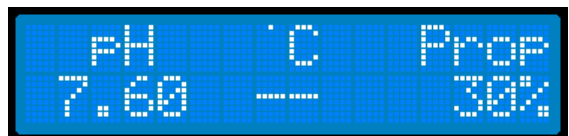
Choisissez de restaurer les "Paramètres de programmation". Appuyez sur ENTER. La pompe rétablit automatiquement les réglages d'usine. Appuyez sur la touche ESC pendant 3 secondes pour quitter la programmation.

AFFICHAGE DANS DIFFÉRENTES TYPES DE DOSAGE



→ **Mesure** 7.40pH; **Température** réglée manuellement à 25 ° C

→ Dosage **Manuel**, débit à 30% du débit maximal



→ **Mesure** 7.60pH; **Température** est réglée pour être lue par la sonde de température PT100 mais n'est pas connecté à la pompe.

→ Dosage **Proportionnel**, débit à 30% du débit maximal



→ **Mesure** 7.60pH; **Température** 27° lue par la sonde de température PT100 connectée à la pompe

→ Dosage **OnOff**, débit à 30% du débit maximal

STAND BY (STOP)

Une pression prolongée sur le bouton **ESC / SBY** pendant le fonctionnement met la pompe en mode stand by/Stop:

- 1) LE DOSAGE CESSE
- 2) LED vertes clignotent
- 3) L'écran affiche en alternance "**Stby**" et le type de dosage et le débit%

Appuyant sur le bouton **ESC / SBY** la pompe retourne dans l'état de fonctionnement.

BOUTON PRIME

En appuyant brièvement sur la touche **PRIME** pendant le fonctionnement, la pompe passe en état Prime (amorçage):

- 1) La pompe dose à 25%
- 2) LED verte fixe ; La LED rouge clignote
- 3) l'affichage indique "Prime 25%"

En appuyant à nouveau sur la touche **PRIME**, la pompe revient à l'état de fonctionnement.

NB: Si la pression sur le bouton PRIME est prolongée la pompe dosera à 80% du débit maximal et l'écran affichera "Prime 80%".

CONTRÔLE DU NIVEAU

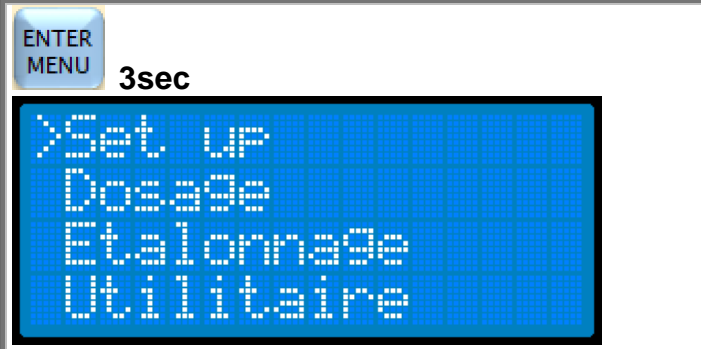
La fermeture du contact de niveau provoque:

- 1) l'arrêt du dosage
- 2) le clignotement de la LED verte on
- 3) L'écran affiche alternativement le message "**Niveau**" et le type de dosage et le débit%

Ci-dessus il y a un exemple de l'alarme de niveau de la pompe pH. La réouverture du contact de niveau reconduit la pompe dans l'état de fonctionnement.

Veillez Noter: l'alarme du niveau suspend (mais, ne réinitialise pas) le comptage de l'alarme temporelle.

STRUCTURE DU MENU PRINCIPAL

	<p>Appuyez sur le bouton ENTER / MENU pendant 3 secondes pour entrer en programmation.</p> <p>Avec la touche ▼ déplacer le curseur sur le sous-menu d'intérêt. Appuyez sur ENTER pour entrer dans le sous-menu.</p> <p>Appuyez sur la touche ESC pendant 3 secondes pour quitter la programmation.</p>
--	---

Le menu **Set up** permet:

choisir le type de mesure (pH ou Rx), la langue, le contraste de l'affichage, le mot de passe de sécurité et le capteur de rupture du tube péristaltique.

Le menu **Dosage** permet:

choisir le type de dosage entre Manuel, Proportionnel et ON-OFF.

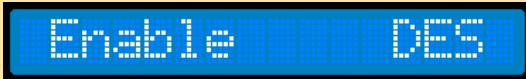
Le menu **Etalonnage** permet:

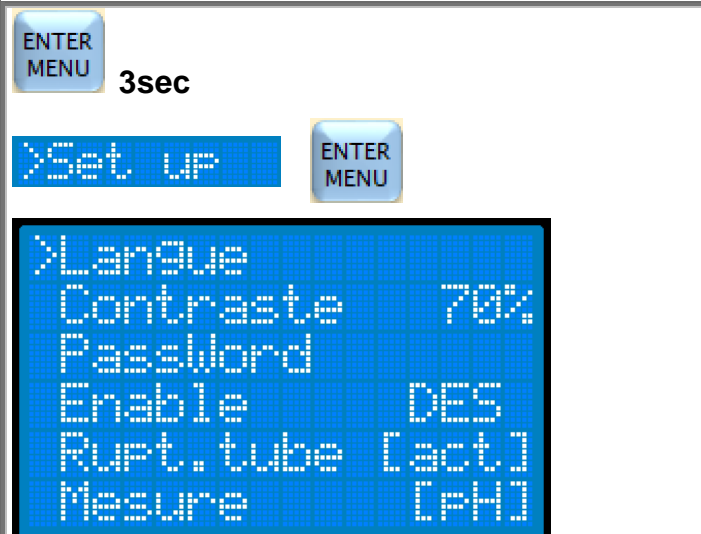
Calibrer la sonde pH ou RX

Le menu **Utilitaire** permet:

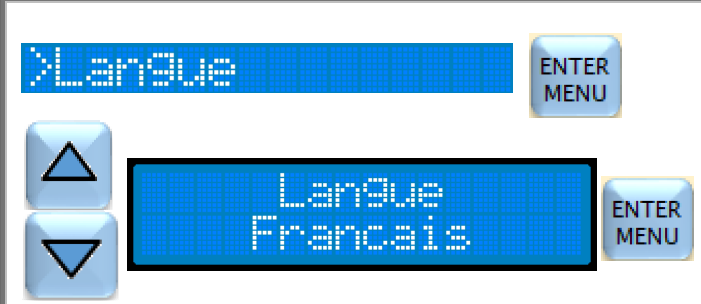
choisir de programmer ou non le délai d'allumage, l'alarme de surdosage TAL, choisir le type de fonctionnement du capteur de débit disponible, régler la température manuellement et enfin rétablir les paramètres d'usine de la programmation et d'étalonnage de la sonde.

MENU SET UP

<p>NOTE IMPORTANT: dans votre pompe n'est pas présent Les Enable, vous ne pourrez pas accéder aux sous-menu appropriés et dans le menu apparaîtra:</p> 	
--	--


	<p>Appuyez sur le bouton ENTER / MENU pendant 3 secondes pour entrer en programmation.</p> <p>Utilisez la touche ▼ pour déplacer le curseur sur "Set up". Appuyez sur ENTER pour entrer dans le sous-menu.</p> <p>Positionnez le curseur sur l'élément à modifier. Appuyez sur ENTER pour accéder au sous-menu et procéder au changement.</p> <p>Appuyez sur la touche ESC pendant 3 secondes pour quitter la programmation.</p>
--	---

LANGUE

	<p>Dans le menu Set up, sélectionnez "Langue" avec le curseur et appuyez sur ENTER.</p> <p>Choisir « Français » avec les touches ▼ ▲ et appuyez sur ENTER.</p> <p>Appuyez sur la touche ESC pendant 3 secondes pour quitter la programmation.</p>
--	---

MESURE


Le choix de la mesure est la deuxième programmation à effectuer après le Langue.

	<p>Pour modifier la mesure par défaut (pH) et aller à Rx: Dans le menu Set up, sélectionnez le curseur "Mesure" et appuyez sur ENTER.</p> <p>Utilisez les touches ▼ ▲ pour sélectionner la mesure de pH ou RX et appuyez sur ENTER</p> <p>Scegliere con i tasti ▼ ▲ la misura di pH o di RX e premere ENTER.</p> <p>Appuyez sur la touche ESC pendant 3 secondes pour quitter la programmation.</p>
--	---

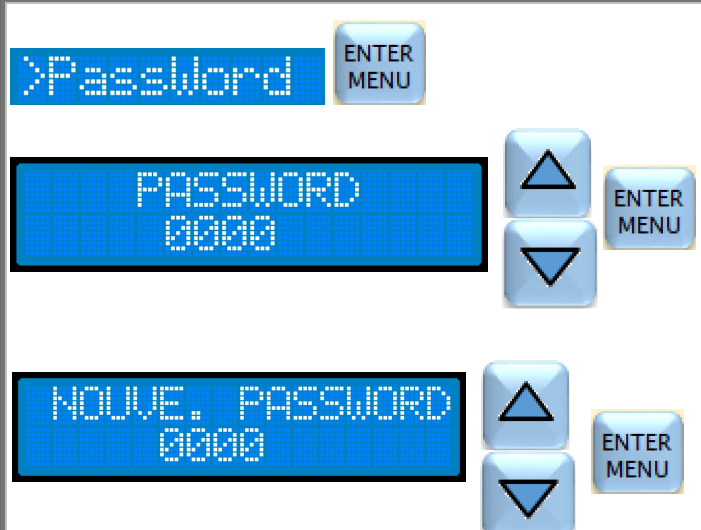
PASSWORD

Le mot de passe (Password) protège la modification des menus Dosage et Utilitaires. Il ne bloque pas l'Étalonnage et le Set up.

Première définition du mot de passe:

	<p>Dans le menu Set up, sélectionnez "Password" avec le curseur et appuyez sur ENTER.</p> <p>Cela donne accès à la définition chiffre par chiffre du mot de passe. Sélectionnez le chiffre avec les touches ▼ ▲ et appuyez sur ENTER pour confirmer. Après avoir défini le 4ème chiffre, appuyez sur ENTER pour enregistrer le mot de passe. Prenez-en soigneusement note pour ne pas l'oublier. Si vous oubliez, <u>appelez le service clientèle</u>.</p> <p>Appuyez sur la touche ESC pendant 3 secondes pour quitter la programmation..</p>
--	---

Changement de mot de passe:

	<p>Dans le menu Set up, sélectionnez "Password" avec le curseur et appuyez sur ENTER.</p> <p>Entrez l'ancien mot de passe chiffre par chiffre. Sélectionnez le chiffre avec les touches ▼ ▲ et appuyez sur ENTER. Après avoir écrit le 4ème chiffre, appuyez sur ENTER pour passer à la définition du nouveau mot de passe. Entrez le nouveau mot de passe chiffre par chiffre. Sélectionnez le chiffre avec les touches ▼ ▲ et appuyez sur ENTER.</p> <p>Après avoir écrit le 4ème chiffre, appuyez sur ENTER pour enregistrer le nouveau mot de passe. Prenez-en soigneusement note pour ne pas l'oublier. Si vous oubliez, <u>appelez le service clientèle</u>.</p> <p>Appuyez sur la touche ESC pendant 3 secondes pour quitter la programmation..</p>
--	---

RUPTURE TUBE

Qu'est-ce que c'est?

C'est un capteur qui détecte si le tube péristaltique est cassé et laisse échapper le produit chimique. Lorsque l'alarme de rupture de tube se déclenche, elle arrête le dosage et s'affiche à l'écran.



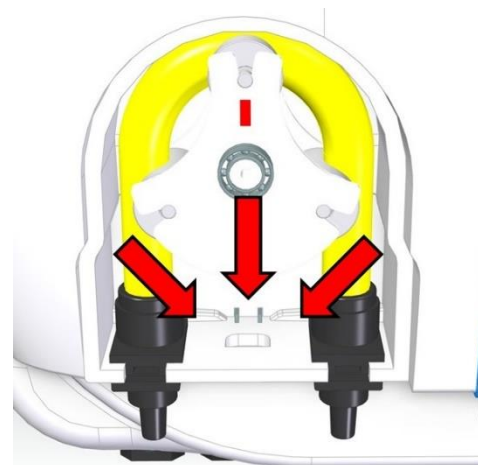
Avant toute intervention débrancher la pompe du réseau électrique!



Au cours de l'opération, utilisez toujours les protections personnelles indiquées dans les avertissements d'utilisation du produit chimique dosé. Par exemple, utilisez des gants, un tablier, des lunettes, etc.

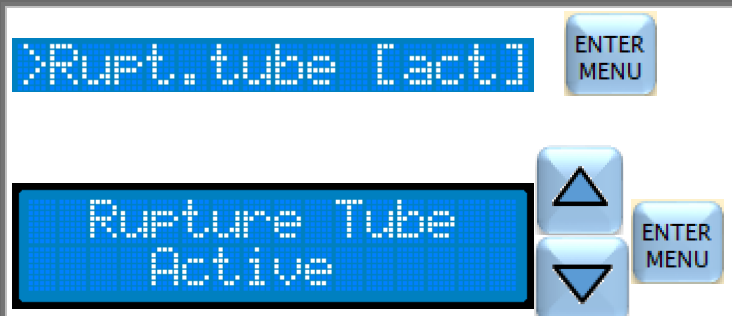
Le tube péristaltique doit donc être changé. La zone du capteur à l'intérieur du corps de pompe doit également être rincée et soigneusement séchée. Voir l'image explicative sur le côté.

Une fois l'opération effectuée en toute sécurité, la pompe peut être redémarrée.




NB: POUR LA NOUVELLE ALLUMAGE, LA POMPE N'OUBLIEZ PAS QUE LE TUBE A ÉTÉ CASSÉ. POUR SORTIR DE L'ALARME, APPUYER SUR LE BOUTON

Vous pouvez choisir d'activer ou non cette entrée.

	<p>Dans le menu Set up, sélectionnez "Rupt.tube" avec le curseur et appuyez sur ENTER.</p> <p>Utilisez les touches ▼ ▲ pour activer ou désactiver l'entrée de Rupture Tube, puis appuyez sur ENTER.</p> <p>Appuyez sur la touche ESC pendant 3 secondes pour quitter la programmation</p>
---	--

MENU UTILITAIRE

Le menu Utilitaire vous permet de programmer l'alarme de surdosage TAL, le délai d'allumage, vous permet de choisir le type de capteur de débit utilisé (normalement ouvert ou normalement fermé), rétablir les paramètres d'usine de la programmation et d'étalonnage de la sonde et de définir si la température manuellement.


	<p>Appuyez sur le bouton ENTER / MENU pendant 3 secondes pour entrer en programmation.</p> <p>Utilisez la touche ▼ pour déplacer le curseur sur "Utilitaire". Appuyez sur ENTER pour entrer dans le sous-menu.</p> <p>Positionnez le curseur sur l'élément à modifier. Appuyez sur ENTER pour accéder au sous-menu et procéder au changement.</p> <p>Appuyez sur la touche ESC pendant 3 secondes pour quitter la programmation.</p>
--	---

RETARD D'ALLUMAGE

Qu'est-ce que c'est? Le **Retard d'allumage** est le temps en minutes (de 0 à 99 minutes) pendant lequel la pompe attend après son allumage et à la fin d'une alarme de débit pour doser le produit chimique. Pendant ce temps, le message "Retard Allumage" apparaît sur l'afficheur, qui alterne avec l'écriture du mode de fonctionnement et du débit. Pendant ce temps, la pompe ne peut pas doser mais il est possible d'accéder au menu pour modifier les paramètres et les calibrages.



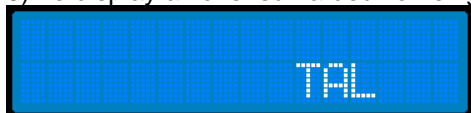
COMMENT PROGRAMMER LE RETARD D'ALLUMAGE:

	<p>Dans le menu Utilitaire, sélectionnez "Ret.All." avec le curseur et appuyez sur ENTER.</p> <p>Utilisez les touches ▼ ▲ pour entrer les minutes de retard souhaitées, puis appuyez sur ENTER.</p> <p>Attention: la modification sera active dès le prochain démarrage de la pompe!</p> <p>Appuyez sur la touche ESC pendant 3 secondes pour quitter la programmation</p>
--	---

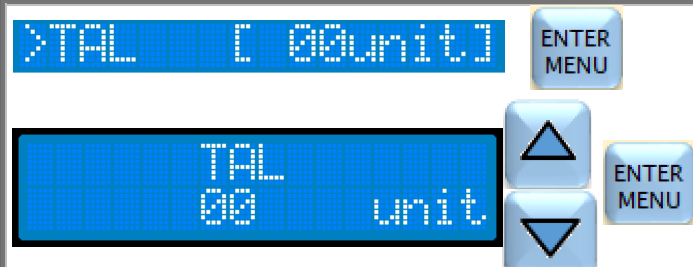
TAL: ALARME TEMPORELLE

Qu'est-ce que c'est? L'alarme temporelle est exprimée en unités de dosage (unit). Une unité de dosage équivaut à 1 minute de dosage chimique à 100% du débit. Le nombre d'unités de dosage commence à 0 au moment où la pompe commence le dosage après l'allumage, il augmente pendant le dosage, il s'arrête pendant l'alarme de niveau, pendant le stand by et l'entrée en programmation, se remet à zéro si manque l'alimentation, si la mesure atteint le point de consigne, pendant l'alarme de débit et rupture tube. Lorsque le compte atteint la valeur du paramètre enregistré dans TAL, la pompe passe en alarme:

- 1) COUPE LE DOSAGE
- 2) la LED verte clignote
- 3) Le display affiche: sur la deuxième ligne "**TAL**" qui alterne avec l'écriture du mode de fonctionnement et du débit.



En appuyant sur la touche **ESC / SBY** retourne la pompe dans l'état de fonctionnement et remet à zéro le compteur qui démarre immédiatement lorsque la pompe commence à doser.

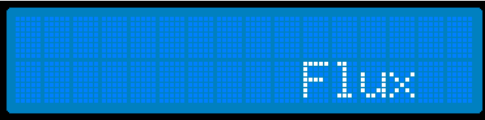

	<p>Dans le menu Utilitaire, sélectionnez "TAL" avec le curseur et appuyez sur ENTER.</p> <p>Utilisez les touches ▼ ▲ pour entrer les unités de dosage souhaitées, puis appuyez sur ENTER.</p> <p>Appuyez sur la touche ESC pendant 3 secondes pour quitter la programmation</p>
---	---

RESTAURER LES PARAMÈTRES DE PROGRAMMATION ET D'ÉTALONNAGE D'USINE

Avertissement: la restauration de la programmation n'a aucune influence sur la langue et le mot de passe (password).

	<p>Dans le menu Utilitaire, sélectionnez "Reset" avec le curseur et appuyez sur ENTER.</p> <p>Utilisez les touches ▼ ▲ pour afficher "Oui" sur Confirmer. Appuyez sur ENTER.</p> <p>Avec les touches ▼ ▲, choisir de restaurer les "Paramètres Programmation" ou les "Paramètres Etalonnage". Appuyez sur ENTER.</p> <p>La pompe rétablit automatiquement les réglages d'usine. Appuyez sur la touche ESC pendant 3 secondes pour quitter la programmation.</p>
--	---

FLUX



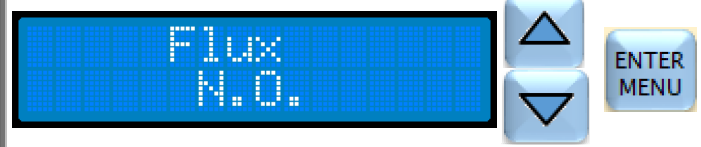

La fermeture (ou l'ouverture en fonction de la programmation, par défaut normalement ouverte) du contact de flux, libre de tension, provoque:

1. cessation de l'activité de dosage
2. le led vert clignote
3. L'écran affiche alternativement le message "Flux" sur la deuxième ligne et le mode de fonctionnement et le débit actuel.

La réouverture du contact de flux reconduit la pompe à l'état de fonctionnement correspondant aux entrées actuelles. **Si le Retard d'allumage a été défini, à la fin de l'alarme de débit, la pompe passe en mode Retard d'allumage.**

Veuillez Noter: l'alarme de flux remet à zéro le compteur d'alarme temporelle.

PROGRAMMATION DU FONCTIONNEMENT DU FLUX






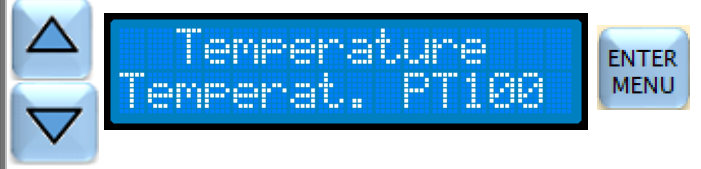

Dans le menu Utilitaires, sélectionnez "Flux" avec le curseur et appuyez sur **ENTER**.

Utilisez les touches ▼ ▲ pour sélectionner le mode de fonctionnement du capteur de flux souhaité et appuyez sur **ENTER**.

N.O = normalement ouvert (valeur par défaut)
N.F = normalement fermé

Si vous souhaitez abandonner la programmation et revenir à la mesure, appuyez sur la touche **ESC** pendant 3 secondes.

TEMPERATURE



Dans le menu Utilitaires, sélectionnez "**Temperat.**" avec le curseur et appuyez sur **ENTER**.

Utilisez les touches ▼ ▲ pour sélectionner le mode de fonctionnement de la température:


- **PT100** = choisissez PT100 si une sonde de température PT100 est connectée à l'entrée D de la page 10. Appuyez sur **ENTER**.
- **MANUEL**= choisissez manuel si le capteur de température n'est pas disponible. Après avoir appuyé sur ENTER, l'écran demande à quelle température est l'eau d'analyse. Si vous le savez, réglez, sinon réglé à 25 °C. Appuyez sur **ENTER**.

Si vous souhaitez abandonner la programmation et revenir à la mesure, appuyez sur la touche **ESC** pendant 3 secondes.

MENU DOSAGE

Le menu **DOSAGE** vous permet de choisir:

le type de dosage de la pompe: **MANUEL**, **PROPORTIONNEL**, **ON-OFF**

	<p>Appuyez sur le bouton ENTER / MENU pendant 3 secondes pour entrer en programmation.</p> <p>Avec le curseur, sélectionnez Dosage et appuyez sur ENTER.</p> <p>Positionnez le curseur sur le type de dosage à choisir et appuyez sur ENTER pour accéder au sous-menu et procéder à la modification.</p> <p>Appuyez sur la touche ESC pendant 3 secondes pour quitter la programmation.</p>
--	--

-**Manuelle** : la pompe dose constamment au débit programmé.

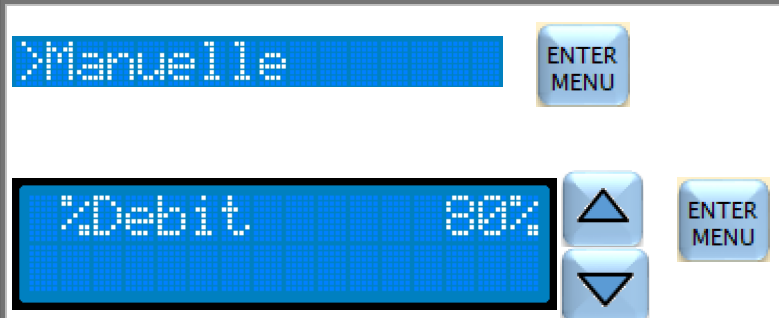
- **Proportionnelle** : la pompe décide automatiquement si elle doit ou non doser et module son débit en fonction de la valeur de la mesure en cours par rapport à la valeur souhaitée (valeur de consigne).

-**ON-OFF** : la pompe décide automatiquement s'il faut doser ou non, en fonction de la valeur de la mesure en cours par rapport à la valeur souhaitée (valeur de consigne). Le débit de dosage est fixé et programmé dans le menu.

DOSAGE MANUELLE

Dosage constant indépendamment de la valeur mesurée (pH ou Rx).

La pompe dose au débit défini dans le menu Manuel comme suit:

	<p>Dans le menu Dosage, sélectionnez "Manuelle." avec le curseur et appuyez sur ENTER.</p> <p>Sélectionnez avec les touches ▲ ▼ le débit désiré et appuyez sur ENTER.</p> <p>Appuyez sur la touche ESC pendant 3 secondes pour quitter la programmation</p>
--	---

PROGRAMMATION ET ÉTALONNAGE DE LA POMPE DE PH

DOSAGE PROPORTIONNEL DE pH

Dosage proportionnel à la distance entre la mesure du pH et le point de consigne souhaité.

La proportionnalité est obtenue en modulant le débit de la pompe de 10 à 100% du débit maximal.

La plage de proportionnalité et le vers sont librement programmables (ConS. et S.Max).

L'hystérésis est fixe (0,05pH) dans l'intervalle de dosage. Cette hystérésis permet d'éviter les dosages indésirables lors de l'utilisation de sondes instables.

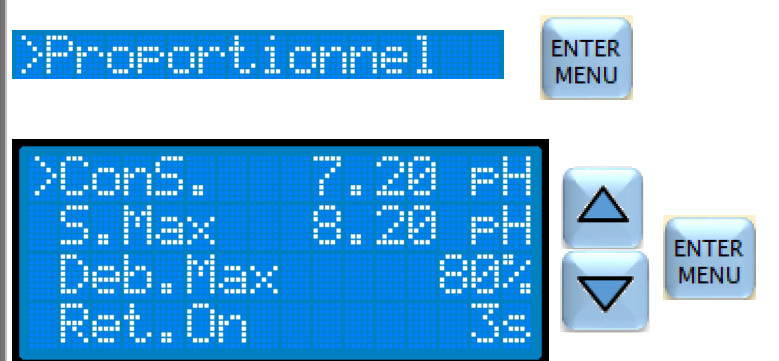

ConS. = Consigne, valeur de la mesure que vous souhaitez avoir sur le système

S.Max = Seuil Maximum, valeur de la mesure qui définit la plage de proportionnalité ainsi que la direction du dosage.
Lorsque la mesure atteint le seuil maximum, le débit de la pompe est maximal.

Deb.Max = % Maximum Débit de Dosage

Ret.On = secondes attendues avant le dosage lorsque le point de consigne est dépassé.

ATTENTION: choisissez pour ConS. une valeur différente de S.Max.

 <p>EXEMPLE DE MODIFICATION DE LA CONSIGNE:</p> 	<p>Dans le menu Dosage, sélectionnez "Proportionnel" avec le curseur et appuyez sur ENTER.</p> <p>Sur la figure ci-contre, les paramètres d'usine sont visibles.</p> <p>Positionnez le curseur sur l'élément à modifier. Appuyez sur ENTER pour accéder au changement.</p> <p>Utilisez les touches ▼ ▲ pour sélectionner la valeur souhaitée et appuyez sur la touche ENTER à chaque fois pour confirmer le changement.</p> <p>Appuyez sur la touche ESC pendant 3 secondes pour quitter la programmation</p>
---	--

Avec les réglages d'usine, il a été décidé de doser ACID pour abaisser le pH.

Avec une mesure égale ou supérieure à 8,20 pH, la pompe dose à 80% du débit maximal.

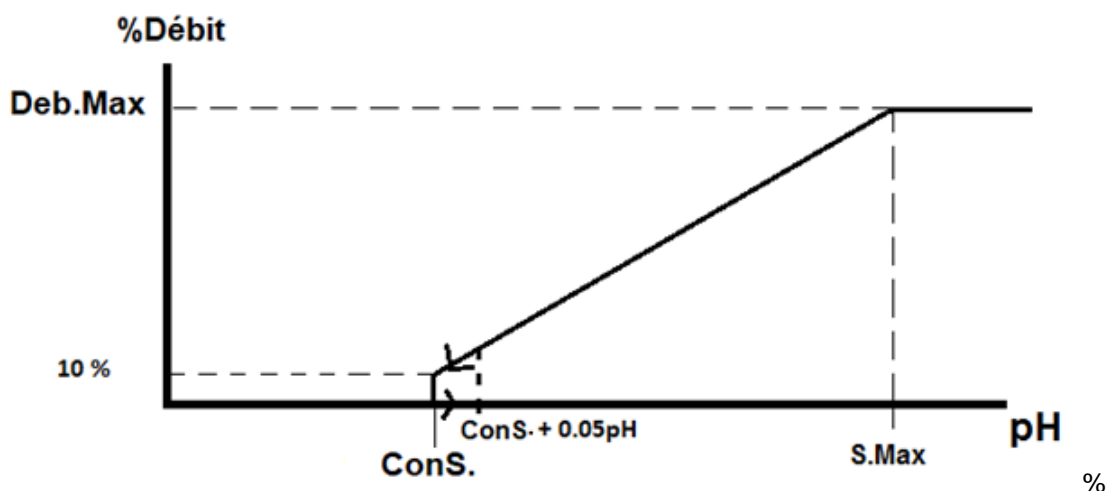
Avec une mesure égale ou inférieure à 7,20pH la pompe ne dose pas.

Avec une mesure entre 7,20 pH et 8,20 pH, la pompe dose proportionnellement à la distance de mesure par rapport au point de consigne.

Exemple:

-mesure = 7,70 pH, la pompe dosera à 45%

-mesure = 7,90 pH de la pompe dosera à 59%



DOSAGE ON-OFF DE pH

Dosage constant qui s'active lorsque la mesure s'éloigne de la valeur souhaitée.

Set Off = valeur de la mesure qui provoque l'arrêt du dosage

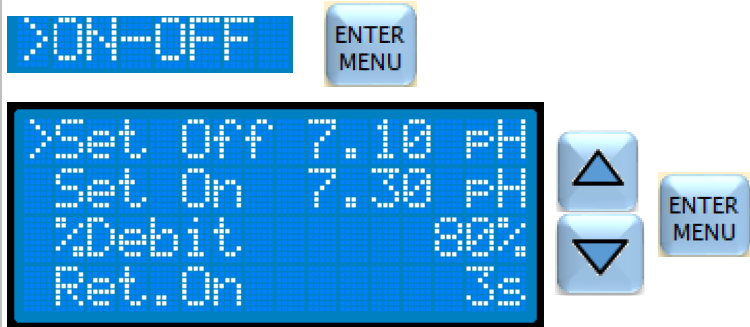

Set On = valeur de la mesure qui provoque le début du dosage.

% Débit = % débit constant de dosage

Ret.On = secondes attendues avant le dosage lorsque la mesure dépasse le Set On.

Entre **Set Off** et **Set On** il y a une hystérésis qui permet de maintenir une valeur de mesure à mi-chemin entre les deux valeurs.

ATTENTION: choisissez pour Set On une valeur différente de Set Off.

	<p>Dans le menu Dosage, sélectionnez "ON-OFF" avec le curseur et appuyez sur ENTER.</p> <p>Sur la figure ci-contre, les paramètres d'usine sont visibles.</p> <p>Positionnez le curseur sur l'élément à modifier. Appuyez sur ENTER pour accéder au changement.</p> <p>Utilisez les touches ▼ ▲ pour sélectionner la valeur souhaitée et appuyez sur la touche ENTER à chaque fois pour confirmer le changement.</p> <p>Appuyez sur la touche ESC pendant 3 secondes pour quitter la programmation</p>
<p>EXEMPLE DE MODIFICATION DE Set Off.:</p> 	

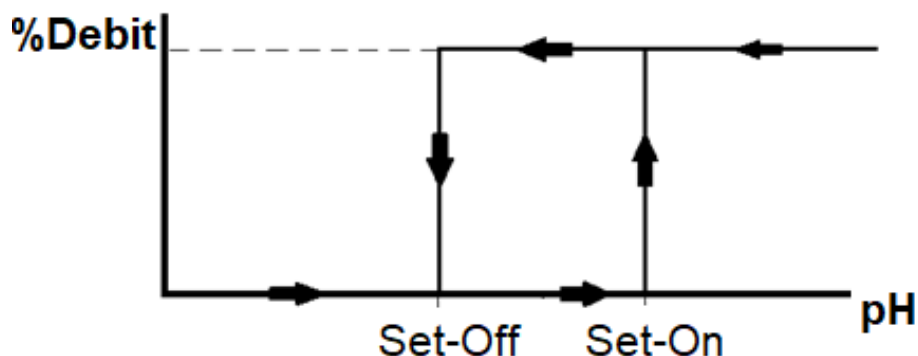
Avec les réglages d'usine, il a été décidé de doser ACID pour abaisser le pH.

Avec une mesure égale ou supérieure à 7,30 pH, la pompe dose à 80% du débit maximal.

Avec une mesure égale ou inférieure à 7,10 pH, la pompe ne dose pas.

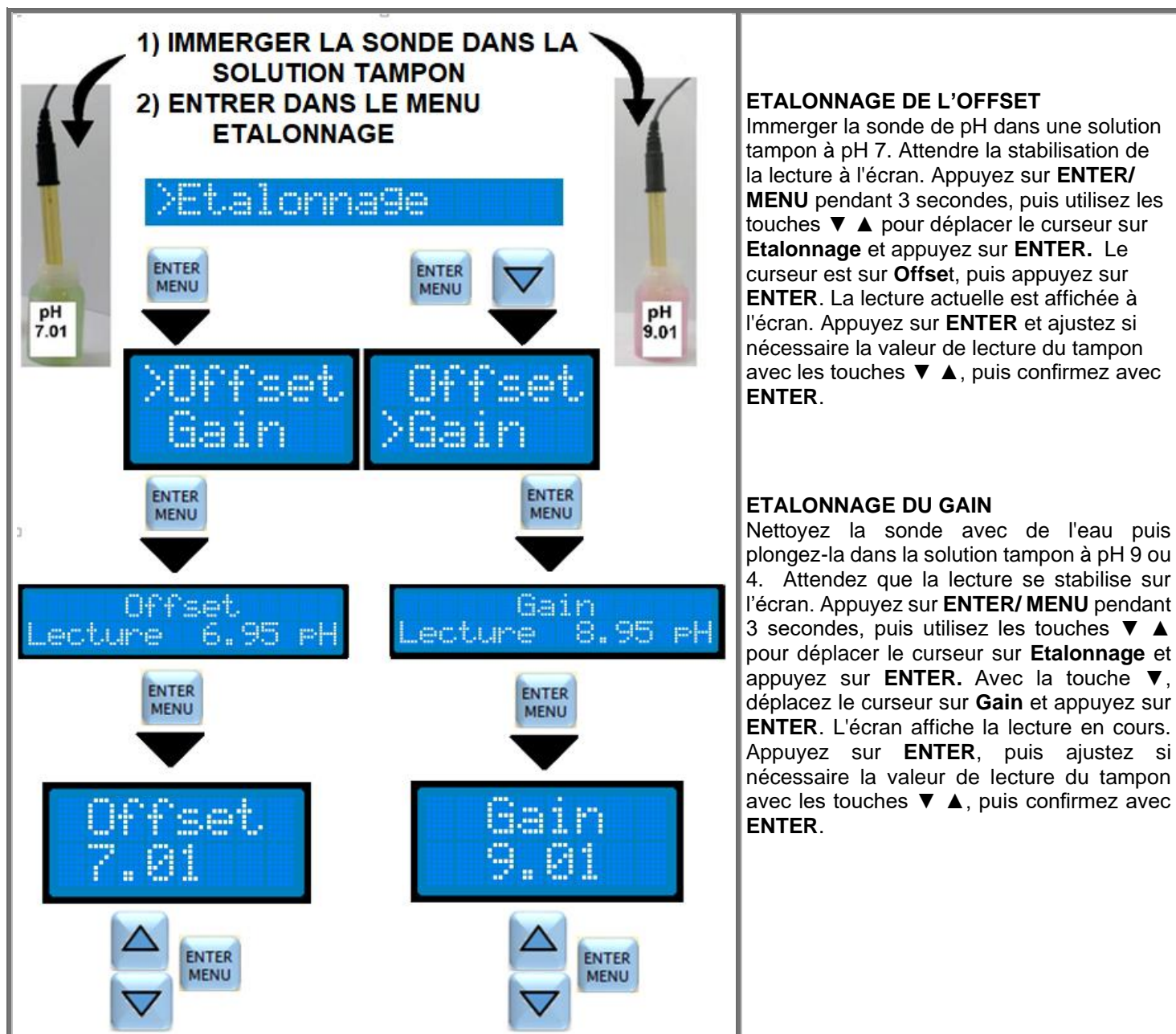
Exemple:

La pompe ne dose pas, la mesure augmente de 7,00 pH à 7,30 pH. À ce stade, la pompe attend 3 secondes avant de commencer à doser. Tant que la mesure reste supérieure à 7,10 pH, la pompe continue à doser au débit programmé de 80%. Lorsque la mesure atteint 7,10 pH, le dosage est arrêté.



ETALONNAGE DE LA SONDE DE PH

ATTENTION, assurez-vous que les solutions tampons utilisées lors de l'étalonnage correspondent toujours à la valeur indiquée et qu'elles ne sont pas polluées. La compensation de température pendant l'étalonnage du pH est exclu.



PROGRAMMATION ET ÉTALONNAGE DE LA POMPE DE REDOX

DOSAGE PROPORTIONNEL DU RX

Dosage proportionnel à la distance entre la mesure du Rx et le point de consigne souhaité.

La proportionnalité est obtenue en modulant le débit de la pompe de 10 à 100% du débit maximal.

La plage de proportionnalité et le vers sont librement programmables (ConS. et S.Max).

L'hystérésis est fixe (5mV) dans l'intervalle de dosage. Cette hystérésis permet d'éviter les dosages indésirables lors de l'utilisation de sondes instables.

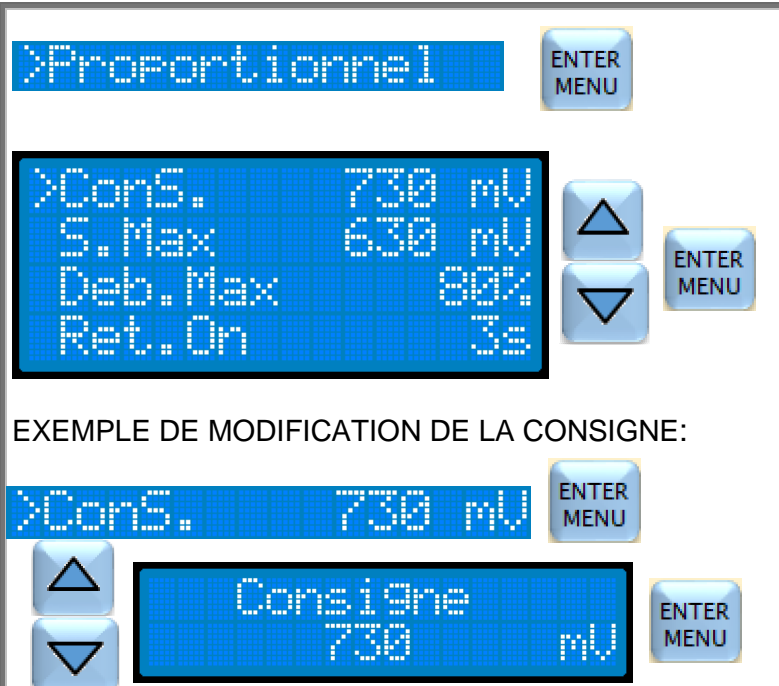
ConS. = Consigne, valeur de la mesure que vous souhaitez avoir sur le système

S.Max = Seuil Maximum, valeur de la mesure qui définit la plage de proportionnalité ainsi que la direction du dosage.
Lorsque la mesure atteint le seuil maximum, le débit de la pompe est maximal.

Deb.Max = % Maximum Débit de Dosage

Ret.On = secondes attendues avant le dosage lorsque le point de consigne est dépassé.

ATTENTION: choisissez pour ConS. une valeur différente de S.Max.



Dans le menu **Dosage**, sélectionnez "**Proportionnel**" avec le curseur et appuyez sur **ENTER**.

Sur la figure ci-contre, les paramètres d'usine sont visibles.

Positionnez le curseur sur l'élément à modifier. Appuyez sur **ENTER** pour accéder au changement.

Utilisez les touches **▼ ▲** pour sélectionner la valeur souhaitée et appuyez sur la touche **ENTER** à chaque fois pour confirmer le changement.

Appuyez sur la touche **ESC** pendant 3 secondes pour quitter la programmation

Avec les réglages d'usine, il a été décidé de doser le chlore:

Avec une mesure égale ou supérieure à 730mV, la pompe ne dose pas

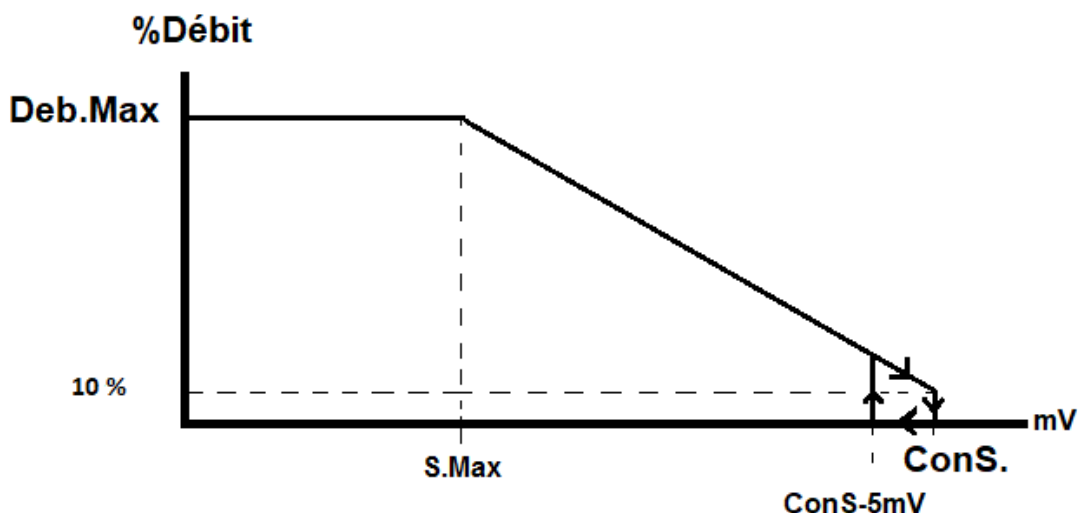
Avec mesure égale ou inférieure à 630mV. la pompe dose à 80% de le débit maximale.

Avec une mesure comprise entre 630mV et 730mV, la pompe dose proportionnellement à la distance de mesure depuis le point de consigne.

exemple:

-mesure = 670mV, la pompe dosera à 52%

-mesure = 690mV la pompe dosera à 38%



DOSAGE ON-OFF

Dosage constant qui s'active lorsque la mesure s'éloigne de la valeur souhaitée.

Set Off = valeur de la mesure qui provoque l'arrêt du dosage

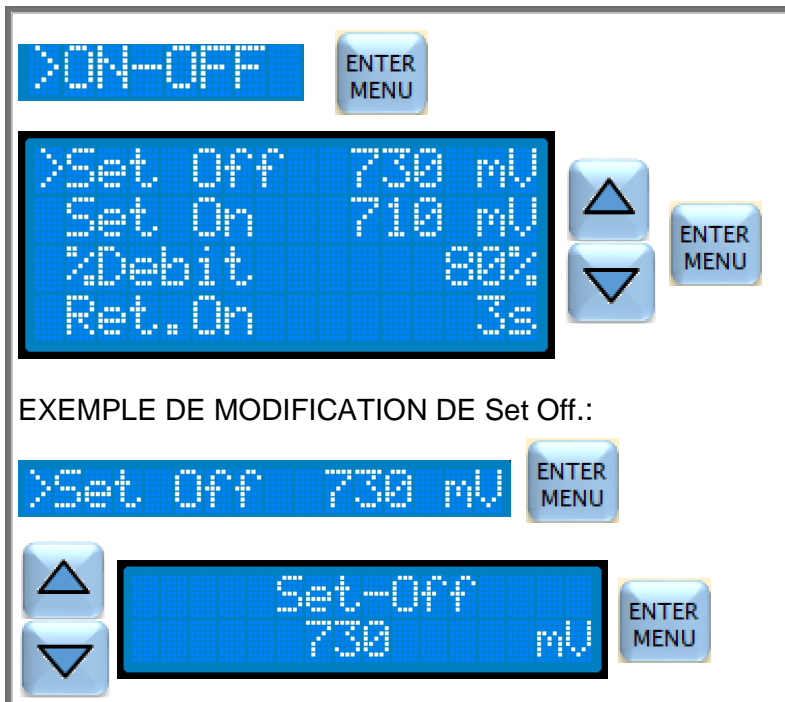
Set On = valeur de la mesure qui provoque le début du dosage.

% Débit = % débit constant de dosage

Ret.On = secondes attendues avant le dosage lorsque la mesure dépasse le Set On.

Entre **Set Off** et **Set On** il y a une hystérésis qui permet de maintenir une valeur de mesure à mi-chemin entre les deux valeurs.

ATTENTION: choisissez pour Set On une valeur différente de Set Off.

 <p>EXEMPLE DE MODIFICATION DE Set Off.:</p>	<p>Dans le menu Dosage, sélectionnez "ON-OFF" avec le curseur et appuyez sur ENTER.</p> <p>Sur la figure ci-contre, les paramètres d'usine sont visibles.</p> <p>Positionnez le curseur sur l'élément à modifier. Appuyez sur ENTER pour accéder au changement.</p> <p>Utilisez les touches ▼ ▲ pour sélectionner la valeur souhaitée et appuyez sur la touche ENTER à chaque fois pour confirmer le changement.</p> <p>Appuyez sur la touche ESC pendant 3 secondes pour quitter la programmation</p>
---	---

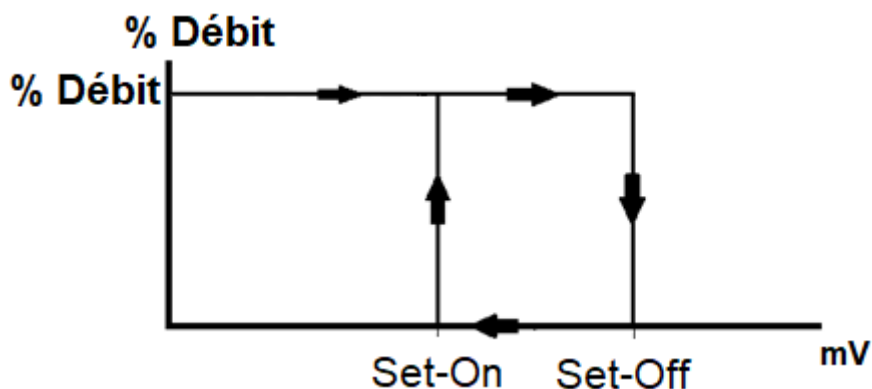
Avec les réglages d'usine, il a été décidé de doser le chlore.

Avec une taille égale ou supérieure à 730mV, la pompe ne dose pas.

Avec une mesure de 710 mV ou moins, la pompe dose à 80% du débit maximal.

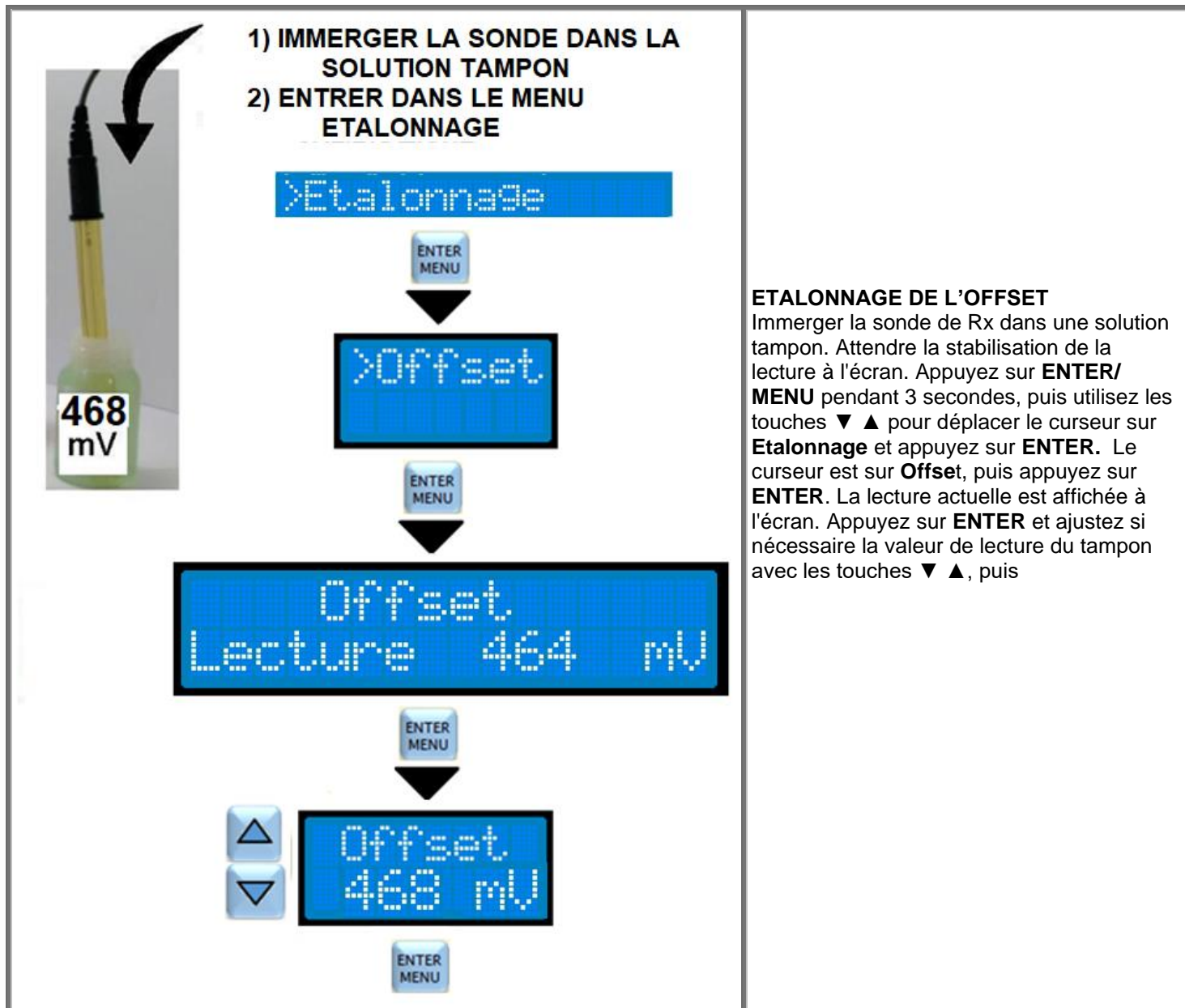
exemple:

Pendant que la pompe dose la mesure descend à 710 mV. À ce stade, la pompe attend 3 secondes avant de commencer à doser. Tant que la mesure reste inférieure à 730 mV, la pompe continue à doser au débit programmé de 80%. Lorsque la mesure atteint 730 mV, le dosage est arrêté.



ETALONNAGE DE LA SONDRE DE REDOX

ATTENTION, assurez-vous que les solutions tampons utilisées lors de l'étalonnage correspondent toujours à la valeur indiquée et qu'elles ne sont pas polluées.



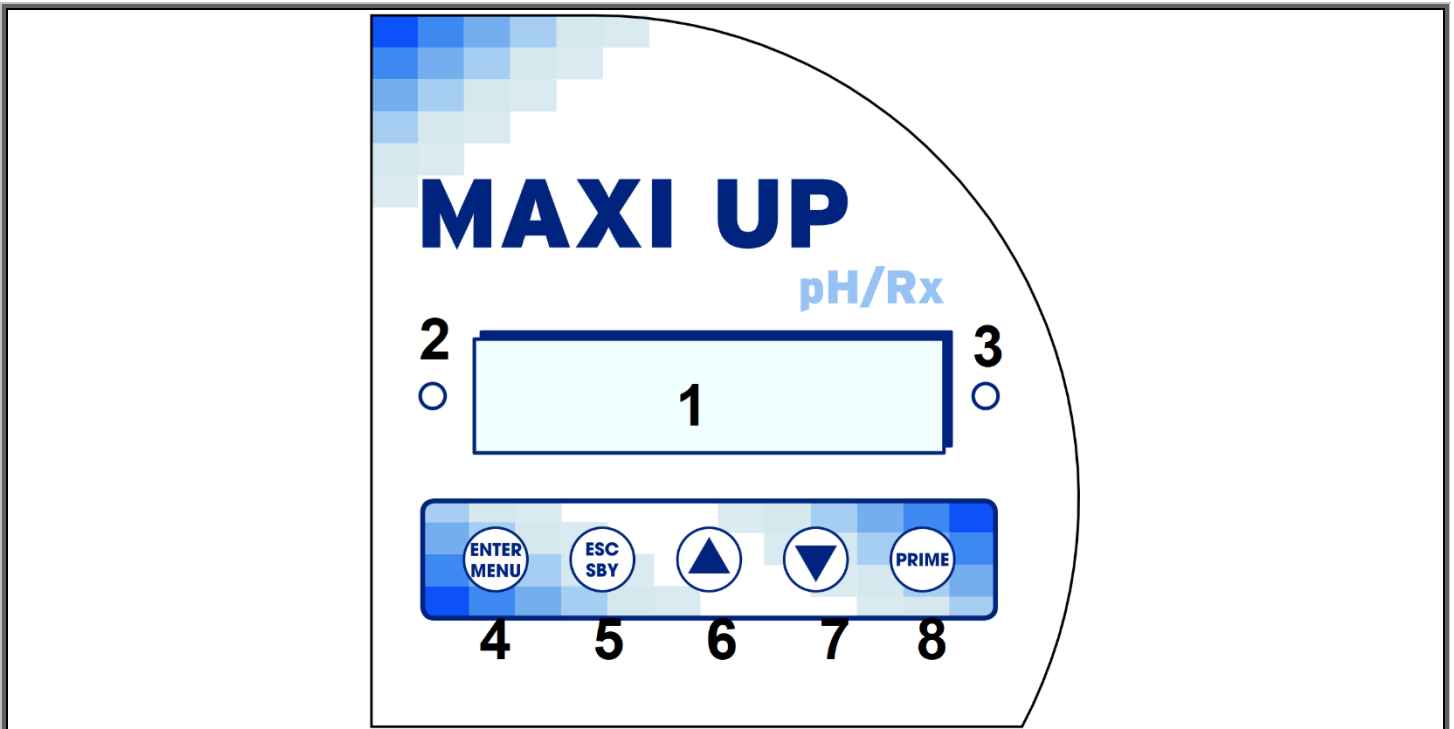
DESCRIPTION OF CHARACTERISTICS AND OPERATION

The "MAXI UP" dosing pumps series are ideal for dosing acid and chlorine in small, medium and large pools. They can operate in Manual, ON-OFF and Proportional mode and the flowrate is adjustable from 10% to 100% of the maximum flowrate. They can adjust the flowrate by varying the rotation speed of the roll holder. In standard version pumps it is possible to set a "delay on" switching on that allows to stabilize the measurement before dosing, it is possible to set an overdose alarm ("TAL"), equipped with a peristaltic tube break sensor which, in case of chemical leaks, blocks the dosage.

THE FIRST THING TO DEFINE ON THE MAXI UP PUMP IS IF THE PUMP MUST MEASURE PH OR RX.

See page 28: Set up menu → MEASURE

FRONT PANEL DESCRIPTION



1. Display LCD 16 x 2 backlight

2. Green Led: ▪ fix = PUMP ON
▪ blinking = PUMP IN ALARM

3. Red Led: indicates the injections of chemical dosing

4. ENTER/MENU button : ▪ allows to enter in programming
▪ saves the changes

5. ESC/SBY button: ▪ allows to exit from the menu
▪ puts the pump in stand_by mode

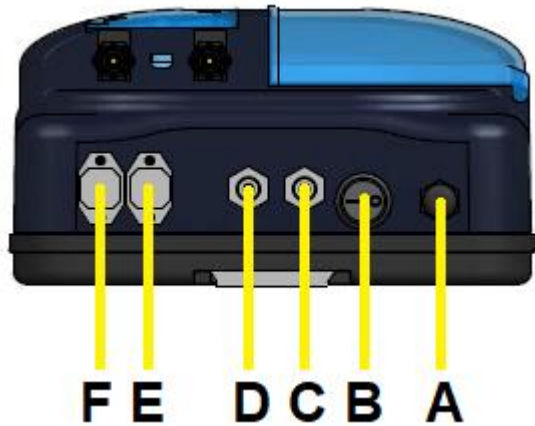
6/7. ▲ ▼ buttons : ▪ allow to navigate through the menu
▪ allow to modify the parameters values

8. Prime button: ▪ allows to prime the pump

GENERAL FUNCTIONS

- REAL TIME pH or RX MEASURE
- REAL TIME FLOW RATE% VISUALIZATION
- 3 POSSIBLE TYPES OF DOSAGE: MANUAL, ON / OFF, PROPORTIONAL
- MENU IN 4 LANGUAGES: ENGLISH, FRENCH, SPANISH, DUTCH
- POSSIBILITY TO INSERT A PASSWORD
- DELAY ON SWITCHING
- OVER DOSAGE TIME ALARM
- PRIME BUTTON
- RESTORATION OF DEFAULT PARAMETERS AND FACTORY CALIBRATION
- DOSAGE STOP (STAND_BY)
- WATER FLOW SENSOR ALARM
- CONTROL OF PRODUCT END LEVEL
- HOSE BREAKAGE SENSOR

CONNECTIONS



- A - Power cable, 90-250V-50-60Hz
- B - ON/OFF switch.
- C - BNC connector for pH probe or Rx probe.
- D - BNC connector for temperature probe.
- E - Flow sensor connector (3 and 4 contacts).
- F - Level probe connector (3 and 4 contacts).

DEFAULT SETTINGS

Language: French
PASSWORD = Not programmed
Delay On: 0 minutes
Broken Hose: active
TAL: 0 unit (disabled)
Flow: Normally Open
Temperature: 25°C

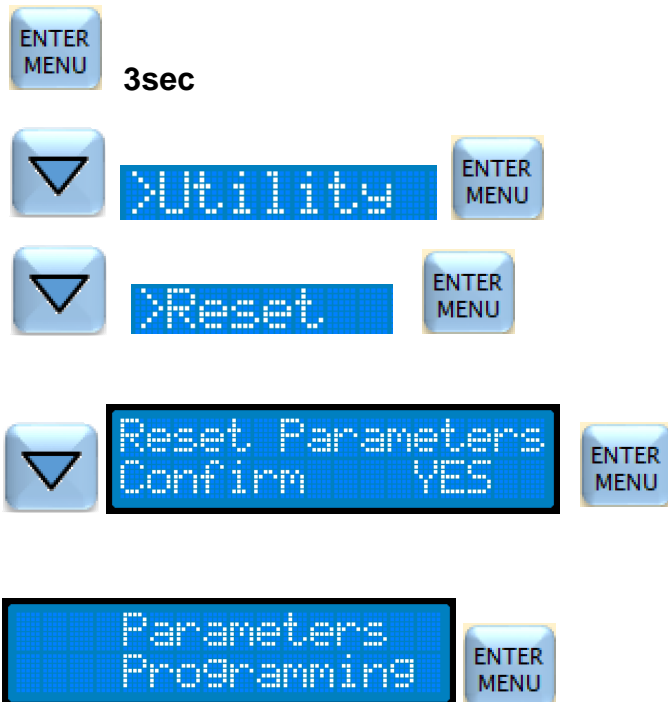
pH:

- Dosing: **Proportional**
- SetP (setpoint): **7.2 pH**
- T.MAX (maximum threshold): **8.2pH**
- Flow.Max (maximum flowrate): **80%**
- Delay On: **3 sec (0-999sec)**

Rx:

- Dosing: **Proportional**
- SetP (setpoint): **730mV**
- T.MAX (maximum threshold): **630mV**
- Flow.Max (maximum flowrate): **80%**
- Delay On: **3 sec (0-999sec)**

DEFAULT SETTINGS RESTORE



Keep pushing for 3 seconds the **ENTER / MENU** button to enter into the programming menu.

Move the cursor > to Utility by pressing ▼. Push **ENTER** button to enter the submenu.

Push ▼ button to move the cursor to "Reset". Push **ENTER** button to confirm.

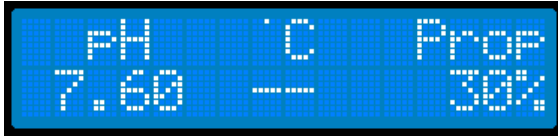
By pushing the ▼ button choose "YES" to confirm and push **ENTER** button.

Choose to restore the "Programming Parameters". Press **ENTER**. Automatically the pump restores the factory settings. Press the **ESC** button for 3 seconds to exit programming.

DISPLAY IN DIFFERENT DOSING



- Measure 7.40pH; Temperature set manually at 25 °C.
- Manual Dosing; Flowrate at 30% of maximum Flowrate.



- Measure 7.60pH; Temperature set to be read by PT100 probe but the sensor is not connected to the pump.
- Proportional Dosing, Flowrate at 30% of the maximum flowrate



- Measure 7.60pH: Temperature 27°C read by the PT100 probe connected to the pump.
- OnOff Dosing, Flowrate at 30% of the maximum flowrate

STAND BY (STOP)

ESC
SBY

3sec

pH °C OnOff
 7.52 (25) 0%

↔

pH °C
 7.52 Stby

Keep pushing **ESC/SBY** button for 3 seconds during the functioning to put the pump in stand by mode:

- 1) The pump stops dosing
- 2) Green on led blinks
- 3) the display shows alternatively "**Stby**" and the type of dosing (flowrate is 0%)

Push again the **ESC/SBY** button to return the pump to the programmed functioning.

PRIME BUTTON

PRIME

pH °C Prime
 7.52 (25) 25%

Push the **PRIME** button shortly during the functioning to put the pump in Prime status:

- 1) The pump doses at 25% of maximum flowrate
- 2) the green LED is lit fix
- 3) the red LED flashes
- 4) display shows "Prime 25%"

Push again **PRIME** button to return the pump to the operating state.

NOTE: keeping pressed the PRIME button the pump will dose at 80% of the maximum flowrate and the display will show "Prime 80%".

LEVEL PROBE CONTROL

pH °C OnOff
 7.52 (25) 0%

←

pH °C
 7.52 Level

The closing of the level input dry contact will cause:


- 1) the dosage stops
- 2) the green ON led blinks
- 3) the display shows "**Level**" alternatively and the actual dosing (flowrate is 0%).

Here above there is the example of level alarm on pH pump.

When the level contact gets opened again, the pump returns to working mode compatible with the actual inputs.

NOTE: The level alarm suspends (but not reset) the counting of the TAL (Over dosage Time Alarm)

STRUCTURE OF THE MAIN MENU

	<p>Press the ENTER / MENU button for 3 seconds to enter programming.</p> <p>Use the ▼ button to move the cursor to the relevant submenus. Press ENTER to enter the submenu.</p> <p>If you want to esc programming and return to measurement, press the ESC button for 3 seconds.</p>
--	---

The **Set up** menu allows choosing:

The type of measure (pH or Rx), the Language, the display contrast, the safety Password and of the peristaltic hose breaking sensor.

The **Dosage** menu allows choosing:

the type of dosage among Manual, Proportional and ON-OFF.


The **Calibration** menu allows:


Calibrating the pH or RX probe.

The **Utility** menu allows choosing:


to schedule or not the Delay On, the overdosage TAL alarm, the type of functioning of the flow sensor, set the temperature manually and finally to Restore the factory programming of the parameters and the factory probe calibration.

MENU SET UP

<p>IMPORTANT NOTE: On your pump is not present the Enable and so you can not access the respective submenu and in the menu will appear:</p> 	
---	--


	<p>Press the ENTER/MENU button for 3 seconds to enter programming.</p> <p>Select by the cursor the menu SET up and press ENTER.</p> <p>Use the ▼▲ buttons to move the cursor to the submenus. Press ENTER to enter the submenu.</p> <p>If you want to esc programming and return to measurement, press the ESC button for 3 seconds.</p>
--	---

LANGUAGE

	<p>In the Set up menu, select "Language" with the cursor and press ENTER.</p> <p>Choose "English" with the ▼ ▲ keys and press Enter.</p> <p>If you want to esc programming and return to measurement, press the ESC button for 3 seconds.</p>
--	---

MEASURE

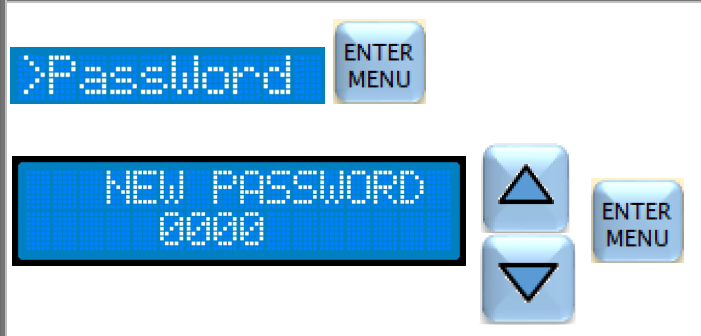
The choice of the "Measure" is the second setting to do after the choice of "Language".

	<p>To change the default measurement (pH) and switch to Rx: In the Set up menu, select with the cursor the submenu "Measure" and press ENTER.</p> <p>Use the ▼ ▲ keys to select pH or RX measure and press ENTER.</p> <p>If you want to esc programming and return to measurement, press the ESC button for 3 seconds.</p>
--	--

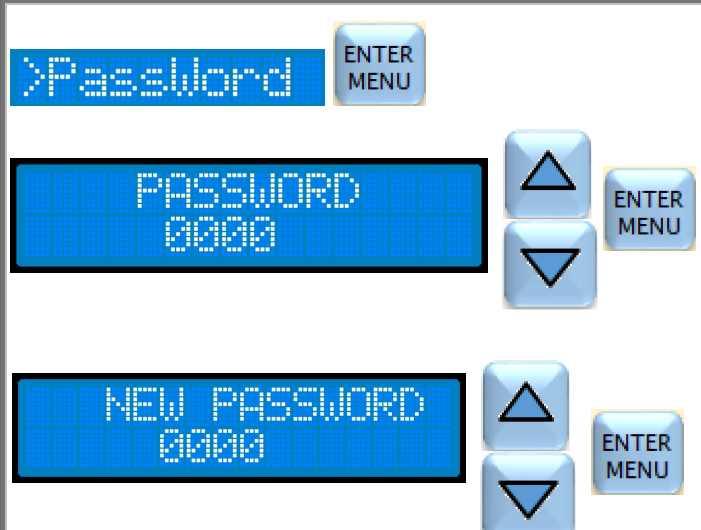
PASSWORD

The password protects the modification of the **Dosage** and **Utility** menus.
It does not block **Calibration** and **Set up**.

First definition of the password:

	<p>In the Set up menu, select "Password" by the cursor and press ENTER.</p> <p>Enter the password digit by digit selecting the number by ▼ ▲ button and pressing ENTER.</p> <p>After the selection of the 4th digit, press ENTER to save the password. Take note of it carefully to not forget it. If it is not possible to remember the password <u>call the Customer Service Assistance</u>.</p> <p>To esc programming and return to measurement, press the ESC button for 3 seconds.</p>
--	--

Change password:

	<p>In the Set up menu, select "Password" by the cursor and press ENTER.</p> <p>Enter the old password digit by digit selecting the digit by ▼ ▲ buttons and press ENTER.</p> <p>After entering the 4th digit, pressing ENTER it is possible to define the new password.</p> <p>Enter the new password digit by digit selecting the digit by ▼ ▲ buttons and press ENTER.</p> <p>After entering the 4th digit, press ENTER to save the new password.</p> <p>Take note of it carefully to not forget it. If it is not possible to remember it, <u>call the Customer Service Assistance</u>.</p> <p>If you want to esc the programming and return to measurement, press the ESC button for 3 seconds.</p>
--	--

BROKEN HOSE

What is that?

It is a sensor that detects if the peristaltic tube is torn and leaves the chemical to come out.

When the broken hose alarm starts, it stops the dosage and the green led flashes and the display shows "broken hose".



Before any intervention, disconnect the pump from the mains supply!

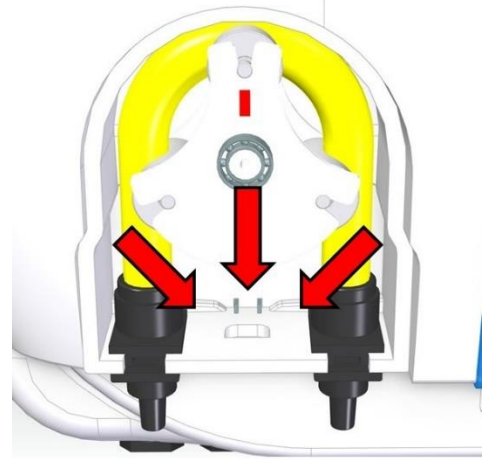


During the operation always use the personal protections recommended by the warnings of use of the dosed chemical. For example, use gloves, apron, glasses, etc ...

The peristaltic hose must therefore be changed. The sensor area inside the pump housing must also be rinsed and carefully dried. See the explanatory image on the side.

To esc from this alarm push the ESC button.

Once the operation has been carried out safely, the pump can be restarted.



NB: IF THE PUMP IS SWITCHED OFF DURING THE BROKEN HOSE ALARM, WHEN IT WILL BE SWITCHED ON AGAIN IT WILL REMEMBER THE PREVIOUS ALARM. TO EXIT FROM THE BROKEN HOSE ALARM SHORTLY PUSH THE ESC BUTTON.

You can choose to activate this input or not.

	<p>In the Set up menu, select "Brok.Hose" by the cursor and press ENTER.</p> <p>Use the ▼ ▲ buttons to select whether to enable ("active") or disable (deactivate) this input and press ENTER.</p> <p>If you want to esc programming and return to measurement, press ESC for 3 seconds</p>
--	--

MENU UTILITY

The Utility menu allows you to program the Delay On, the overdose TAL alarm, allows you to choose the type of flow sensor used (Normally Open or Normally Closed), to restore the factory programming of the parameters and the factory probe calibration and allows to define the temperature manually

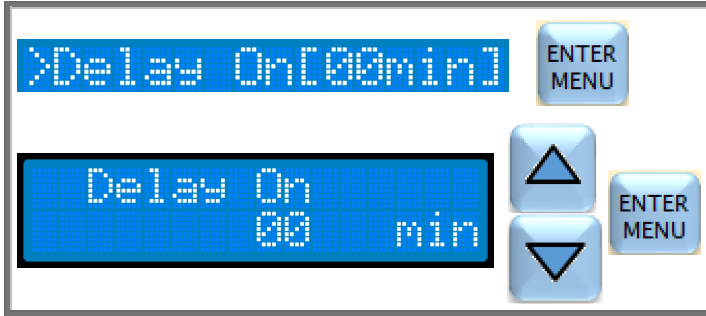
	<p>Press the ENTER/MENU button for 3 seconds to enter programming.</p> <p>Select by the cursor the menu Utility and press ENTER.</p> <p>Use the ▼ ▲ buttons to move the cursor to the submenu. Press ENTER to enter the submenu.</p> <p>If you want to esc programming and return to measurement, press the ESC button for 3 seconds.</p>
--	---

DELAY ON

WHAT IS IT? The Delay On is the time in minutes (from 0-99minutes) that the pump waits after its power on and at the end of a flow alarm to dose the chemical. During this time, the display shows the message "Delay On" that alternates with the writing of the operating mode and the flow rate. During this time, the pump cannot dose but it is possible to program parameters and calibrations.



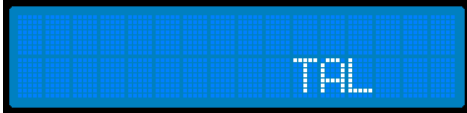
HOW TO PROGRAMM THE DELAY ON:

	<p>In the Utility menu, select "Delay On" by the cursor and press ENTER.</p> <p>Use the ▼ ▲ buttons to select the desired minutes of delay and press ENTER.</p> <p>Attention: the change will be active from the next power on of the pump!</p> <p>If you want to esc programming and return to measurement, press ESC for 3 seconds.</p>
--	---


TAL: TIME ALARM

WHAT IS IT? The Time alarm is expressed in units (0-120units) of dosage. One unit is equivalent to 1 minute of chemical dosing at 100% of the flow rate. The units counting starts from 0 at the moment when the pump starts dosing after the power on, it increases during dosing, it stops during level alarm and stand_by state, it is reset when the power supply is off, when the measure reaches the setpoint, during the flow and broken hose alarm. When the counting reaches the value of the parameter stored in the Alarm Time, the pump goes into Time Alarm state:

- 1) The dosing Stops
 - 2) green LED on blinks
 - 3) the display shows: on the second line "Tal" which alternates with the writing of the operating mode and flow rate.
- See figure below.

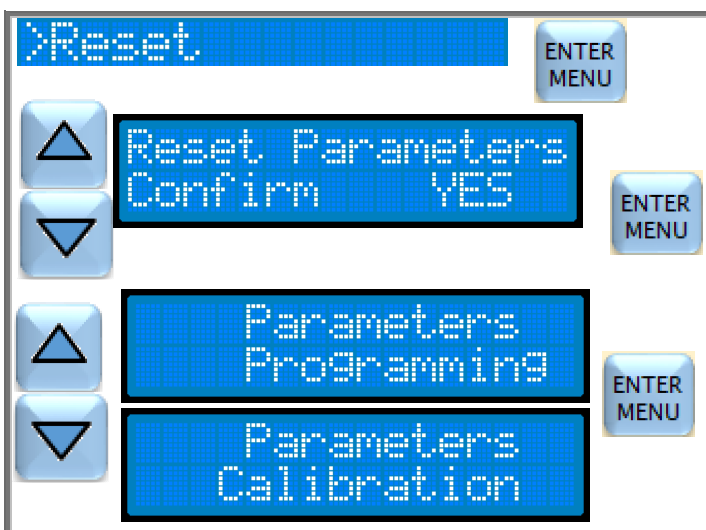


Push **ESC / SBY** button to bring back the pump in the Operating mode and to reset the count of Time Alarm which re-starts when the pump starts to dose again.


	<p>In the Utility menu, select "TAL" by the cursor and press ENTER.</p> <p>Use the ▼ ▲ buttons to select the desired units of dosage and press ENTER.</p> <p>If you want to esc programming and return to measurement, press ESC for 3 seconds.</p>
--	--

RESTORE PROGRAMMING AND CALIBRATION PARAMETERS

Attention: the Programming Reset has no influence on Language and Password.

	<p>In the Utility Menu, select "Reset" by the cursor and press ENTER.</p> <p>Use the ▼ ▲ keys to display "Yes" on Confirm. Press ENTER.</p> <p>With ▼ ▲ keys choose to restore the "Programming Parameters" or the "Calibration Parameters". Press ENTER.</p> <p>Automatically the pump restores the factory settings. Press the ESC button for 3 seconds to exit programming.</p>
--	---

FLOW CONTROL



Flow

The closing (or opening, this depends on the programming in Utility menu, default is Normally Open contact) of the flow input contact, free of tension, will cause:

- 1) the pump stops dosing
- 2) the green ON led blinks
- 3) The display shows "Flow" on the second line which alternates with the writing of the operating mode and the flow rate.

When the flow contact returns in normal position, the pump exits from the Flow Alarm state and start the working mode compatible with the actual inputs. **If a Delay on has been set, at the end of the Flow Alarm the pump will go on Delay on.**

NOTE: The flow alarm resets the counting of the Alarm Time.

PROGRAMMING OF THE FLOW SENSOR

>Flow [N.O.]

ENTER MENU

Flow
N.O.

ENTER MENU

In the **Utility Menu**, select "**Flow**" by the cursor and press **ENTER**.

Use ▼ ▲ buttons to select the type of functioning of the flow sensor. Press **ENTER**.

N.O= Normally Open (default value)
N.C= Normally Close

Press the **ESC** button for 3 seconds to exit programming.

TEMPERATURE

PT100:

>Temperat.

ENTER MENU

Temperature
Temperat. PT100

ENTER MENU

MANUAL:

>Temperat.

ENTER MENU

Temperature
Temperat. MANUAL

ENTER MENU

Temperature
Temperat. 25 °C

ENTER MENU

In the **Utility Menu**, select "Temperat." By the cursor and press **ENTER**.


Use ▼ ▲ buttons to select the temperature operating mode:

- **PT100** = select PT100 if a PT100 temperature probe is connected to input D on page 25. Press **ENTER**.
- **MANUAL** = select manual if the temperature sensor is not available. After pressing **ENTER**, the display asks at what temperature is the analysis water. If you know, set it otherwise set 25 ° C. Press **ENTER**.

If you want to esc programming and return to measure, press the **ESC** button for 3 seconds

MENU DOSING

The Dosing menu allows to choose:
the type of dosing: **MANUAL**, **PROPORTIONAL**, **ON-OFF**

	<p>Press the ENTER/MENU button for 3 seconds to enter programming.</p> <p>By the cursor select "Dosing" and press ENTER.</p> <p>Move the cursor on the desired type of dosage and press ENTER to modify the parameters of dosing.</p> <p>If you want to esc the program and return to measure, press the ESC button for 3 seconds.</p>
--	---

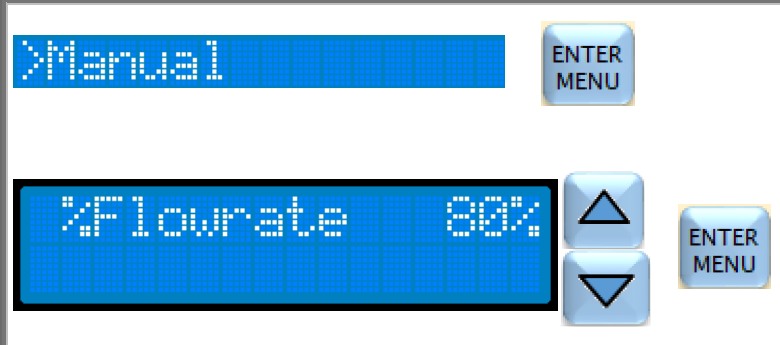
- **Manual**, the pump doses constantly at the programmed flow rate.

- **Proportional**, the pump automatically decides whether to dose or not and modulates its flowrate depending on the value of the current measurement with respect to the desired value (Setpoint).

- **ON-OFF**, the pump automatically decides whether to dose or not depending on the value of the current measurement with respect to the desired value (Setpoint). The dosage flowrate is fixed and programmed in the menu.

MANUAL DOSING

Constant dosing independent from the measure value (pH or Rx). The flow rate of dosing is defined in the Manual menu as follows

	<p>In the Dosing menu, select "Manual" by the cursor and press ENTER.</p> <p>Use the ▼ ▲ buttons to select the desired flowrate of dosing and press ENTER.</p> <p>If you want to esc programming and return to measurement, press ESC for 3 seconds</p>
--	--

PH PUMP PROGRAMMING AND CALIBRATION

pH PROPORTIONAL DOSING

This kind of dosing is proportional to the distance of the pH measure from the desired Setpoint. Proportionality is achieved by modulating the pump flow rate from 10-100% of the maximum flow. The proportionality range and the verse are freely programmable (**SetP.** end **T.Max**). There is a fixed hysteresis in the dosage range of 0.05pH. This hysteresis avoids unwanted dosing in the case of use of unstable probes.

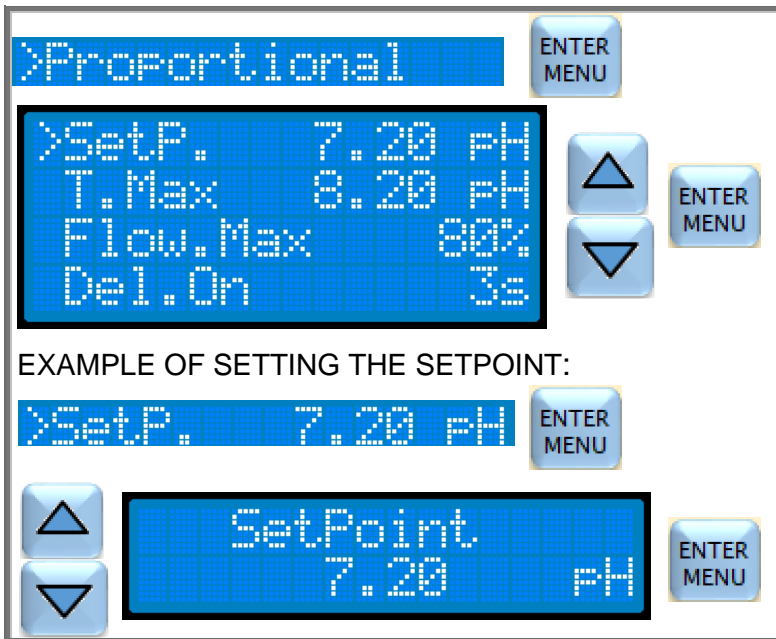
SetP. = Setpoint, desired value of measure

T.Max = Maximum Threshold, value of the measure that defines the range of proportionality and the direction of the dosing. When the measure reaches the maximum threshold, the pump flow rate is maximum.

Flow.Max = % Maximum flow rate

Del.On = seconds expected by the pump before dosing when the setpoint is exceeded

ATTENTION: choose for **SetP.** a value different from **T.Max**.



EXAMPLE OF SETTING THE SETPOINT:

In the **Dosing** menu, select "**Proportional**" by the cursor and press **ENTER**.

The factory parameters are shown in the figure on the left.

Use the **▼ ▲** buttons to move the cursor and select the parameter to be modified and press **ENTER** to enter the modification.

Use the **▼ ▲** keys to select the desired value and press the **ENTER** button each time to confirm the change.

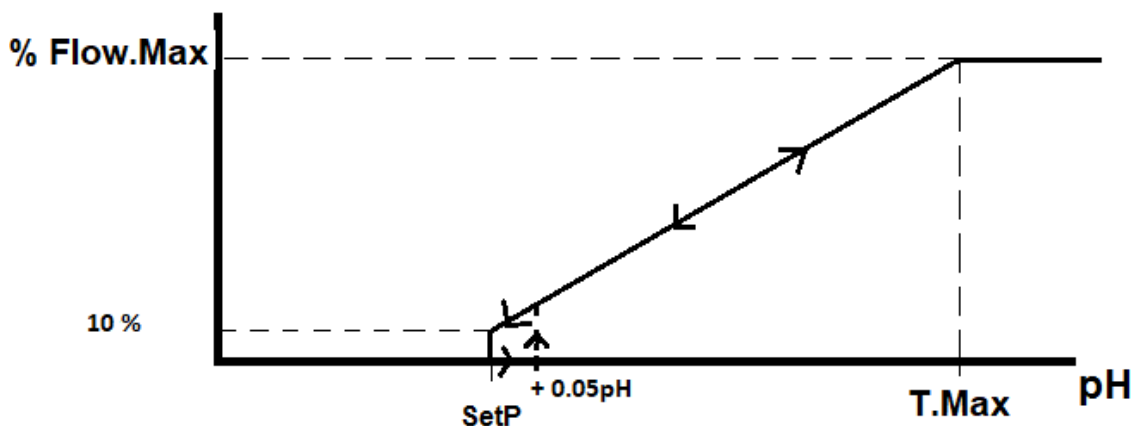
If you want to esc programming and return to measurement, press **ESC** for 3 seconds.

The factory settings allow to dose ACID to lower the pH in the plant. With a measure equal to or greater than 8.20pH the pump doses at 80% of the maximum flow. With a measure equal to or less than 7.20pH the pump does not dose. With a measure between 7.20pH and 8.20pH the pump doses proportionally to the distance of the measure from the setpoint.

Example:

- measure = 7.70pH, the pump will dose at 45%
- measure = 7.90pH the pump will dose at 59%.

Flowrate %



pH ON-OFF DOSING

Constant dosing that activates when the measure moves away from the desired value.

Set Off. = Value of the measure that causes the STOP of the dosing

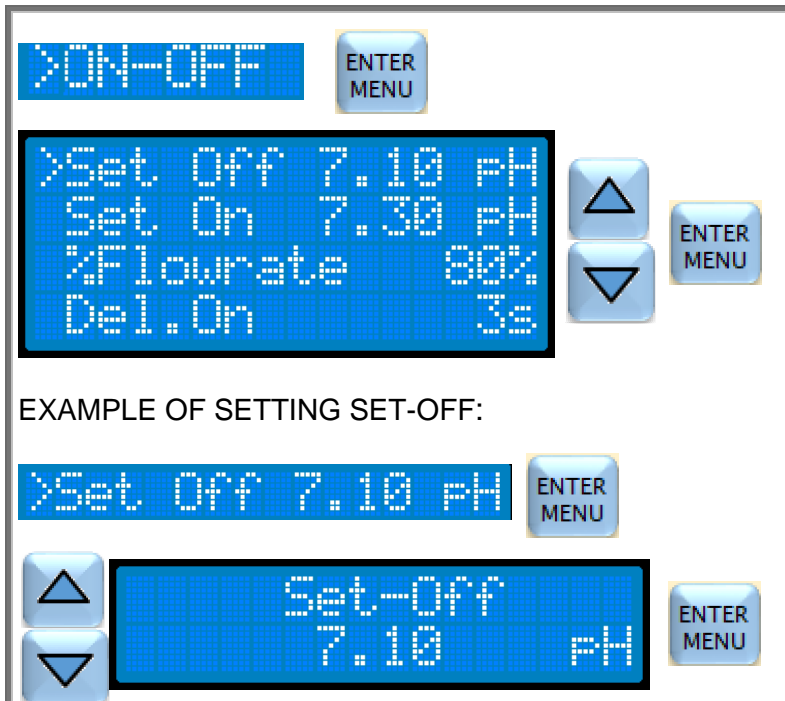
Set On = value of the measure that causes the START of the dosing.

% Flowrate = % constant dosing flow rate

Del.On = seconds expected before dosing when measure exceeds the Set On value.

The hysteresis between Set Off and Set On allows the measure to reach a value halfway between the two values.

ATTENTION: choose for **Set On** a value different from **Set Off**.

 <p>The screenshot shows the 'Dosing' menu with the following settings: Set Off 7.10 pH, Set On 7.30 pH, %Flowrate 80%, and Del.On 3s. Below this, an example shows the 'Set Off' parameter being modified to 7.10 pH.</p>	<p>In the Dosing menu, select "ON-OFF" by the cursor and press ENTER.</p> <p>The factory parameters are shown in the figure on the left.</p> <p>Use the ▼ ▲ buttons to move the cursor and select the parameter to be modified and press ENTER to enter the modification.</p> <p>Use the ▼ ▲ keys to select the desired value and press the ENTER button each time to confirm the change.</p> <p>If you want to esc programming and return to measurement, press ESC for 3 seconds.</p>
---	---

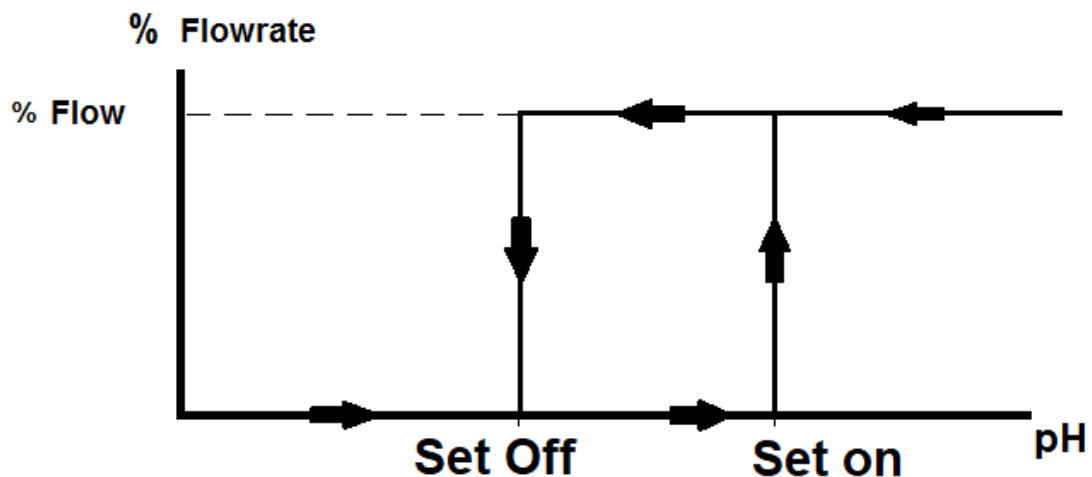
The factory settings allow dosing ACID to lower the pH in the plant.

With a measure equal to or greater than 7.30pH the pump doses at 80% of the maximum flow.

With a measure equal to or less than 7.10pH the pump does not dose.

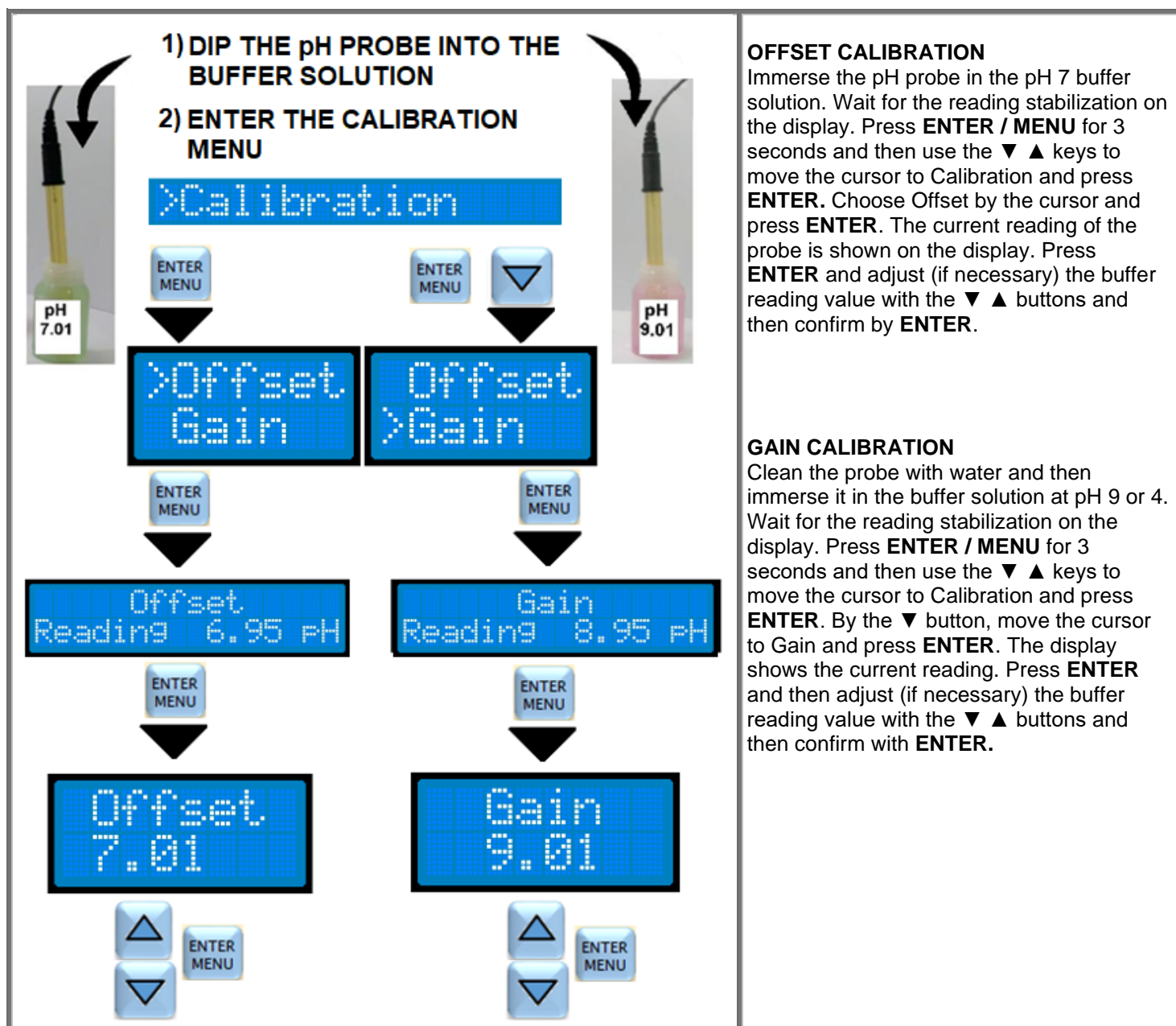
Example:

The measure with stopped dosage from 7.00pH increases up to 7.30pH. At this point the pump waits 3 seconds before starting to dose. As long as the measure remains above 7.10pH the pump continues to dose at the programmed flowrate of 80%. When the measure reaches 7.10pH the pump stops dosing.



pH PROBE CALIBRATION

WARNING, make sure that the buffer solutions used in the calibration correspond to the indicated value and that they are not polluted. Temperature compensation during pH calibration is excluded.



RX PUMP PROGRAMMING AND CALIBRATION

RX PROPORTIONAL DOSING

This kind of dosing is proportional to the distance of the mV measure from the desired Setpoint. Proportionality is achieved by modulating the pump flow rate from 10-100% of the maximum flow. The proportionality range and the verse are freely programmable (SetP. end T.Max).

There is a fixed hysteresis in the dosage range of 5mV. This hysteresis avoids unwanted dosing in the case of use of unstable probes.

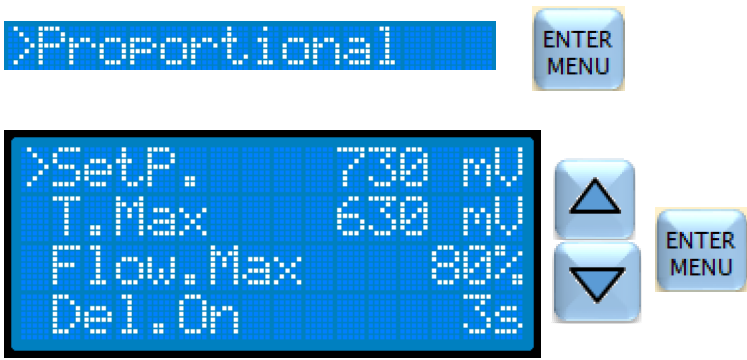
SetP. = Setpoint, desired value of measure

T.Max = Maximum Threshold, value of the measure that defines the range of proportionality and the direction of the dosing. When the measure reaches the maximum threshold, the pump flow rate is maximum.


Flow.Max = % Maximum flow rate

Del.On = seconds expected by the pump before dosing when the setpoint is exceeded

ATTENTION: choose SetP. for a value different from T.Max.



EXAMPLE OF SETTING SetP.:



In the **Dosing** menu, select "**Proportional**" by the cursor and press **ENTER**.

The factory parameters are shown in the figure on the left.

Use the ▼ ▲ buttons to move the cursor and select the parameter to be modified and press **ENTER** to enter the modification.

Use the ▼ ▲ buttons to define the desired value and press the **ENTER** button each time to confirm the change.

If you want to esc programming and return to measurement, press **ESC** for 3 seconds.

The factory settings allow to dose Chlorine in the plant.

With a measure equal to or greater than 730mV the pump does not dose .

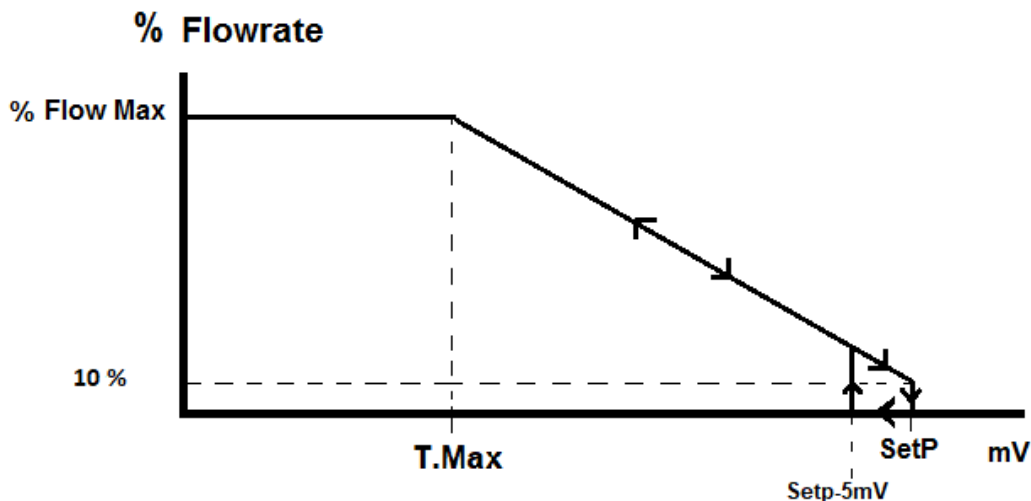
With a measure equal to or less than 630mV the pump doses at 80% of the maximum flow.

With a measure between 630mV and 730mV the pump doses proportionally to the distance of the measure from the setpoint.

Example:

-measure = 670mV, the pump will dose at 52%

-measure = 690mV the pump will dose at 38%.



ON-OFF DOSING

Constant dosing that activates when the measure moves away from the desired value.

Set Off. = Value of the measure that causes the STOP of the dosing

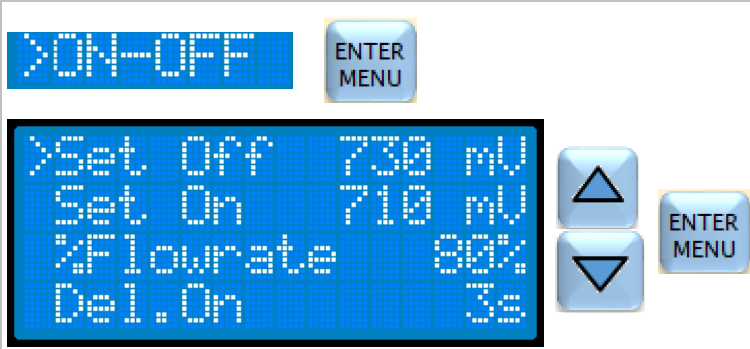
Set On = value of the measure that causes the START of the dosing.

% Flowrate = % constant dosing flow rate


Del.On = seconds expected before dosing when measure exceeds the Set On value.

The hysteresis between Set Off and Set On allows the measure to reach a value halfway between the two values.

ATTENTION: choose Set On for a value different from Set Off.



EXAMPLE OF SETTING Set Off.:



In the **Dosing** menu, select "**ON-OFF**" by the cursor and press **ENTER**.

The factory parameters are shown in the figure on the left.

Use the ▼ ▲ buttons to move the cursor and select the parameter to be modified and press **ENTER** to enter the modification.

Use the ▼ ▲ keys to select the desired value and press the **ENTER** button each time to confirm the change.

If you want to esc programming and return to measurement, press **ESC** for 3 seconds.

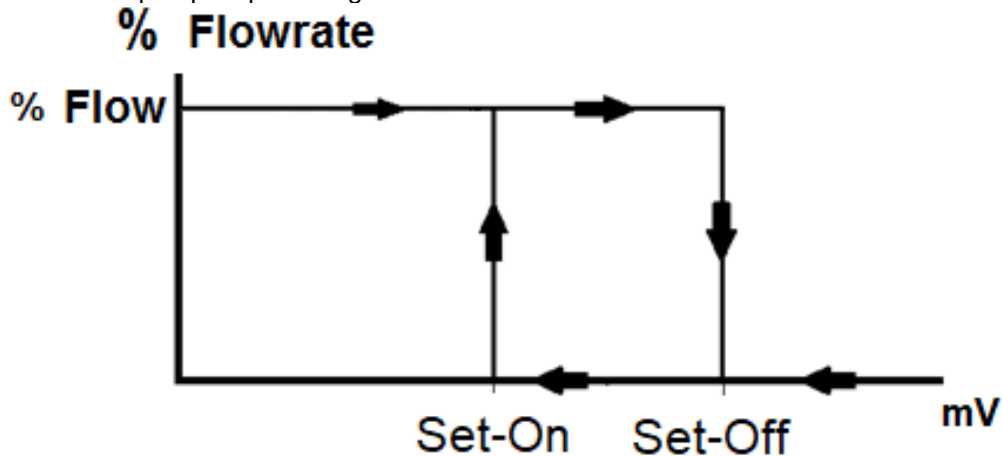
The factory settings allow to dose Chlorine in the plant.

With a measure equal to or greater than 730mV the pump does not dose.

With a measure equal to or less than 710mV the pump doses at 80% of the maximum flow.

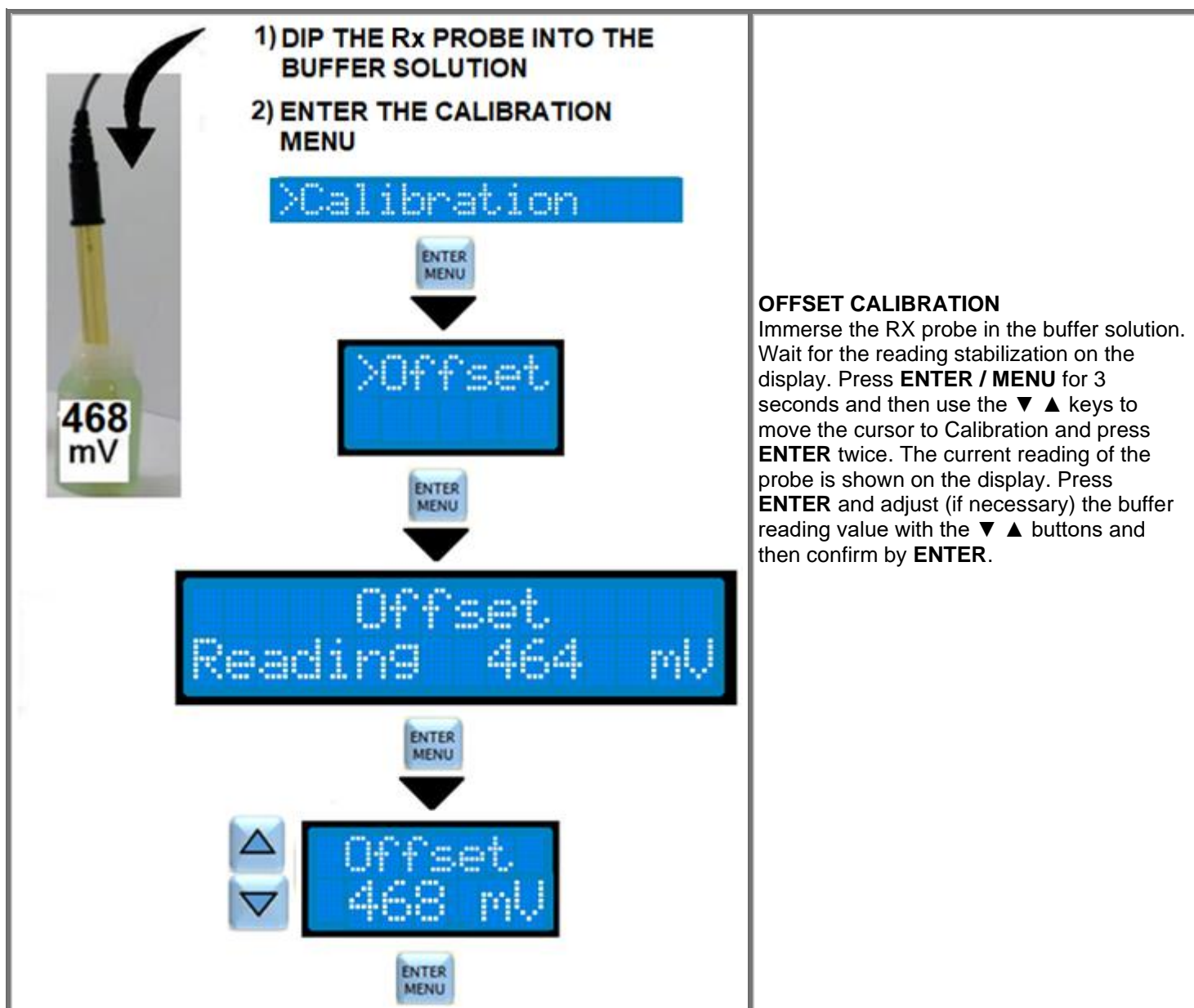
Example:

The measure with stopped dosage drops to 710mV. At this point the pump waits 3 seconds before starting to dose. As long as the measure remains below 730mV the pump continues to dose at the programmed flowrate of 80%. When the measure reaches 730mV the pump stops dosing.



RX PROBE CALIBRATION

WARNING, make sure that the buffer solution used in the calibration correspond to the indicated value and that it is not polluted.



OFFSET CALIBRATION

Immerse the RX probe in the buffer solution. Wait for the reading stabilization on the display. Press **ENTER / MENU** for 3 seconds and then use the **▼ ▲** keys to move the cursor to Calibration and press **ENTER** twice. The current reading of the probe is shown on the display. Press **ENTER** and adjust (if necessary) the buffer reading value with the **▼ ▲** buttons and then confirm by **ENTER**.

DESCRIPCIÓN DE LAS CARACTERÍSTICAS Y FUNCIONAMIENTO.

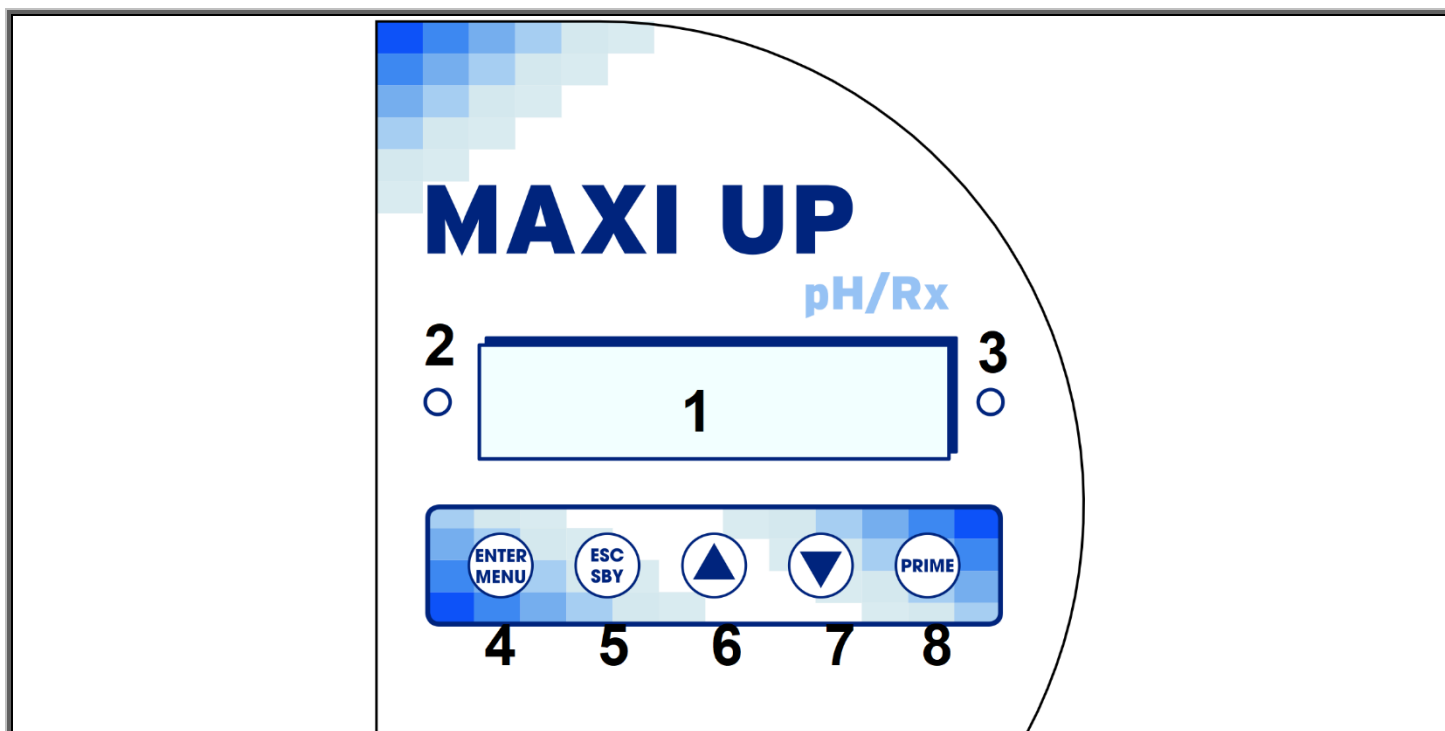
Las bombas dosificadoras "MAXI UP" son ideales para dosificar ácido y cloro en piscinas pequeñas, medianas y grandes.

Pueden operar en modo Manual, ON-OFF y Proporcional, y el caudal es ajustable del 10% al 100% del flujo máximo. Estas bombas regulan el caudal variando la velocidad de rotación del soporte del rollo.

En la versión estándar, permiten la definición de un retraso cuando la bomba se enciende para estabilizar la medición antes de la dosificación, permite la definición de una alarma de sobredosis y aloja un sensor de rotura de tubo peristáltico que, en caso de fugas químicas, bloquea la dosificación

LO PRIMERO QUE DEBE DEFINIR EN LA BOMBA MAXI UP ES SI LA BOMBA DEBE VERIFICAR EL PH O EL RX:
Consulte la página 43: Menú de configuración → MEDIDA

DESCRIPCION DEL PANEL FRONTAL

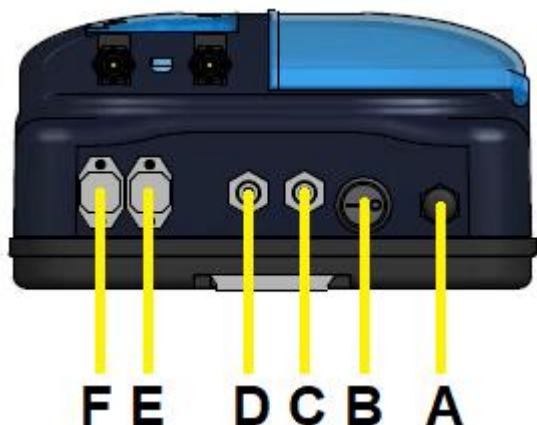


- | | |
|---|--|
| 1. Display LCD 16 x 2 caracteres | 5. Tecla ESC/SBY :
▪ deja salir del menú
▪ pone la bomba en stand_by |
| 2. Led verde :
▪ fijo = BOMBA ENCENDIDA
▪ intermitente = BOMBA EN ALARMA | 6 / 7. Tecla ▼ ▲ :
▪ Te permite navegar dentro del menú
▪ Cambiar el valor de los parámetros. |
| 3. Led rojo : indica las inyecciones del producto químico | 8. Tecla Prime :
▪ Hace cebar la bomba |
| 4. Tecla Enter/Menu :
▪ deja entrar en la programación
▪ Salva/Confirma las modificaciones | |

FUNCIONES GENERALES

- VISUALIZACIÓN DE pH / RX
- INFORMES DEL CAUDAL% INSTANTÁNEO
- 3 POSIBLES TIPOS DE DOSIFICACIÓN: MANUAL, ON / OFF, PROPORCIONAL
- MENÚ EN 4 IDIOMAS: INGLÉS, FRANCÉS, ESPAÑOL, HOLANDES
- POSIBILIDAD DE INSERCIÓN DE UNA CONTRASEÑA (password)
- RETRASO DE IGNICIÓN
- TIEMPO DE ALARMA DE LA SOBREDOSIFICACIÓN
- TECLA DE CEBADO
- RESTAURACIÓN DE PARÁMETROS Y CALIBRACIÓN DE FÁBRICA
- PARADA DE DOSIFICACIÓN (STAND_BY)
- SENSOR DE FLUJO DE AGUA
- CONTROL DE NIVEL FINAL DEL PRODUCTO
- SENSOR DE ROTURA DE TUBO

CONEXIONES



- A-** es el cable de alimentación, 90-250V-50-60 Hz
- B** - es el interruptor de encendido / apagado (0/1).
- C** - es el conector bnc para la sonda de pH o RX.
- D** - es el conector BNC para la sonda temperatura
- E** - es el conector del sensor de flujo (contactos 3 y 4).
- F** - es el conector de la sonda de nivel (contactos 3 y 4).

PARÁMETROS DE FÁBRICA

Idioma: Francés
PASSWORD = NO INSERTADO
Rotura de tubo: activo
Retardo de ignición: 0 minutos
TAL: 0 unidad (deshabilitado)
Flujo: Normalmente Abierto
Temperatura: 25°C

pH:

- DOSIFICACION: **Proporcional**
- SETPOINT: **7.2 pH**
- V.MAX: **8.2pH**
- Caud.Max: **80%**
- Ret.On: **3 sec (0-999sec)**

Rx:

- DOSIFICACION: **Proporcional**
- SETPOINT: **730mV**
- V.MAX: **630mV**
- Caud.Max: **80%**
- Ret.On: **3 sec (0-999sec)**

RESTAURACIÓN DE AJUSTES DE FÁBRICA



Presione la tecla **ENTER / MENU** durante 3 segundos para entrar en la programación.

Use la tecla **▼** para mover el cursor a "Utilidades". Presione **ENTER** para entrar al submenú.

Presione **▼** para mover el cursor a "Reset". Presione **ENTER** para entrar.

Con la tecla **▼**, visualice "Sí" en Confirma. Presione **ENTER**.

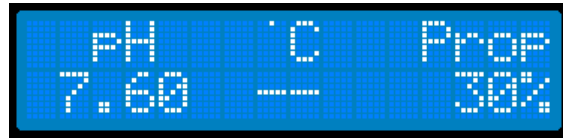
Elija "**Parámetros Programación**". Presione **ENTER**. Automáticamente la bomba restaura los ajustes de fábrica.

Presione la tecla **ESC** durante 3 segundos para salir de la programación.

DISPLAY EN DIFERENTES OPERACIONES



- **Medida** 7.40pH; **Temperatura** ajustada manualmente a 25 ° C
- Dosificación **Manual**, **Caudal** a 30% del caudal máximo



- **Medida** 7.60pH; **Temperatura** ajustada para ser leída por la sonda de temperatura PT100 pero el sensor no está conectado a la bomba.
- Dosificación **Proporcional**, **Caudal** a 30% del caudal máximo



- **Medida** 7.60pH; **Temperatura** 27°C leída por la sonda de Temperatura PT100 conectada a la bomba.
- Dosificación **OnOff**, **Caudal** a 30% del caudal máximo

STAND BY (STOP)

ESC
SBY

3sec

pH °C OnOff
 7.52 (25) 0%

↔

pH
 7.52 Stby

El empuje de la tecla **ESC/SBY** durante el funcionamiento, hace que la bomba se ponga en stand by/Stop:

- 1.LA DOSIFICACIÓN TERMINA
- 2.LED verde de on INTERMITENTE.
3. la pantalla muestra alternativamente "**Stby**" y el tipo de dosis y el porcentaje de caudal.

Apretando **ESC/SBY** otra vez la bomba vuelve al estado de funcionamiento congruente con los ingresos en curso.

TECLA PRIME

PRIME

pH °C Prime
 7.52 (25) 25%

La breve presión del la tecla PRIME (cebado) durante el funcionamiento pone la bomba en un estado de Prime (priming):

- 1) La bomba dosifica al 25%.
- 2) LED verde fijo; LED rojo parpadea
- 3) la pantalla muestra "Prime 25%"

Al presionar nuevamente la tecla PRIME, la bomba vuelve al estado operativo.

NB: si se presiona la tecla PRIME por mas tiempo, la bomba dosificará al 80% del flujo y la pantalla mostrará "Prime 80%".

CONTROL DE NIVEL

pH °C OnOff
 7.52 (25) 0%

↔

pH
 7.52 Nivel

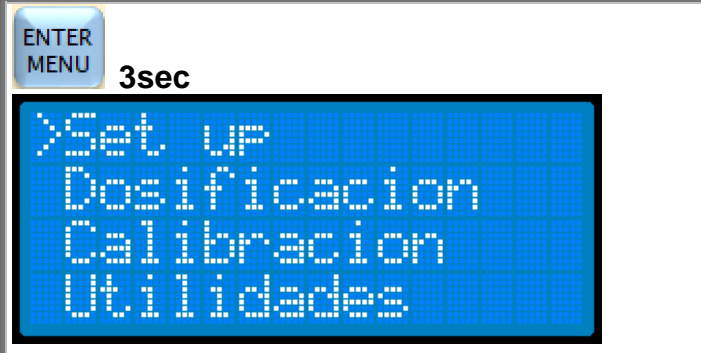
El cierre del contacto de nivel provoca:

- 1) acabamiento de la dosificación
- 2) ignición del led verde on intermitente
- 3) la pantalla aparece alternadamente "**Nivel**" y el tipo de dosificación y flujo%.

Véase el ejemplo arriba de la alarma de nivel sobre la bomba pH. Abriendo el contacto de nivel, la bomba vuelve al estado de FUNCIONAMIENTO congruente con los ingresos en curso.

Atención: la alarma de nivel suspende (pero no reinicia) el conteo de la alarma temporal (TAL).

ESTRUCTURA DEL MENÚ PRINCIPAL

	<p>Pulse el botón ENTER / MENU durante 3 segundos para entrar en la programación.</p> <p>Con la tecla ▼ mover el cursor en el submenú de interés. Pulse ENTER para entrar en el submenú.</p> <p>Si desea abandonar la programación y volver a la medición, presione la tecla ESC durante 3 segundos.</p>
--	---

El menú de Set up se utiliza para elegir:

El idioma, el contraste de la pantalla, la contraseña (Password) de seguridad.

Se utiliza para activar o desactivar el sensor de rotura del tubo peristáltico. Permite de elegir el tipo de medida (pH o Rx).

El menú de Dosificación se utiliza para elegir:

El tipo de dosificación entre Manual, Proporcional y ON-OFF.


El menú de Calibración se utiliza para:


Calibrar la sonda de pH o RX

El menú Utilidades permite:

programar o no el Retraso de ignición, la alarma de sobredosis (TAL), elegir el tipo de operación del sensor de flujo disponible, ajuste la temperatura manualmente y finalmente restaurar los parámetros de fábrica de la programación y calibración de la sonda.

MENÚ SET UP

<p>NOTA IMPORTANTE: En la bomba no están presentes Enable, no será posible acceder a submenús y en el menú aparecerá:</p> 	
---	--


	<p>Pulse la tecla ENTER/MENU durante 3 segundos para entrar en la programación</p> <p>Con el cursor selecciona Set up y pulsa ENTER.</p> <p>Posicione el cursor en el elemento a cambiar. Presione ENTER para ingresar al submenú y continuar con el cambio.</p> <p>Si desea abandonar la programación y volver a la medición, presione la tecla ESC durante 3 segundos</p>
--	--

IDIOMA

	<p>En el menú Set up, seleccione "Idioma" con el cursor y presione ENTER.</p> <p>Elija "Espanol" con las teclas ▼ ▲ y presione ENTER.</p> <p>Si desea abandonar la programación y volver a la medición, presione la tecla ESC durante 3 segundos.</p>
--	--

MEDIDA

La elección de la "Medida" es la segunda programación que se realizará después del "Idioma".

	<p>Para cambiar la medida de fábrica (pH) y cambiar a Rx: En el menú Set up, seleccione con el cursor "Medida" y presione ENTER.</p> <p>Use las teclas ▼ ▲ para seleccionar la medición de pH o RX y presione ENTER.</p> <p>Si desea abandonar la programación y volver a la medición, presione la tecla ESC durante 3 segundos.</p>
--	--

PASSWORD

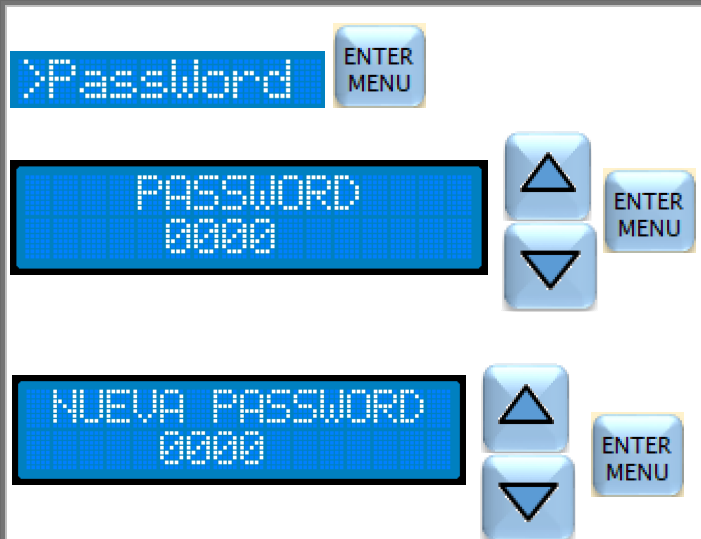
La contraseña (Password) protege la modificación de los menús **Dosificación** y **Utilidades**.

No bloquea la **Calibración** y el **Set up**.

Primera definición de la password:

	<p>En el menú Set up, seleccione "Password" con el cursor y presione ENTER.</p> <p>Esto da acceso a la definición dígito a dígito de la contraseña. Seleccione el dígito con las teclas ▼ ▲ y presione ENTER. Después de definir el cuarto dígito, al presionar ENTER se guarda la contraseña. Toma nota de ello con cuidado para no olvidarlo. En caso de que lo olvide, <u>llame al Servicio al Cliente</u>.</p> <p>Si desea abandonar la programación y volver a la medición, presione la tecla ESC durante 3 segundos.</p>
--	---

Cambio de contraseña:

	<p>En el menú Set up, seleccione "Password" con el cursor y presione ENTER.</p> <p>Ingrese la contraseña antigua dígito por dígito. Seleccione el dígito con las teclas ▼ ▲ y presione ENTER. Después de ingresar el cuarto dígito, al presionar ENTER se cambiará a la nueva definición de la contraseña.</p> <p>Ingrese la nueva contraseña dígito a dígito. Seleccione el dígito con las teclas ▼ ▲ y presione ENTER. Después de ingresar el cuarto dígito, al presionar ENTER se guarda la nueva contraseña. Toma nota de ello con cuidado para no olvidarlo. En caso de que lo olvide, <u>llame al Servicio al Cliente</u>.</p> <p>Si desea abandonar la programación y volver a la medición, presione la tecla ESC durante 3 segundos.</p>
--	---

RUPTURA TUBO

¿Qué es?

Es un sensor que detecta si el tubo peristáltico está roto y deja salir el químico que se va a dosificar.

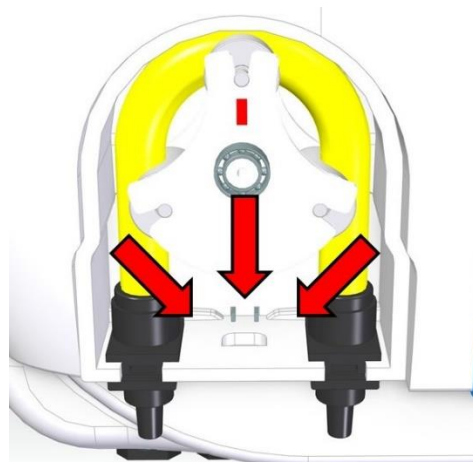
Cuando se activa la alarma de ruptura del tubo, se detiene la dosificación y se señaliza en la pantalla.



Antes de cualquier intervención, desconecte la bomba de la red eléctrica !!



Durante la operación, utilice siempre las protecciones personales proporcionadas por las advertencias de uso del producto químico dosificado. Por ejemplo, use guantes, delantal, gafas, etc ...



Por lo tanto, el tubo peristáltico debe ser cambiado. El área del sensor dentro de la carcasa de la bomba también debe enjuagarse y secarse cuidadosamente. Ver la imagen explicativa en el lateral.

Una vez que la operación se ha realizado de manera segura, la bomba se puede reiniciar.

NB: A LA RINCENSIÓN LA BOMBA RECUERDA QUE EL TUBO FUE ROTO. PARA SALIR DE LA ALARMA, PRESIONE BREVEMENTE LA TECLA ESC.

Puede optar por activar esta entrada o no.

	<p>En el menú Set up, seleccione "Rupt.tubo" con el cursor y presione ENTER.</p> <p>Use las teclas ▼ ▲ para seleccionar si desea habilitar (Activo) o deshabilitar (Desactivo) la entrada de Ruptura Tubo y presione ENTER.</p> <p>Si desea abandonar la programación y volver a la medición, presione la tecla ESC durante 3 segundos</p>
--	--

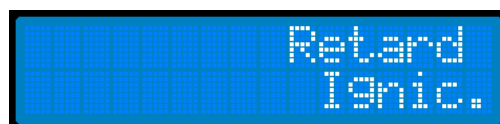
MENÚ UTILIDADES

El menú Utilidades le permite programar el Retraso de ignición, la alarma de sobredosis TAL, le permite elegir el tipo de sensor de flujo utilizado (Normalmente Abierto o Normalmente Cerrado), restaurar los parámetros de fábrica de la programación y calibración de la sonda y le permite definir la temperatura manualmente.

	<p>Pulse la tecla ENTER/MENU durante 3 segundos para entrar en la programación</p> <p>Con el cursor selecciona Utilidades y pulsa ENTER.</p> <p>Posicione el cursor en el elemento a cambiar. Presione ENTER para ingresar al submenú y continuar con el cambio.</p> <p>Si desea abandonar la programación y volver a la medición, presione la tecla ESC durante 3 segundos</p>
--	--


RETARDO DE IGNICION

¿QUÉ ES? El Retardo de Ignición es el tiempo en minutos (de 0 a 99 minutos) que la bomba espera después de su encendido y al final de una alarma de flujo para dosificar el químico. Durante este tiempo, el mensaje "Retard Ignic." se mostrará en la pantalla alternando con la escritura del modo



de dosificación y el caudal. Durante este tiempo, la bomba no dosifica, pero se puede acceder al menú para cambiar los parámetros y las calibraciones.

COMO PROGRAMAR EL RETRASO DE LA IGNICION:

	<p>En el menú Utilidades, seleccione "Ret.Ign." con el cursor y presione ENTER.</p> <p>Use las teclas ▼ ▲ para ingresar los minutos de retraso deseados y presione ENTER.</p> <p><u>Atención: la modificación estará activa desde el próximo arranque de la bomba!</u></p> <p>Si desea abandonar la programación y volver a la medición, presione la tecla ESC durante 3 segundos</p>
--	--

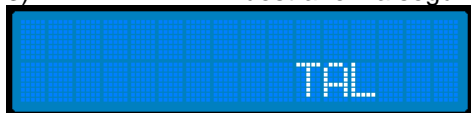
TAL: ALARMA TEMPORAL

¿QUÉ ES? La alarma temporal se expresa en unidades de dosificación (unidades). Una unidad de dosificación es equivalente a 1 minuto de dosificación química al 100% del caudal. La cuenta de la unidad de dosificación comienza desde 0 en el momento en que la bomba comienza la dosificación después de encenderse, aumenta durante la dosificación, se detiene durante la alarma de nivel, durante el stand_by y la entrada en la programación, reinicie si falla la fuente de alimentación, si la medición alcanza el punto de ajuste, durante la alarma de Flujo y Ruptura Tubo. Cuando el conteo alcanza el valor del parámetro almacenado en el Tiempo de alarma (TAL), la bomba entra en alarma:

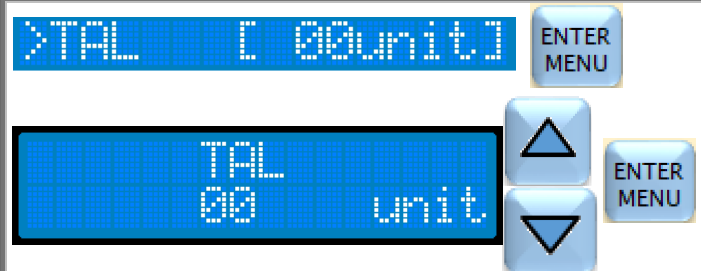
1) LA DOSIFICACIÓN SE PARA

2) el LED verde parpadea

3) LA PANTALLA muestra: en la segunda línea "Tal" que alterna con la escritura del modo de dosificación y el caudal.




La presione de la tecla **ESC/SBY** vuelve al estado de FUNCIONAMIENTO y el conteo reinicia cuando la bomba empieza la dosificación.

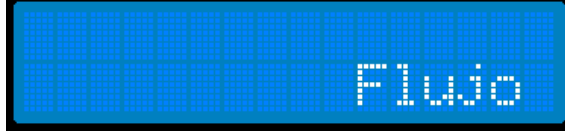

	<p>En el menú Utilidades, seleccione "TAL" con el cursor y presione ENTER.</p> <p>Use las teclas ▼ ▲ para ingresar las unidades de TAL deseadas y presione ENTER.</p> <p>Si desea abandonar la programación y volver a la medición, presione la tecla ESC durante 3 segundos</p>
--	---

RESTAURACIÓN DE PARÁMETROS DE PROGRAMACIÓN Y CALIBRACIÓN

Advertencia: la restauración de la programación no influye en el idioma y la contraseña (password).

	<p>En el menú Utilidades, seleccione "Reset" con el cursor y presione ENTER.</p> <p>Con las teclas ▼ ▲, visualice "Sí" en Confirma. Presione ENTER.</p> <p>Elija "Parámetros Programación" o "Parámetros Calibración". Presione ENTER. Automáticamente la bomba restaura los ajustes de fábrica.</p> <p>Presione la tecla ESC durante 3 segundos para salir de la programación.</p>
--	---

FLUJO




El cierre (o la apertura según la programación, de fábrica es normalmente abierto) del contacto de flujo, libre de voltaje, hace que:

- 1) LA DOSIFICACIÓN SE PARA
- 2) el LED verde parpadea
- 3) LA PANTALLA muestra: en la segunda línea "Flujo" que alterna con la escritura del modo de dosificación y el caudal.

La reapertura del contacto de flujo hace que la bomba regrese al estado de funcionamiento congruente con las entradas. **Si se ha establecido un Retardo de Ignición, al final de la Alarma de flujo, la bomba pasará al Retardo de Ignición.**

NB: la alarma de flujo restablece el conteo de alarmas de tiempo.

PROGRAMACIÓN DE LA OPERACIÓN DE FLUJO



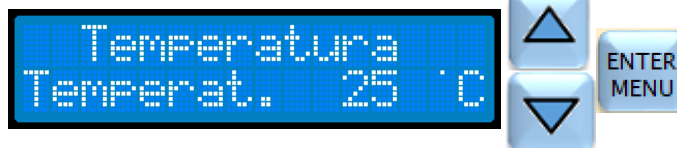


En el menú **Utilidades**, seleccione "**Flujo**" con el cursor y presione **ENTER**.

Use las teclas **▼ ▲** para seleccionar el modo de operación del sensor de flujo deseado y presione **ENTER**.

N.A = Normalmente Abierto (valor predeterminado)
N.C = Normalmente Cerrado

Si desea abandonar la programación y volver a la medición, presione la tecla **ESC** durante 3 segundos.

TEMPERATURA



PT100:

En el menú **Utilidades**, seleccione "**Temperat.**" con el cursor y presione **ENTER**

Use las teclas **▼ ▲** para seleccionar el modo de operación de la Temperatura deseado:

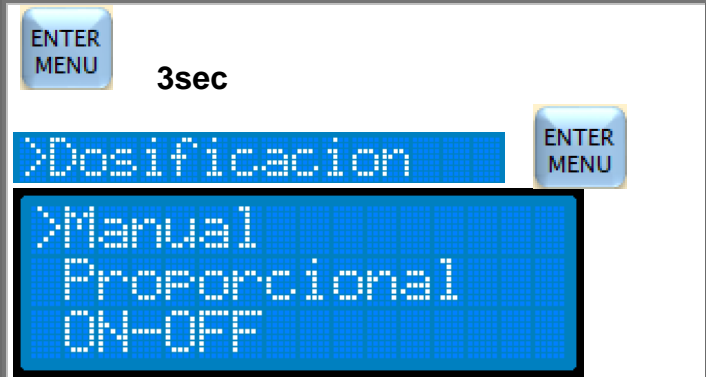
- **PT100** = elija PT100 si una sonda de temperatura PT100 está conectada a la entrada D en la página 40. Presione **ENTER**.
- **MANUAL** = Elija manual si el sensor de temperatura no está disponible. Después presionar **ENTER**, la pantalla pregunta a qué temperatura está el agua de análisis. Si lo sabes, configúralo de lo contrario establece 25 ° C. Presione **ENTER**.

Si desea abandonar la programación y volver a la medición, presione la tecla **ESC** durante 3 segundos.

MENÚ DE DOSIFICACIÓN

El menú de DOSIFICACIÓN le permite elegir:

El tipo de dosaje de la bomba: **MANUAL**, **PROPORCIONAL**, **ON-OFF**.

	<p>Pulse la tecla ENTER/MENU durante 3 segundos para entrar en la programación</p> <p>Con el cursor selecciona Dosificación y pulsa ENTER.</p> <p>Coloque el cursor en el tipo de dosis a elegir y presione ENTER para ingresar al submenú y continuar con la modificación.</p> <p>Si desea abandonar la programación y volver a la medición, presione la tecla ESC durante 3 segundos.</p>
--	--

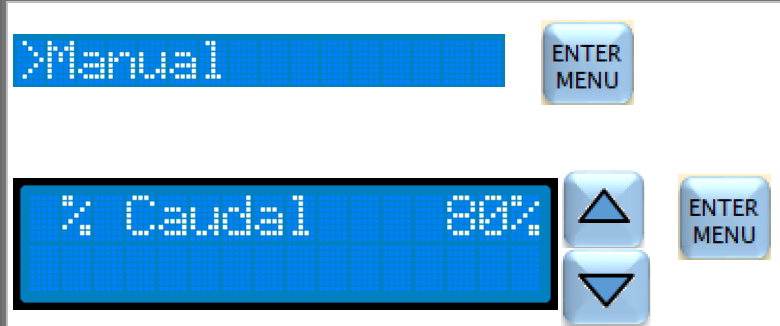
-**Manual**, la bomba dosifica constantemente al caudal programado.

- **Proporcional**, la bomba decide automáticamente si dosificar o no y modula su caudal dependiendo del valor de la medición actual con respecto al valor deseado (punto de ajuste, Setpoint).

-**ON-OFF**, la bomba decide automáticamente la dosificación o no en función del valor de la medición actual con respecto al valor deseado (a medio camino entre el Set.On y el Set.Off). El caudal de dosificación es fijo y programado en el menú.

DOSIFICACIÓN MANUAL

Dosificación constante independiente del valor de medición (pH o Rx). El caudal de la bomba se define en el menú Manual de la siguiente manera:

	<p>En el menú de Dosificación, seleccione "Manual" con el cursor y presione ENTER.</p> <p>Use las teclas ▼ ▲ para seleccionar el caudal deseado y presione ENTER.</p> <p>Si desea abandonar el programa y volver a la medición, presione la tecla ESC durante 3 segundos.</p>
--	---

PROGRAMACIÓN Y CALIBRACIÓN DE BOMBA DE PH

DOSIFICACIÓN PROPORCIONAL pH

Dosificación proporcional a la distancia de la medición del pH desde el punto de ajuste deseado (Setpoint).

La proporcionalidad se realiza modulando el caudal de la bomba de 10 a 100% del caudal máximo.

El rango de proporcionalidad y el verso son libremente programables (SetP. y V.Max).

Hay una histéresis fija en el rango de dosis de 0.05pH. Esta histéresis sirve para evitar la dosificación no deseada en el caso de uso de sondas inestables.

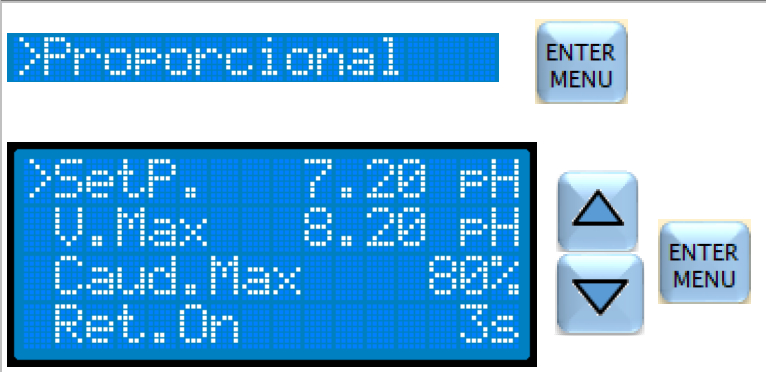

SetP. = Setpoint, valor de medida que desea tener en el sistema

V.Max = Valorl máximo, valor de la medida que define el rango de proporcionalidad y también la dirección de la dosificación. Cuando la medida alcanza el V.Max, el caudal de la bomba es máximo.

Caud.Max =% de Caudal de dosificación máximo

Ret.On = segundos esperados antes de la dosificación cuando se excede el punto de ajuste (Setpoint).

ATENCIÓN: elija por SetP un valor diferente que V.Max.

	<p>En el menú de Dosificación, seleccione con el cursor "Proporcional" y presione ENTER.</p> <p>En la figura al lado se muestran los parámetros de fábrica.</p> <p>Use las teclas ▼ ▲ para seleccionar el parámetro a modificar y presione ENTER para ingresar la modificación.</p> <p>Use las teclas ▼ ▲ para seleccionar el valor deseado y presione la tecla ENTER cada vez para confirmar el cambio.</p> <p>Si desea abandonar la programación y volver a la medición, presione la tecla ESC durante 3 segundos.</p>
<p>EJEMPLO DE MODIFICACIÓN DE SETP.:</p> 	

Con los ajustes de fábrica, se decidió dosificar ACIDO para disminuir el pH.

Con una medida igual o superior a 8.20pH, la bomba dosifica al 80% del caudal máximo.

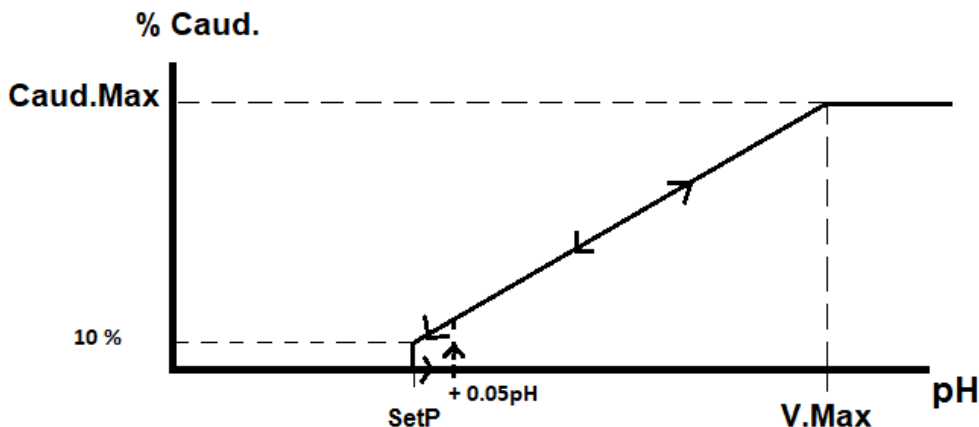
Con una medida igual o inferior a 7.20pH, la bomba no dosifica.

Con una medida entre 7.20pH y 8.20pH, la bomba dosifica proporcionalmente a la distancia de la medida desde el punto de ajuste.

Ejemplo:

-medida = 7.70pH, la bomba dosificará al 45%

-medida = 7.90pH la bomba se dosificará al 59%



DOSIFICACIÓN ON-OFF PH

Dosificación constante que se activa cuando la medición se aleja del valor deseado.

Set Off. = Valor de la medida que provoca el cese de la dosificación.

Set.On = Valor de la medida que causa el inicio de la dosificación.

% Caudal =% del Caudal de dosificación constante

Ret.On = segundos esperados antes de la dosificación cuando se excede Set On.

Entre Set Off y Set On se realiza una histéresis que permite el mantenimiento de un valor de medición a medio camino entre los dos valores.

ATENCIÓN: elija por Set Off un valor diferente que SetOn.

>ON-OFF ENTER MENU

>Set Off 7.10 pH
Set On 7.30 pH
% Caudal 80%
Ret.On 3s

EJEMPLO DE MODIFICACIÓN DE Set Off.:

>Set Off 7.10 pH ENTER MENU

Set-Off
7.10 pH ENTER MENU

En el menú de **Dosificación**, seleccione con el cursor "**ON-OFF**" y presione **ENTER**.

En la figura al lado se muestran los parámetros de fábrica.

Use las teclas **▼ ▲** para seleccionar el parámetro a modificar y presione **ENTER** para ingresar la modificación.

Use las teclas **▼ ▲** para seleccionar el valor deseado y presione la tecla **ENTER** cada vez para confirmar el cambio.

Si desea abandonar la programación y volver a la medición, presione la tecla **ESC** durante 3 segundos.

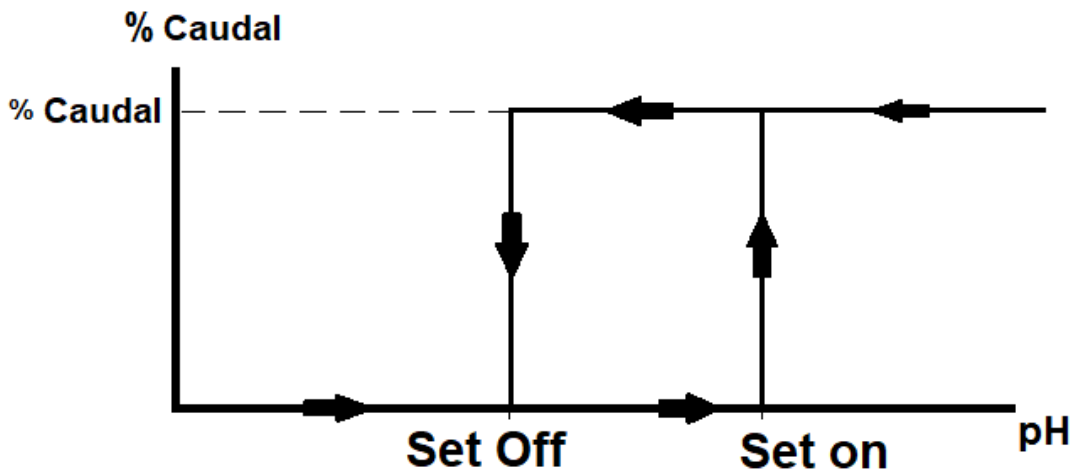
Con los ajustes de fábrica, se decidió dosificar ACIDO para disminuir el pH.

Con una medida igual o superior a 7.30 pH, la bomba dosifica al 80% del caudal máximo.

Con una medida igual o inferior a 7.10pH, la bomba no dosifica.

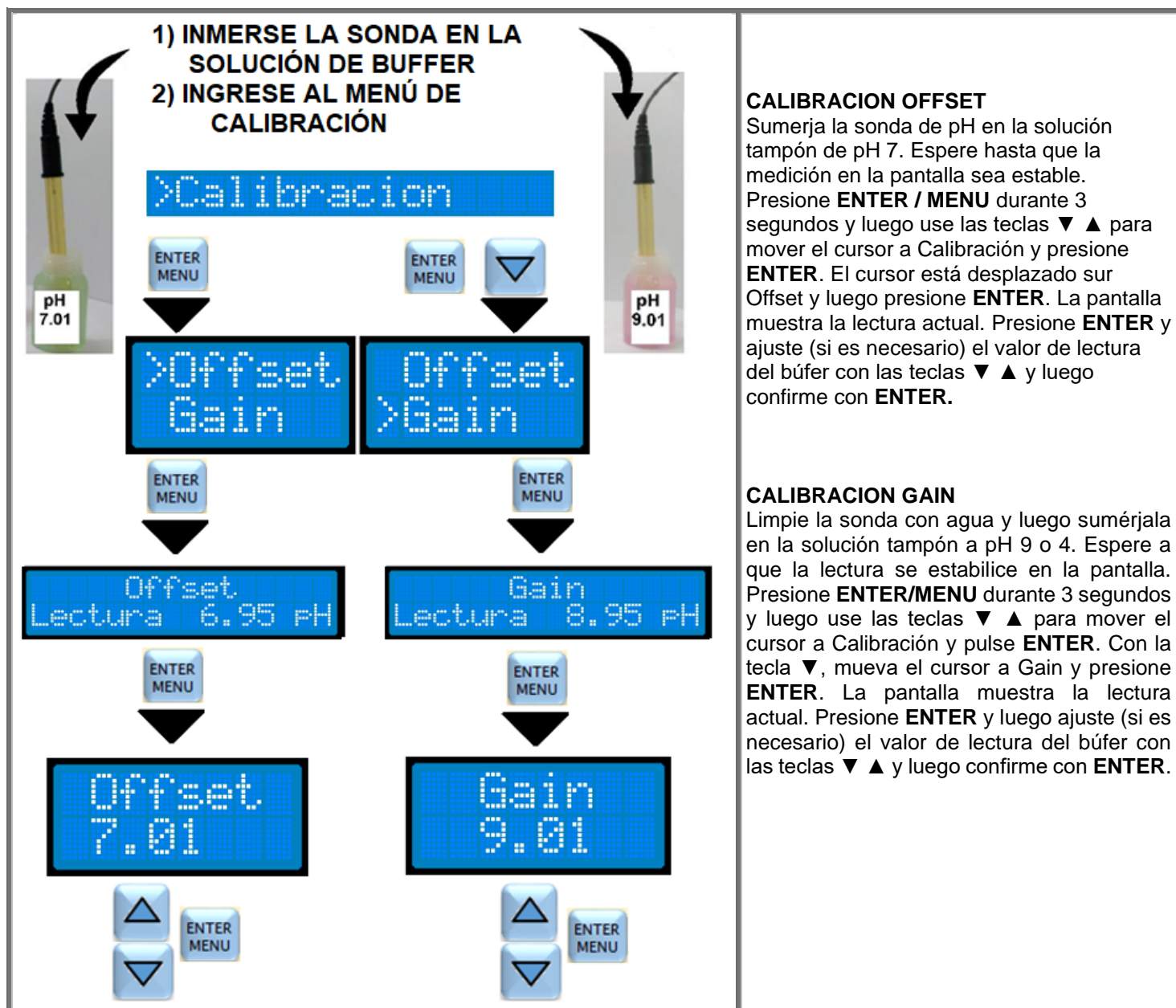
Ejemplo:

La bomba no dosifica y la medida aumenta de 7.00pH hasta 7.30pH. En este punto, la bomba espera 3 segundos antes de comenzar a dosificar. Mientras la medida se mantenga por encima de 7.10pH, la bomba continúa dosificando al caudal programado del 80%. Cuando la medida alcanza 7.10pH la dosificación se para.



CALIBRACIÓN DE LA Sonda DE PH

ADVERTENCIA, asegúrese de que las soluciones tampón utilizadas en la calibración siempre correspondan al valor indicado y que no estén contaminadas. La compensación de temperatura durante la calibración de pH es excluida.



PROGRAMACIÓN Y CALIBRACIÓN DE BOMBA DE RX

DOSIFICACIÓN PROPORCIONAL RX

Dosificación proporcional a la distancia de la medición del RX desde el punto de ajuste deseado (Setpoint).

La proporcionalidad se realiza modulando el caudal de la bomba de 10 a 100% del caudal máximo.

El rango de proporcionalidad y el verso son libremente programables (SetP. y V.Max).

Hay una histéresis fija en el rango de dosis de 5mV. Esta histéresis sirve para evitar la dosificación no deseada en el caso de uso de sondas inestables.

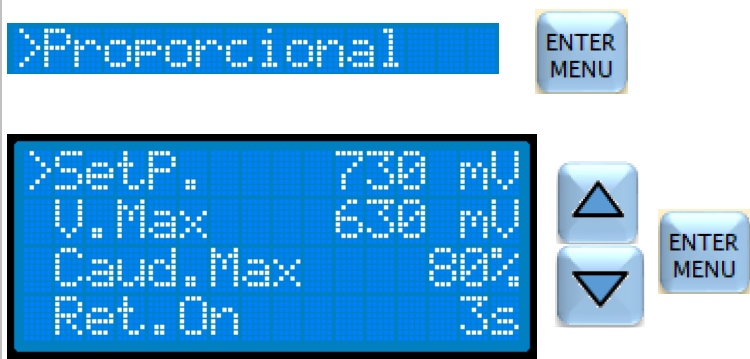
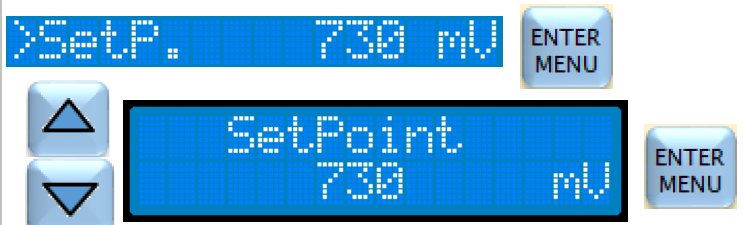
SetP. = Setpoint, valor de medida que desea tener en el sistema

V.Max = Valorl máximo, valor de la medida que define el rango de proporcionalidad y también la dirección de la dosificación. Cuando la medida alcanza el V.Max, el caudal de la bomba es máximo.

Caud.Max =% de Caudal de dosificación máximo

Ret.On = segundos esperados antes de la dosificación cuando se excede el punto de ajuste (Setpoint).

ATENCIÓN: elija por SetP un valor diferente que V.Max.

	<p>En el menú de Dosificación, seleccione con el cursor "Proporcional" y presione ENTER.</p> <p>En la figura al lado se muestran los parámetros de fábrica.</p> <p>Use las teclas ▼ ▲ para seleccionar el parámetro a modificar y presione ENTER para ingresar la modificación.</p> <p>Use las teclas ▼ ▲ para seleccionar el valor deseado y presione la tecla ENTER cada vez para confirmar el cambio.</p> <p>Si desea abandonar la programación y volver a la medición, presione la tecla ESC durante 3 segundos.</p>
<p>EJEMPLO DE MODIFICACIÓN DE SetP.:</p> 	

Con los ajustes de fábrica, se decidió dosificar CLORO.

Con una medida igual o superior a 730mV, la bomba no dosifica

Con una medida igual o inferior a 630mV, la bomba dosifica al 80% del caudal máximo.

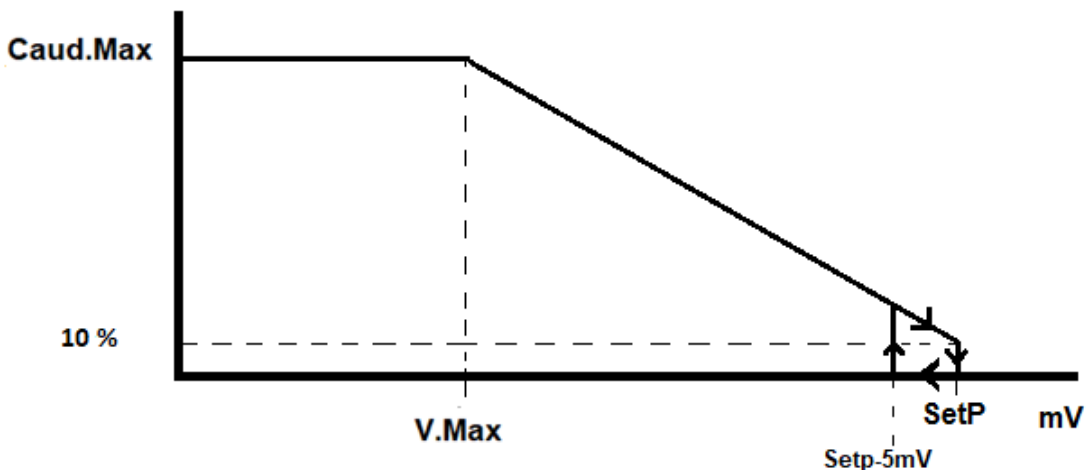
Con una medida entre 630mV y 730mV, la bomba dosifica proporcionalmente a la distancia de la medida desde el punto de ajuste.

Ejemplo:

-medida = 670mV, la bomba dosificará al 52%

-medida = 690mV la bomba dosificará al 38%

% Caud.



DOSIFICACIÓN ON-OFF RX

Dosificación constante que se activa cuando la medición se aleja del valor deseado.

Set Off. = Valor de la medida que provoca el cese de la dosificación.

Set.On = Valor de la medida que causa el inicio de la dosificación.

% Caudal =% del Caudal de dosificación constante

Ret.On = segundos esperados antes de la dosificación cuando se excede Set On.

Entre Set Off y Set On se realiza una histéresis que permite el mantenimiento de un valor de medición a medio camino entre los dos valores.

ATENCIÓN: elija por Set Off un valor diferente que SetOn.

>ON-OFF

ENTER
MENU

>Set Off	730	mV
Set On	710	mV
% Caudal	80%	
Ret.On	3s	

▲

▼

ENTER
MENU

EJEMPLO DE MODIFICACIÓN DE Set Off.:

>Set Off 730 mV

ENTER
MENU

▲

▼

Set-Off
730 mV

ENTER
MENU

En el menú de **Dosificación**, seleccione con el cursor "**ON-OFF**" y presione **ENTER**.

En la figura al lado se muestran los parámetros de fábrica.

Use las teclas ▼ ▲ para seleccionar el parámetro a modificar y presione **ENTER** para ingresar la modificación.

Use las teclas ▼ ▲ para seleccionar el valor deseado y presione la tecla **ENTER** cada vez para confirmar el cambio.

Si desea abandonar la programación y volver a la medición, presione la tecla **ESC** durante 3 segundos.

Con los ajustes de fábrica, se decidió dosificar CLORO.

Con una medida igual o superior a 730mV, la bomba no dosifica.

Con una medida igual o inferior a 710mV , la bomba dosifica al 80% del caudal máximo.

Ejemplo:

La bomba no dosifica y la medición disminuye hasta 710 mV. En este punto, la bomba espera 3 segundos antes de comenzar a dosificar. Mientras la medición se mantiene por debajo de 730 mV, la bomba continúa dosificando al caudal programado del 80%. Cuando la medida alcanza los 730mV se la dosificación se para.

El diagrama muestra la relación entre el porcentaje de caudal y el valor de medición en mV. El eje vertical está etiquetado como '% Caudal' y el eje horizontal como 'mV'. Se definen dos puntos de configuración: 'Set-On' y 'Set-Off'. Una línea horizontal superior indica un nivel constante de caudal (80%) cuando la medición está por debajo de 730 mV. Una línea horizontal inferior indica un nivel de caudal de 0% cuando la medición está por encima de 730 mV. Una línea vertical ascendente en 710 mV indica el punto donde el caudal comienza a aumentar desde 0% hasta el nivel programado. Una línea vertical descendente en 730 mV indica el punto donde el caudal vuelve a 0%. Flechas horizontales indican la dirección del flujo de medición, y flechas verticales indican los cambios de estado de la bomba.

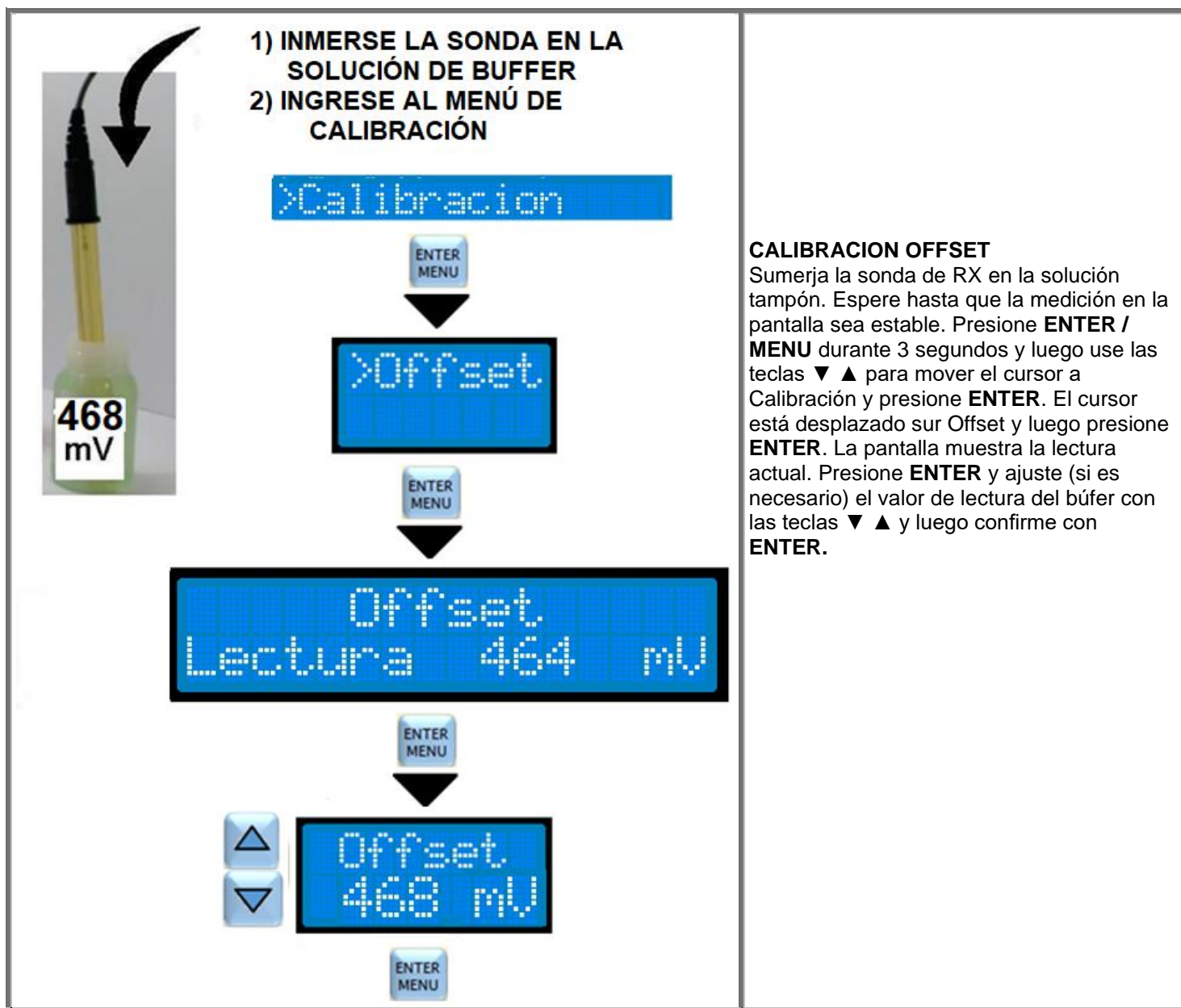
Rev 0.3

Cod. 00.009.157

52

CALIBRACIÓN DE LA SONDA DE RX

ADVERTENCIA, asegúrese de que las soluciones tampón utilizadas en la calibración siempre correspondan al valor indicado y que no estén contaminadas.



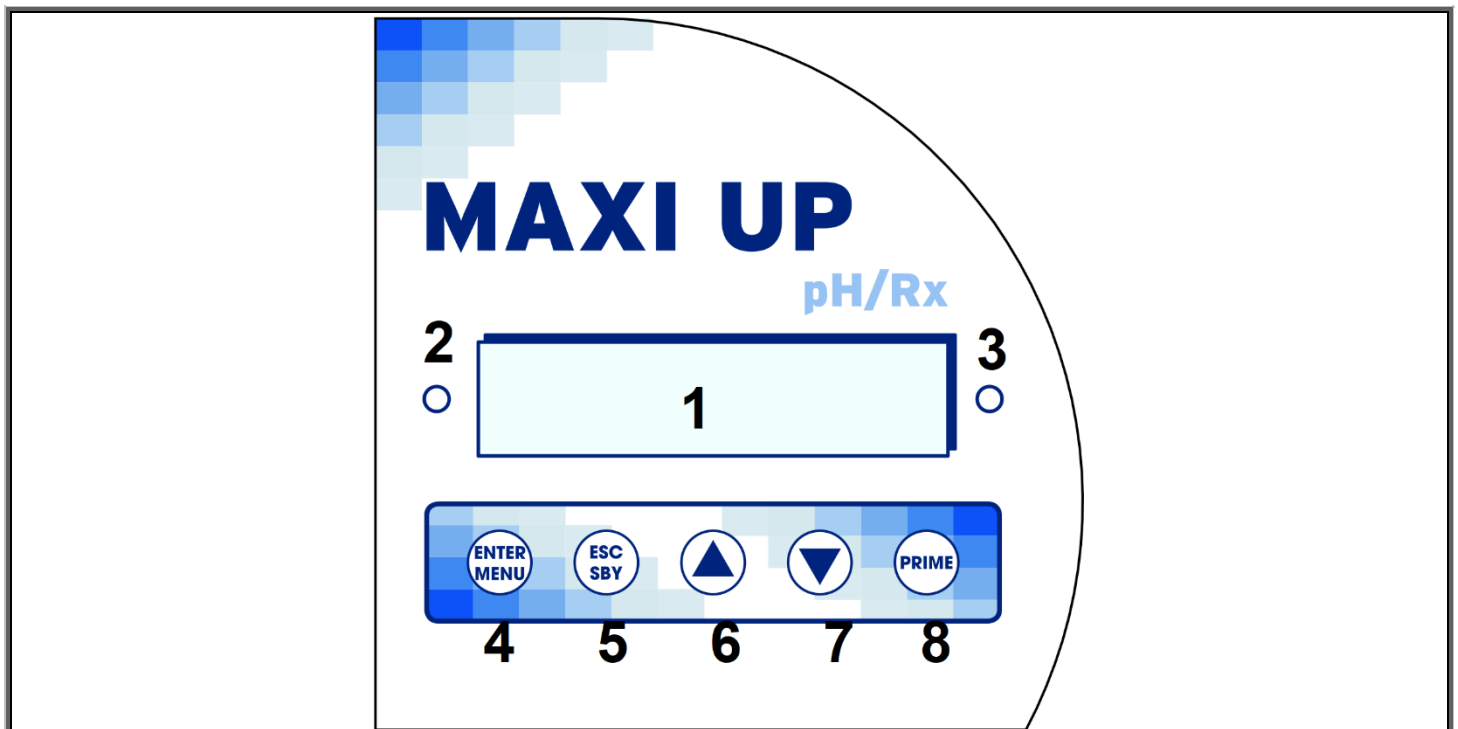
BESCHRIJVING VAN DE KARAKTERISTIEKEN EN BEDIENING

De "MAXI UP" is een doserpompserie die geschikt is voor het doseren van zuur en chloor in kleine, middelgrote en grote zwembaden. De pomp kan manueel, aan/uit of proportioneel worden ingezet en de capaciteit is regelbaar tussen 10% en 100% van de maximale capaciteit. De capaciteit wordt aangepast door de rotatiesnelheid van de rollerhouder aan te passen. De standaard versie heeft de optie om vertraagd in te schakelen, wat het mogelijk maakt de meetwaarden te laten stabiliseren alvorens te doseren. Daarnaast kan de pomp een overdosis alarm (TAL) inschakelen, de pomp is uitgerust met een slangbreuksensor, om in geval van een slangbreuk de dosering te stoppen.

DE EERSTE STAP IS BEPALEN OF DE POMP PH OF RX DIENT TE REGELEN.

Zie pagina 58: Set up menu → MEETFUNCTIE

BESCHRIJVING BEELDSCHERM



1. **Beeldscherm** LCD 16 x 2 achtergrondverlichting

2. **Groen** Led: ▪ continu = POMP AAN
▪ knipperend = POMP IN ALARM

3. **Rood** Led: pomp doseert

4. **ENTER/MENU** knop : ▪ toegang tot programmeren
▪ opslaan van aanpassingen

5. **ESC/SBY** knop: ▪ menu verlaten
▪ pomp in stand-by modus plaatsen

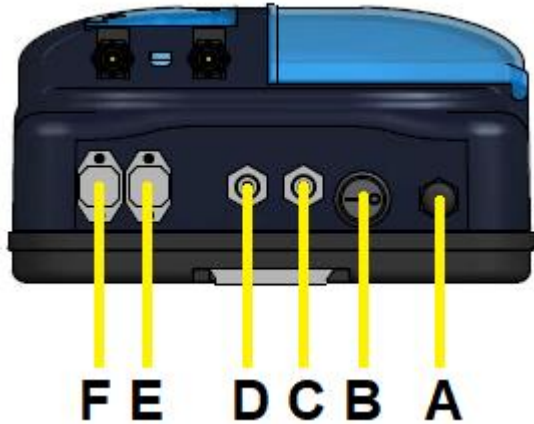
6/7. **▲ ▼** knoppen : ▪ navigeren door het menu
▪ aanpassen van parameters

8. **Prime** knop: de pomp ontluften

ALGEMENE FUNCTIES

- REAL TIME pH, RX
- REAL TIME CAPACITEIT% VISUALISATIE
- 3 MOGELIJKE DOSERINGSTYPEN: MANUEEL, AAN/UIT, PROPORTIONEEL
- MENU IN 4 TALEN: ENGELS, FRANS, SPAANS, NEDERLANDS
- MOGELIJKHEID WACHTWOORD IN TOE TE PASSEN
- STARTVERTRAGING
- OVERDOSERING TIJDALARM
- PRIME KNOP
- RESETTEN FABRIEKSPARAMETERS EN -KALIBRATIE
- STOP DOSERING (STAND-BY)
- WATERSTROOMDETECTIEALARM
- CONTROLE ONDERNIVEAU TE DOSEREN VLOEISTOF
- SLANGBREUKSENSOR

AANSLUITINGEN



- A - Voedingskabel, 90-250V-50-60Hz
- B - Aan/uitschakelaar
- C - BNC aansluiting pH of Rx sensor.
- D - BNC aansluiting temperatuursensor.
- E - Flow sensor aansluiting (3 en 4 contacten).
- F - Niveausensor aansluiting (3 en 4 contacten).

STANDAARD INSTELLINGEN

Wachtwoord: Niet ingesteld
Startvertraging aan: 0 minuten
Slangbreukdetectie: actief
TAL: 0 unit (gedeactiveerd)
Stroming: Normaal Open
Temperatuur: 25°C

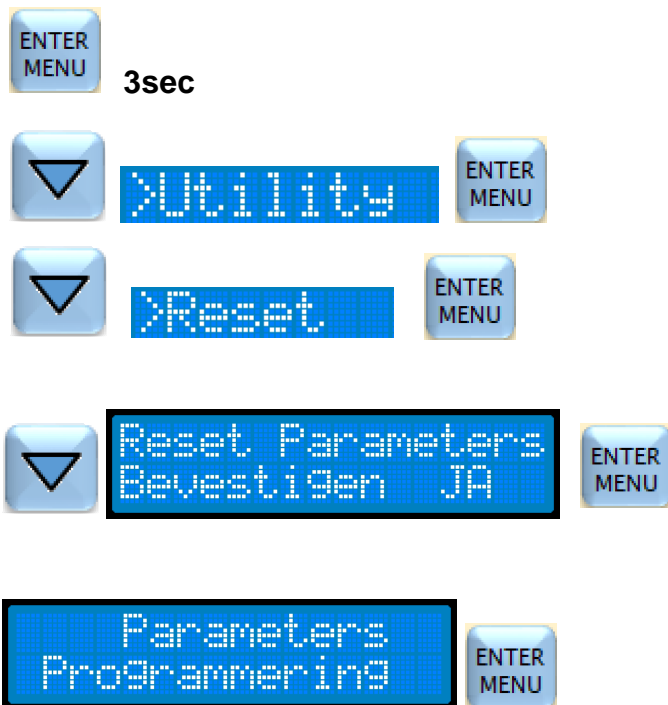
pH:

- Dosering: **Proportioneel**
- SetP (setpoint): **7.2 pH**
- T.MAX (maximum drempel): **8.2pH**
- Flow.Max (maximum capaciteit): **80%**
- Startvertraging aan: **3 sec (0-999sec)**

Rx:

- Dosering: **Proportioneel**
- SetP (setpoint): **730mV**
- T.MAX (maximum drempel): **630mV**
- Flow.Max (maximum capaciteit): **80%**
- Startvertraging aan: **3 sec (0-999sec)**

HERSTEL STANDAARD INSTELLINGEN



Druk de **ENTER / MENU** knop 3 seconden in om in het programmeringsmenu te komen

Beweeg de cursor tot Utility door te drukken op **▼**. Druk op de **ENTER** knop om in het submenu te komen.

Druk op de **▼** knop om de cursor te bewegen tot "Reset". Druk op de **ENTER** knop om te bevestigen.

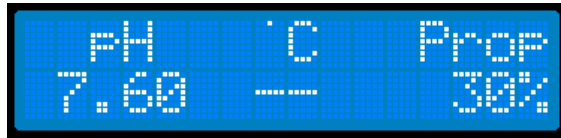
Druk op de **▼** knop, selecteer "**JA**" om te bevestigen en druk op de **ENTER** knop.

Kies om "**Parameters Programmering**". Druk **ENTER**. De pomp zal automatisch de fabrieksinstellingen terugzetten. Druk de **ESC** knop 3 seconden in om uit het programmeringsmenu te gaan.

BEELDSCHERM IN VERSCHILLENDE DOSERINGSINSTELLINGEN



- Meting 7.40pH; Temperatuur manueel ingesteld op 25 °C.
- Handmatige dosering Capaciteit 30% van max. capaciteit.



- Meting 7.60pH; Temperatuur ingesteld op lezing PT100 sensor Deze is niet aangesloten aan de pomp.
- Proportionele Dosering, Capaciteit 30% van max. capaciteit.



- Meting 7.60pH: Temperature 27°C gelezen door PT100 sensor verbonden aan de pomp.
- Aan-uitdosering, Capaciteit 30% van de maximale capaciteit

STAND BY (STOP)

ESC
SBY

3sec

pH C OnOff
7.52 (25) 0%

↔

pH
7.52 Stby

Druk de **ESC/SBY** knop voor 3 seconden gedurende functionering om de pomp in stand-by modus te zetten:

- 1) Dosering stopt
- 2) Groene led knippert
- 3) Het scherm toont afwisselend "**Stby**" en type dosering (capaciteit is 0%)

Druk nogmaals op de **ESC/SBY** knop om terug te keren naar de ingestelde dosering.

ONTLUCHTINGSKNOP

PRIME

pH C Prime
7.52 (25) 25%

Druk kort op de PRIME knop gedurende werking om de ontluuchtingsinstelling te activeren:

- 1) De pomp doseert 25% van de maximale capaciteit
- 2) De groene LED brandt continu
- 3) De rode LED knippert
- 4) Scherm toont "Prime 25%"

Druk nogmaals op de PRIME knop om terug te keren naar de vorige status.

Let op: De PRIME knop langer ingedrukt houden om op 80% van de maximale capaciteit te ontluchten. In het beeldscherm verschijnt "Prime 80%".

NIVEAUMETING

pH C OnOff
7.52 (25) 0%

↔

pH
7.52 Niveau

Het sluiten van het droge contact van de de niveauingang resulteert in:

- 1) Het stoppen van de dosering
- 2) De groene led AAN knippert
- 3) Het beeldscherm toont "**Niveau**" afwisselend met de capaciteit (capaciteit is 0%).

Hierboven wordt een voorbeeld van een niveaualarm van en pH-pomp getoond.

Wanneer het niveaucontact wordt geopend zal de pomp terugkeren naar de geprogrammeerde werkingsmodus.

Let op: Het niveau-alarm schort de telling voor het overdoseringsalarm (TAL) op (geen reset).

STRUCTUUR HOOFDMENU

	<p>Druk op de ENTER / MENU knop voor drie seconden om in het hoofdmenu te komen.</p> <p>Gebruik de ▼ knop om de cursor naar de submenu's te bewegen. Druk op ENTER om het submenu te betreden</p> <p>Om terug te keren naar het beginscherm de ESC knop 3 seconden indrukken.</p>
--	---

Het **Set up** menu maakt de volgende keuzes mogelijk:

Metingstype (pH of Rx), taal, contrast van het beeldscherm, het wachtwoord, activatie en de-activatie van de slangbreukdetectie.

Het **Dosering** menu maakt de volgende keuzes mogelijk:

Type dosering: Manueel, Proportioneel en AAN/UIT.

Het **Kalibratie** menu maakt de volgende keuzes mogelijk:

Kalibratie van de pH of RX sensor.

Het **Utility** menu maakt de volgende keuzes mogelijk:

Startvertraging in en uitschakelen, het overdoseringalarm (TAL), functioneringstype flowsensor slotte het herstellen van de fabrieksinstellingen van de programmering en de kalibratie van de sensor

MENU SET UP

<p>BELANGRIJK: De vrijgave is niet aanwezig op uw pomp en daarom is het niet mogelijk dit submenu te betreden. In het beeldscherm verschijnt:</p> 	
---	--

	<p>Druk 3 seconden op de ENTER/MENU knop om het menu te betreden.</p> <p>Selecteer met de cursor het menu SET up en druk op ENTER.</p> <p>Gebruik de ▼▲ knoppen om de cursor in het submenu te bebruiken. Druk op ENTER om het submenu te selecteren.</p> <p>Om terug te keren naar het beginscherm de ESC knop 3 seconden indrukken.</p>
--	---

TAAL

	<p>In het Set up menu, selecteer "Taal" met de cursor en druk op ENTER.</p> <p>Kies "Nederlands" met de ▼ ▲ knoppen en druk op Enter.</p> <p>Om terug te keren naar het hoofdmenu druk op de ESC knop voor 3 seconden.</p>
--	---

METING

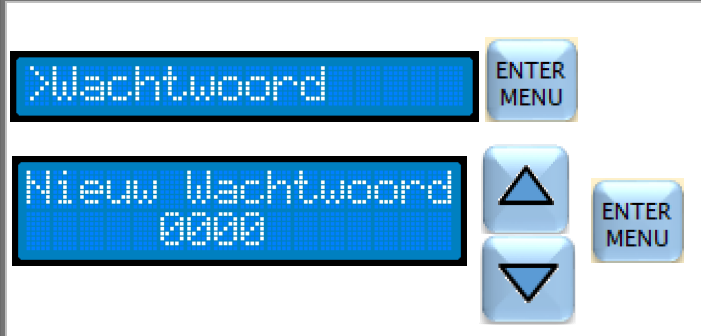
De keuze van "Meting" is de tweede na de keuze voor Taal.

	<p>Om de standard meting van (pH) naar Rx te wijzigen: In het set-up menu met de cursor het submenu "Meetfunctie" selecteren en drukken op ENTER.</p> <p>Gebruik de ▼ ▲ knoppen om pH of RX meting te kiezen en selecteer ENTER.</p> <p>Om terug te keren naar het hoofdmenu druk op de ESC knop voor 3 seconden.</p>
--	---

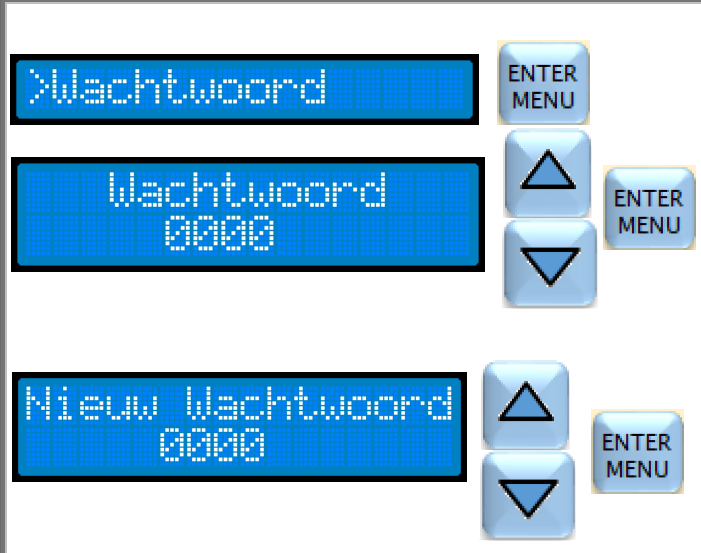
WACHTWOORD

Het wachtwoord beschermt de aanpassing van the Dosing en Utility menu's.
Het blokkert niet de menu's **Kalibratie** en **Set up**.

Eerste instelling van het wachtwoord:

	<p>In het Set up menu, selecteer "wachtwoord" met de cursor en druk op ENTER.</p> <p>Over het wachtwoord nummer voor nummer in met behulp van de ▼ ▲ knoppen en selecteer ENTER. Na selectie van het vierde getal. druk op ENTER om het wachtwoord op te slaan. Gelieve het wachtwoord goed te onthouden. <u>Bij verlies van het wachtwoord contacteer onze customer service.</u></p> <p>Om terug te keren naar het hoofdmenu druk op de ESC knop voor 3 seconden.</p>
--	--

Wijzig wachtwoord:

	<p>In het Set up menu, selecteer "Wachtwoord" met de cursor en druk op ENTER.</p> <p>Geef het oude wachtwoord cijfer voor cijfer in met de ▼ ▲ knoppen en druk op Enter. Na invoeren van het 4e getal druk op ENTER. Nu kan het nieuwe wachtwoord worden ingegeven.</p> <p>Over het nieuwe wachtwoord cijfer voor cijfer in met de ▼ ▲ knoppen en druk op ENTER. Na invoering van het 4e getal druk op ENTER om het nieuwe wachtwoord op te slaan. Zorg dat u het wachtwoord onthoud. Mocht u het wachtwoord vergeten, <u>neem dan contact op met Customer Service Assistance.</u></p> <p>Om terug te keren naar het hoofdmenu druk op de ESC knop voor 3 seconden.</p>
--	---

SLANGBREUKDETECTIE

Wat is het?

Het is een sensor die detecteert of de peristaltische slang lekt. Wanneer het alarm geactiveerd wordt, stopt de dosering en de groene led knippert. In het beeldscherm verschijnt "slangbreuk"



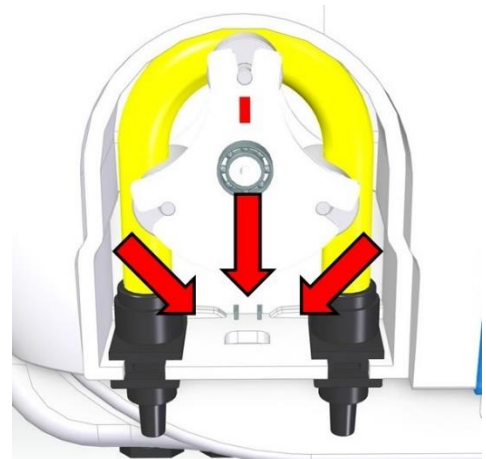
Alvorens aan de pomp te werken de stroomvoorziening afsluiten



Draag tijdens reparatie altijd de persoonlijke beveiligingsmiddelen zoals die gespecificeerd zijn voor de te verpompen vloeistof. Bijvoorbeeld veiligheidsbril, handschoenen e.d.

De peristaltische slang moet dan ook vervangen worden. De sensor in het pomphuis dient gespoeld en goed gedroogd te worden. Zie ook de afbeelding.



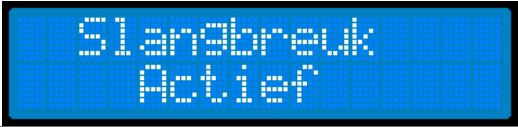

Om het alarm op te heffen druk op **ESC**.



Na uitvoering van deze handelingen kan de pomp weer worden gestart.

NB: ALS DE POMP IS UITGESCHAKELD TIJDENS HET SLANGBREUKDETECTIE-ALARM ZAL HET ALARM WEER ACTIEF WORDEN BIJ INSCHAKELING. DRUK OP DE ESC KNOP OM HET ALARM OP TE HEFFEN.

Is het mogelijk deze te de- en activeren.

		<p>In het Set up menu, selecteer "Slangbreuk" met de cursor en druk op ENTER.</p> <p>Gebruik de ▼ ▲ knoppen om te activeren of deactiveren en druk op ENTER.</p> <p>Om terug te keren naar het hoofdmenu druk op de ESC knop voor 3 seconden.</p>
		

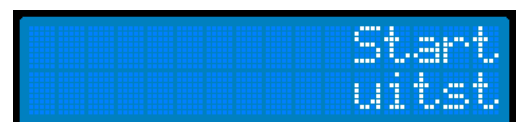
MENU UTILITY

Het Utility menu maakt het mogelijk om de inschakelvertraging en de overdosisalarm (TAL) in te stellen. Daarsnaast wordt in dit menu het type flowsensor geselecteerd (normaal open of normaal dicht), de fabrieksinstellingen van de programmering van de parameters en de fabriekskalibratie van de sensor, en wordt ingesteld of de temperatuur handmatig.

		<p>Druk op de ENTER/MENU knop voor drie seconden om in het menu te komen..</p> <p>Selecteer met de cursor Utility en druk op ENTER.</p> <p>Gebruik de ▼▲ knoppen om de cursor in het submenu te bedienen. Druk op ENTER om het submenu te betreden.</p> <p>Om terug te keren naar het hoofdmenu druk op de ESC knop voor 3 seconden.</p>
		

STARTVERTRAGING AAN

WAT IS HET? De startvertraging is de tijd in minuten (0-99 min.) die de pomp wacht na inschakelen en na het einde van een flow alarm alvorens te starten met doseren. Gedurende deze tijd verschijnt op het beeldscherm "**Startuitst**", dat afwisselt met de werkmodus en het debiet. Gedurende de startvertraging kan de pomp niet doseren maar het is mogelijk parameters te wijzigen en kalibraties uit te voeren.



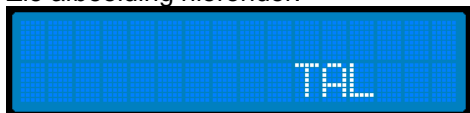
HOE STARTVERTRAGING PROGRAMMEREN:

	<p>In het Utility menu, selecteer "Starttuitst" met de cursor en druk op ENTER.</p> <p>Gebruik de ▼ ▲ knoppen om het aantal minuten te selecteren en druk op ENTER.</p> <p>Attentie: de nieuwe instelling wordt actief na opnieuw inschakelen van de pomp!</p> <p>Om terug te keren naar het hoofdmenu druk op de ESC knop voor 3 seconden.</p>
--	---

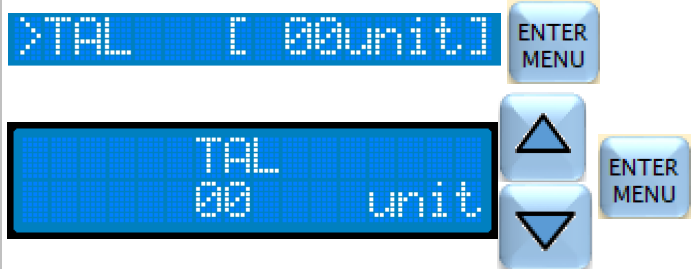
TAL: TIME ALARM

WAT IS HET? Het tijdalarm is weergegeven in doseringseenheden (0-120 eenheden). Een eenheid is evenredig aan 1 minuut doseren op 100% van het debiet. Het tellen van de eenheden begint op 0 op het moment dat de pomp start met doseren na inschakeling van de stroom, telt door gedurende dosering, stopt bij inschakelen van het niveau-alarm en stand-by status. Het wordt gereset wanneer de stroom wordt uitgeschakeld, wanneer de meting de wenswaarde bereikt, flow- en slangbreukalarm. Wanneer de telling de ingestelde parameter bereikt zal de pomp in de Time Alarm modus schakelen:

- 1) de dosering stopt
 - 2) groene LED aan knippert
 - 3) het beeldscherm toont op de tweede regel "Tal" , wat afwisselt met de werkmodus en het debiet.
- Zie afbeelding hieronder.



Druk op de **ESC / SBY** knop om de pomp terug te zetten in de werkmodus en om de telling van het Tijdalarm te resetten. De telling begint opnieuw als de pomp start met doseren.

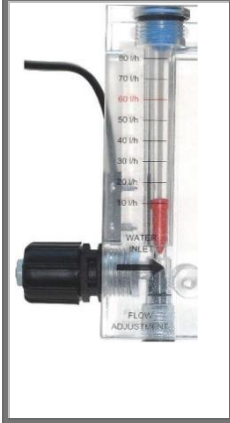
	<p>In het Utility menu, selecteer "TAL" met de cursor en druk op ENTER.</p> <p>Gebruik de ▼ ▲ knoppen of de gewenste aantal te doseren eenheden te selecteren en druk op ENTER.</p> <p>Om terug te keren naar het hoofdmenu druk op de ESC knop voor 3 seconden..</p>
--	--

HERSTEL PROGRAMMERINGS- EN CALIBRATIEPARAMETERS

Attentie: het herstellen van de programmering heeft geen invloed op de taal en het wachtwoord.

	<p>In het Utility Menu, selecteer "Reset" met de cursor en druk op ENTER.</p> <p>Gebruik de ▼ ▲ knoppen en selecteer "JA" om te bevestigen. Druk op ENTER.</p> <p>Met de ▼ ▲ knoppen selecteer "Parameters Programmering" of de "Parameters Kalibratie". Druk op ENTER.</p> <p>Om terug te keren naar het hoofdmenu druk op de ESC knop voor 3 seconden.</p>
--	---

BEHEERSING STROMING



Stromen

Het sluiten (of openen, afhankelijk van de programmering in het Utility menu, standard is de instelling normaal open) van het spanningsvrije stromingsinputcontact (), heft als gevolg dat:

- 1) De pomp stopt met doseren
 - 2) Het groene AAN led knippert
 - 3) Het beeldscherm toont "**Stromen**" op de tweede regel, afwisselend met de werkmodus en het debiet
- Wanneer het flowcontact terug keert in de normale positieve zal de pomp automatisch uit de alarminstelling gaan en starten met de voorgeprogrammeerde werking volgens de ingestelde parameter. Als startvertraging is geprogrammeerd zal deze van toepassing zijn bij het opnieuw opstarten.

ATTENTIE: het flow alarm reset de telling van de Alarm Tijd.

PROGRAMMERING STROMINGSSENSOR



In het **Utility** Menu, select "**Stromen**" met de cursor en druk op **ENTER**.

Gebruik de ▼ ▲ knoppen om het type flowsensor in te stellen. Druk op **ENTER**.

N.O= Normaal Open (fabrieksinstelling)

N.G= Normalal gesloten

Om terug te keren naar het hoofdmenu druk op de **ESC** knop voor 3 seconden.

TEMPERATUUR



In het Utility Menu, selecteer "Temperat." met de cursor en druk op **ENTER**.

Gebruik de ▼ ▲ knoppen om de temperatuurfunctie te selecteren:

→ **PT100** = selecteer PT100 in geval een PT100 temperatuursensor is verbonden met D op pagina 5525. Druk op **ENTER**.

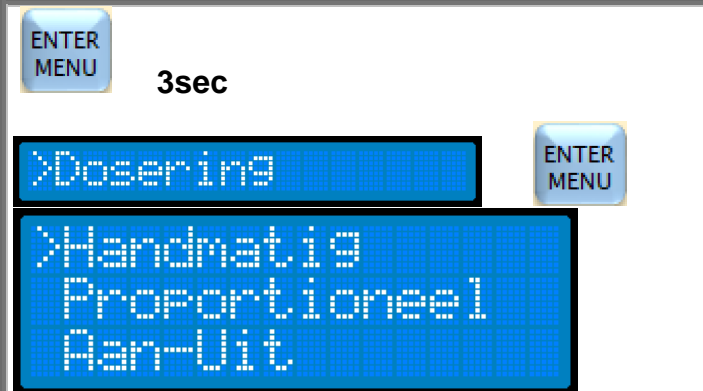
→ **HANDMAT** = selecteer manueel als de temperatuursensor niet beschikbaar is. Na drukken **ENTER**, vraagt het beeldscherm de temperatuur van de wateranalyse in te voeren. Voer deze in, anders zal deze standard 25 ° C aangeven. Druk op **ENTER**.

Om terug te keren naar het hoofdmenu druk op de **ESC** knop voor 3 seconden.

DOSERINGSMENU

Het doseringsmenu heeft de volgende mogelijkheden:

Type dosering: **HANDMATIG**, **PROPORTIONEEL**, **AAN-UIT**

	<p>Druk op de ENTER/MENU knop voor 3 seconden om te starten met instellen.</p> <p>Selecteer "Dosering" in het menu en druk op ENTER.</p> <p>Verplaats de cursor naar de het gewenste doseringstype en druk op ENTER om de parameters aan te passen.</p> <p>Om terug te keren naar het hoofdmenu druk op de ESC knop voor 3 seconden.</p>
--	---

- **Handmatig**: de pomp doseert constant op de ingestelde capaciteit

- **Proportioneel**: de pomp doseert automatisch wanneer nodig en moduleert de capaciteit al naar gelang de gemeten waarde ten opzichte van de wenswaarde.

- **AAN-UIT**: tde pomp doseert automatisch wanneer nodig al naar gelang de huidige meting ten opzichte van de wenswaarde. De capaciteit is constant en vastgelegd in het menu.

HANDMATIG DOSERING

Constante dosering onafhankelijk van de gemeten waarde (pH of Rx). De capaciteit is als volgt ingesteld in het menu Manueel:

	<p>In het Dosering menu, selecteer "Handmatig" met de cursor en druk op ENTER.</p> <p>Gebruik de ▼ ▲ knoppen om de gewenste capaciteit te selecteren en druk op ENTER.</p> <p>Om terug te keren naar het hoofdmenu druk op de ESC knop voor 3 seconden.</p>
--	--

PH POMP PROGRAMMERING EN CALIBRATIE

pH PROPORTIONEEL DOSERING

Deze dosering is proportioneel aan de afstand van de pH-meting van het gewenste setpoint. Proportionaliteit wordt bewerkstelligd door de capaciteit van de pomp te variëren tussen 10-100% van de maximale capaciteit.

De proportionaliteitsrange en de bovendrempel zijn vrij programmeerbaar (**SetP.** en **Max.Dr**).

Er is een vaste hysteresis in de doseringsrange van 0.05pH. Deze hysteresis vermijdt ongewenste dosering in geval van gebruik van onstabiele sensoren.



SetP. = Wenswaarde

Max.Dr = Maximale drempel, waarde van de meting die de de proportionaliteitsrangedefinieert. Als de meting de maximale waarde bereikt, zal de pompcapaciteit maximaal zijn.

Max.Deb = % Maximale debiet

Vert.On = aantal seconden vertraging voordat de dosering start na overschrijden van de wenswaarde.

ATTENTIE: kies voor **SetP.** Een andere waarde dan de **Max.Dr**

	<p>In het doseringmenu, selecteer "Proportioneel" met de cursor en druk op ENTER.</p> <p>De fabrieksinstellingen worden getoond in de afbeelding linkst.</p> <p>Gebruik de ▼ ▲ knoppen om de cursor te bewegen en selecteer de aan te passen parameter en druk op ENTER om aan te passen.</p>
<p>EXAMPLE OF SETTING THE SETPOINT:</p> 	<p>Gebruik de ▼ ▲ knoppen om de gewenste waarde te slechten en druk op ENTER om de instellingen te bevestigen.</p> <p>Om terug te keren naar het hoofdmenu druk op de ESC knop voor 3 seconden.</p>

De fabrieksinstelling maakt het mogelijk om ZUUR te doseren om de pH in het systeem te verlagen.

Bij een meting gelijk aan of groter dan 8.20pH doseert de pomp op 80% van de maximale capaciteit.

Bij een meting gelijk aan of kleiner dan 7.20pH zal de pomp niet doseren.

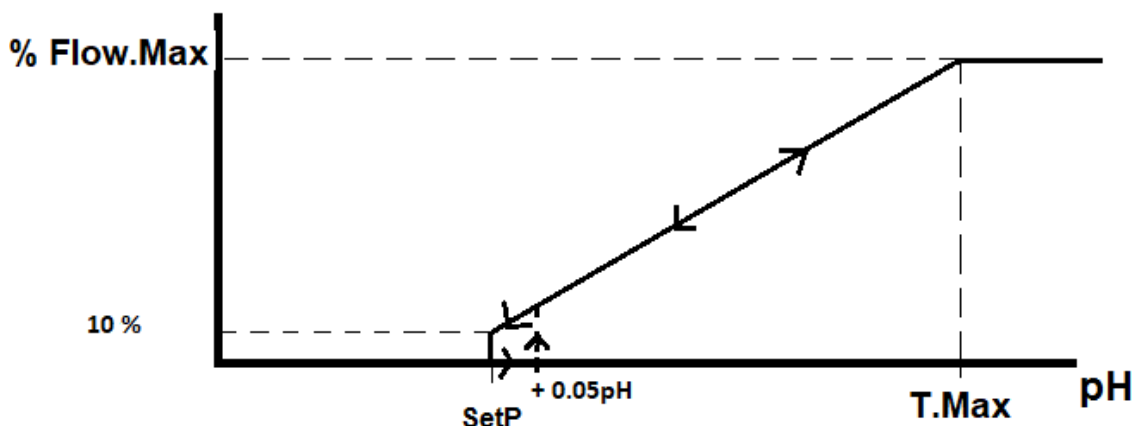
Met een meting tussen 7.20pH en 8.20pH zal de pomp proportioneel aan de afstand tot de wenswaarde doseren.

Voorbeeld:

- meting = 7.70pH, de pomp doseert op 45%

- meting = 7.90pH de pomp doseert op 59%.

Flowrate %



pH AAN/UIT DOSERING

Constance dosering die start als de meting zich verwijderd van de wenswaarde.

Set Off = Waarde van de meting die de dosering **STOPT**

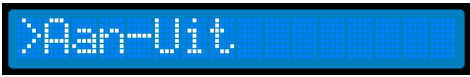
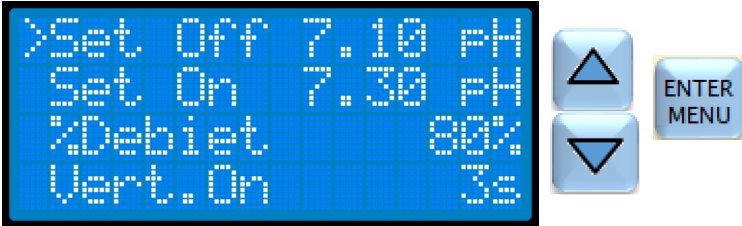


Set On = waarde van de meting die de dosering **START**

% Debiet =% debiet constante dosering

Vert.On = seconden startvertraging voor dosering start bij overschrijding van de Set On waarde.

De bandbreedte tussen Set Off en Set On staat de meting toe een waarde tussen de twee waarden te bereiken.

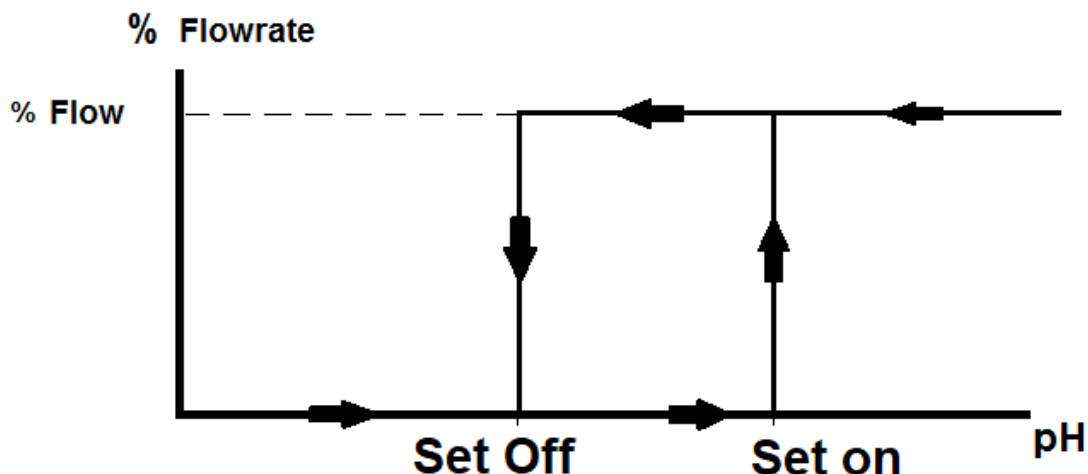
ATTENTIE: kies voor de Set On waarde een andere dan de Set Off waarde.

		<p>In het Dosering menu, selecteer "Aan-Uit" met de cursor en druk op ENTER.</p> <p>De fabrieksinstellingen worden weergegeven in de afbeelding links.</p> <p>Gebruik de ▼ ▲ knoppen om de cursor en selecteer de aan te passen parameter en druk op ENTER om aan te passen.</p> <p>Gebruik de ▼ ▲ knoppen om de gewenste waarde te selecteren en druk elke keer op ENTER om de aanpassing te bevestigen.</p> <p>Om terug te keren naar het hoofdmenu druk op de ESC knop voor 3 seconden.</p>
<p>EXAMPLE OF SETTING SET-OFF:</p> 		

De fabrieksinstelling maakt het mogelijk om ZUUR te doseren om de pH in het systeem te verlagen. Bij een meting gelijk aan of groter dan 7.30pH doseert de pomp op 80% van de maximale capaciteit. Bij een meting gelijk aan of lager dan 7.10pH zal de pomp niet doseren.

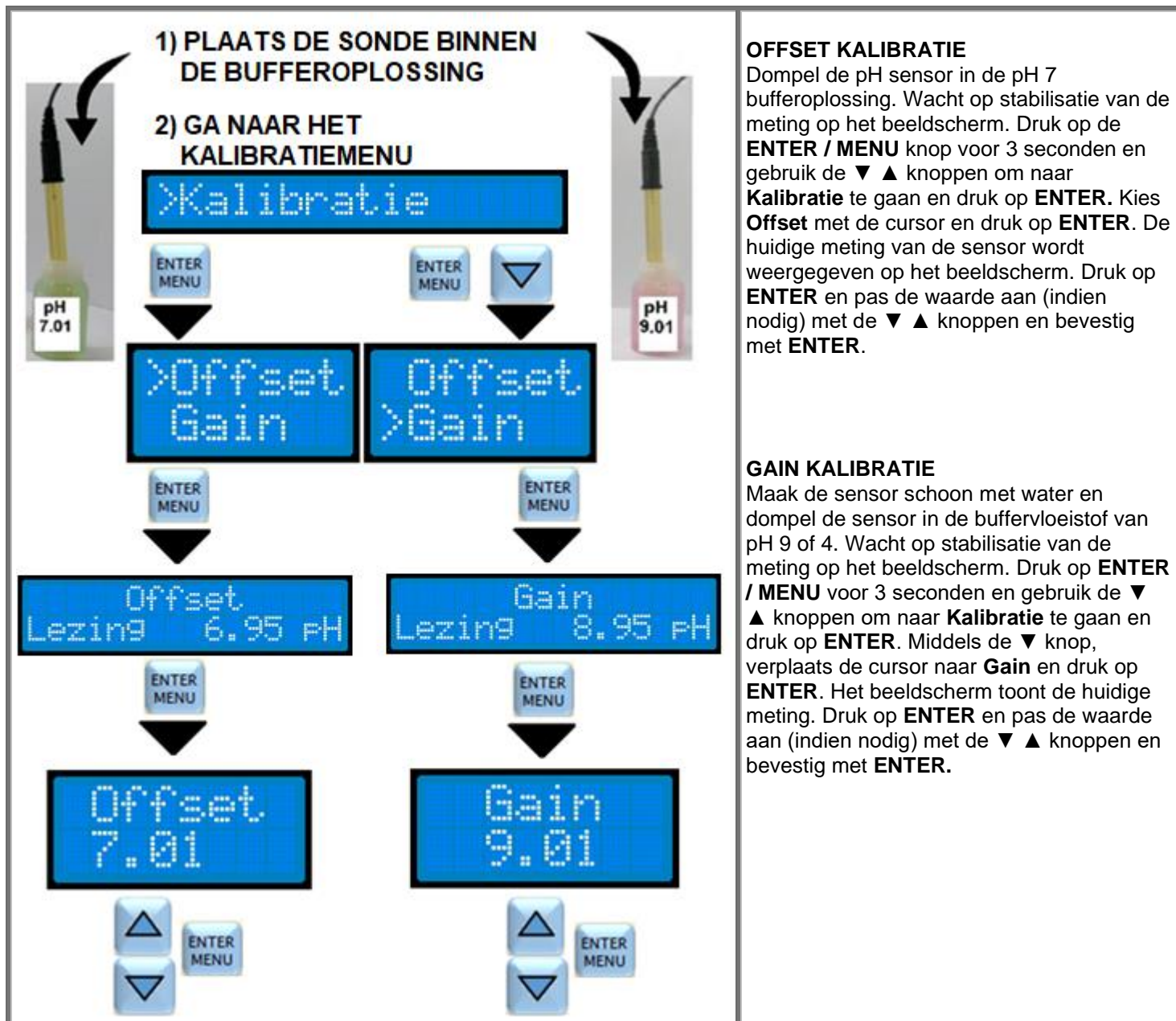
Voorbeeld:

De meting bij een gestopte dosering bij 7.00pH neemt toe tot 7.30pH. Op dit punt start de pomp met 3 seconden vertraging op. Zolang de meting boven 7.10pH blijft zal de pomp doseren op een geprogrammeerde capaciteit van 80%. Als de meting 7.10pH bereikt zal de dosering stoppen.



PH SENSOR KALIBRATIE

WAARSCHUWING: verzeker u ervan dat de in de kalibratie gebruikte bufferoplossing overeenkomt met de aangegeven waarde en dat de vloeistof niet verontreinigd is. Temperatuurcompensatie gedurende pH kalibratie is uitgesloten.



RX POMP PROGRAMMERING EN KALIBRATIE

RX PROPORTIONELE DOSERING

Deze dosering is proportioneel aan de afstand van de mV-meting van het gewenste setpoint. Proportionaliteit wordt bewerkstelligd door de capaciteit van de pomp te variëren tussen 10-100% van de maximale capaciteit.

De proportionaliteitsrange en de bovendrempel zijn vrij programmeerbaar (**SetP.** en **T.Max**).

Er is een vaste hysteresis in de doseringsrange van 5mV. Deze hysteresis vermijdt ongewenste dosering in geval van gebruik van onstabiele sensoren.



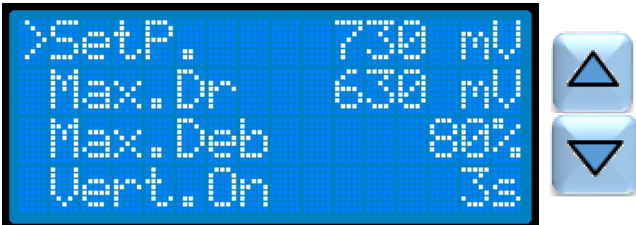





SetP. = Wenswaarde

Max.Dr = Maximale drempel, waarde van de meting die de de proportionaliteitsrangedefinieert. Als de meting de maximale waarde bereikt, zal de pompcapaciteit maximaal zijn.

MaxDeb. =% Maximale debiet

Vert.On = aantal seconden vertraging voordat de dosering start na overschrijden van de wenswaarde.

ATTENTIE: kies voor SetP. Een andere waarde dan de Max.Dr

		In het Dosing menu, selecteer " Proportioneel " met de cursor en druk op ENTER .
		
EXAMPLE OF SETTING SetP.:		Gebied de ▼ ▲ knoppen om de cursor en selecteer de aan te passen parameter en druk op ENTER om aan te passen.
		Gebied de ▼ ▲ knoppen om de gewenste waarde te selecteren en druk elke keer op ENTER om de aanpassing te bevestigen.
		Om terug te keren naar het hoofdmenu druk op de ESC knop voor 3 seconden.

De fabrieksinstelling maakt het mogelijk chloor te doseren in het system.

Bij een meting gelijk aan of groter dan 730mV doseert de pomp niet.

Bij een meting gelijk aan of lager dan 630mV doseert de pomp 80% van de maximale capaciteit.

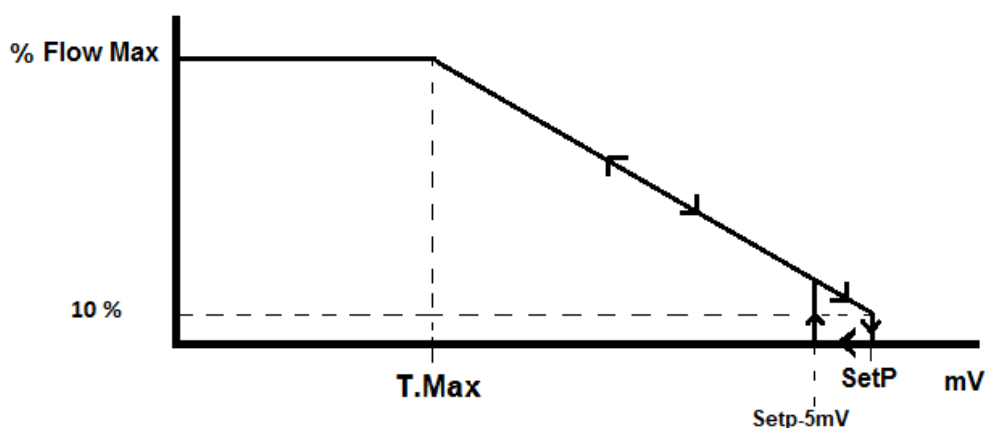
Bij een meting tussen 630mV en 730mV zal de pomp proportioneel doseren aan de afstand van de meting tot de wenswaardet.

Voorbeeld:

- meting = 670mV, de pomp doseert op 52%

- meting = 690mV, de pomp doseert op 38%.

% Flowrate



AAN/UIT DOSERING

Constance dosering die actief wordt als de meting wegloupt van de wenswaarde.

Set Off. = Waarde van de meting die de dosering STOPT

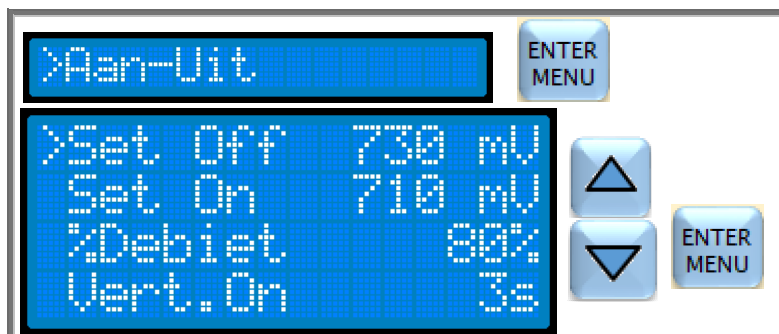
Set On = Waarde van de metin die de dosering START.

% Debiet =% debiet constante dosering

Vert.On = aantal seconden wachttijd voor start dosering bij overschrijden Set ON waarde

De hysteresse tussen Set On en Set off staat de meting toe een waarde te bereiken halverwege te twee waarden.

ATTENTIE: kies voor **Set Off** een andere waarde dan de **Set On**.



In het **Dosering** menu, select "Aan-Uit" by the cursor and press **ENTER**.

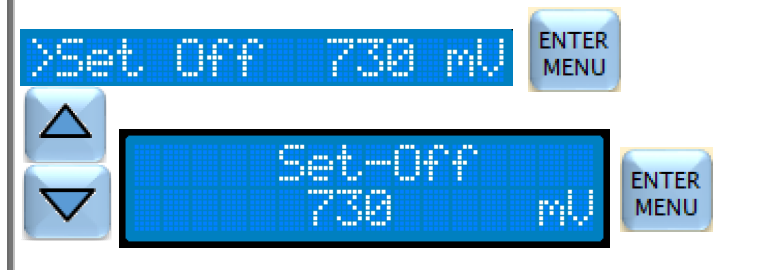
De fabrieksinstellingen worden getoond in de afbeelding aan de linkerzijde.

Gebruik de ▼ ▲ knoppen om de cursor te bewegen en selecteer de aan te passen parameter en druk op **ENTER** om de aanpassing te verrichten.

Gebruik de ▼ ▲ knoppen om de gewenste waarden te selecteren en druk elke keer op **ENTER** om de aanpassing te activeren.

Om terug te keren naar het hoofdmenu druk op de ESC knop voor 3 seconden.

EXAMPLE OF SETTING Set Off.:



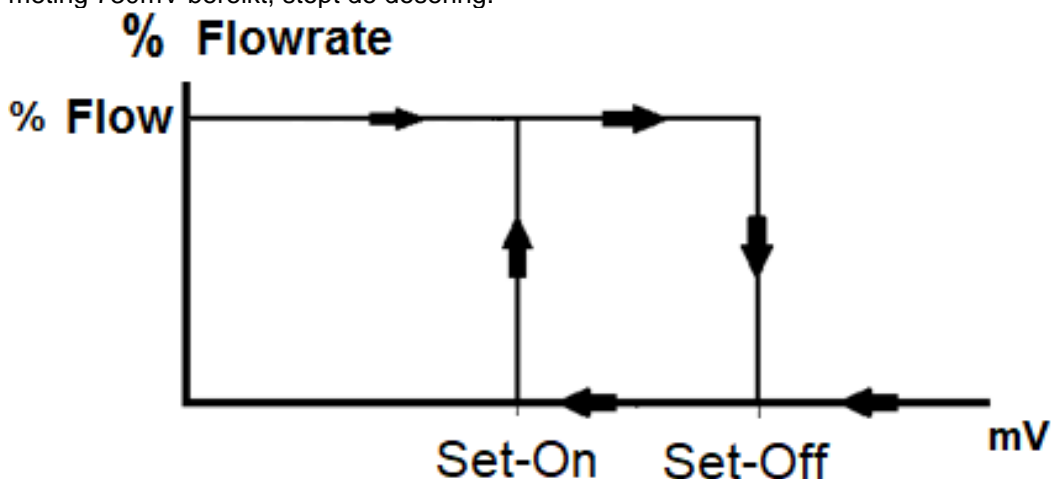
De fabrieksinstelling maakt het mogelijk chloor te doseren in het system.

Bij een meting gelijk aan of groter dan 730mV zal de pomp niet doseren.

Bij ene meting gelijk aan of lager dan 710mV zal de pomp doseren op 80% van de maximale capaciteit.

Voorbeeld:

De meting met gestopte dosering daalt tot 710mV. De pomp wacht 3 seconden voordat dosering start. Zolang de dosering onder 730mV blijft, zal de pomp blijven doseren op de geprogrammeerde capaciteit van 80%. Wanneer de meting 730mV bereikt, stopt de dosering.



BESCHREIBUNG DER MERKMALE UND DES BETRIEBS

Die Dosierpumpen der Serie "MAXI UP" eignen sich ideal zum Dosieren von Säure und Chlor in kleinen, mittleren und großen Becken.

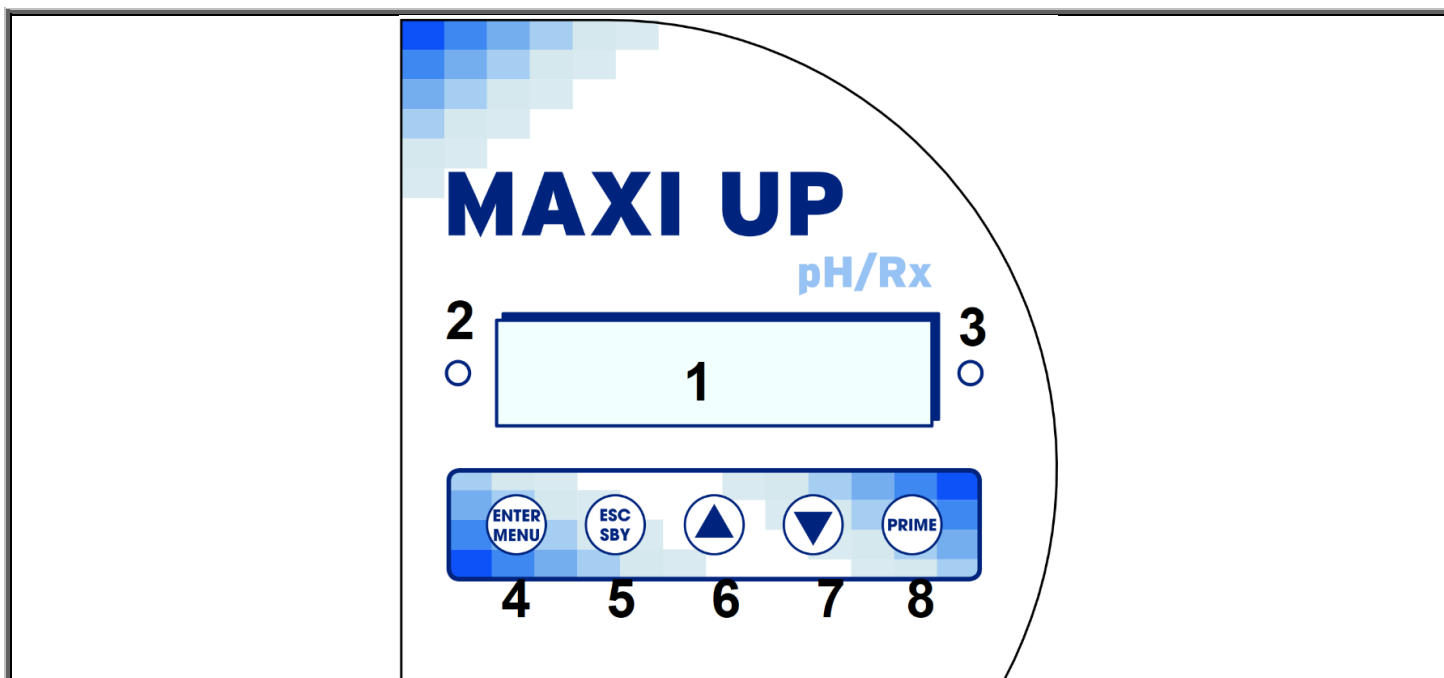
Sie können im manuellen, EIN-AUS- und proportionalen Modus betrieben werden. Die Durchflussmenge kann von 10% bis 100% der maximalen Durchflussmenge eingestellt werden. Sie können die Durchflussmenge durch Variieren der Drehzahl des Rollenhalters einstellen.

Bei Standardpumpen ist es möglich, eine Einschaltverzögerung einzustellen, mit der die Messung vor dem Dosieren stabilisiert werden kann. Außerdem kann ein Überdosierungsalarm (TAL) eingestellt werden, der mit einem Schlauchbruchsensor ausgestattet ist von chemischen Leckagen blockiert die Dosierung.

DAS ERSTE, WAS FÜR DIE MAXI-UP-PUMPE ZU DEFINIEREN IST, IST, WENN DIE PUMPE PH ODER RX MUSS.

Siehe Seite 73: Set up menu → MEASURE

BESCHREIBUNG DER FRONTPLATTE



1. Display LCD 16 x 2 Hintergrundbeleuchtung

2. Grüne LED: ▪ fix = PUMP ON
▪ Blinken = PUMPE IN ALARM

3. Rote LED: Zeigt die Injektionen der Chemikaliendosierung an

4. Taste ENTER / MENU:
▪ Ermöglicht die Eingabe der Programmierung
▪ speichert die Änderungen

5. ESC / SBY-Taste: ▪ Ermöglicht das Verlassen des Menüs
▪ Versetzt die Pumpe in den Standby-Modus

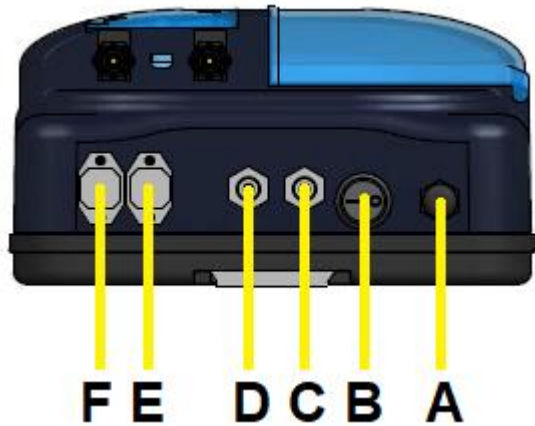
6/7. ▲ ▼ Tasten: ▪ Ermöglichen die Navigation durch das Menü
▪ erlauben, die Parameterwerte zu ändern

8. PRIME taste: ▪ Ermöglicht das Entlüften der Pumpe

ALLGEMEINE FUNKTIONEN

- REAL TIME pH oder RX MEASURE
- REAL TIME FLOW RATE% VISUALISIERUNG
- 3 MÖGLICHE DOSIERUNGSARTEN: MANUELL, EIN / AUS, PROPORTIONAL
- MENÜ IN 4 SPRACHEN: ENGLISCH, FRANZÖSISCH, SPANISCH, NIEDERLÄNDISCH
- MÖGLICHKEIT, EIN PASSWORT EINZUFÜGEN
- VERZÖGERUNG BEIM SCHALTEN
- ÜBER DOSIERZEITALARM
- PRIME-TASTE
- WIEDERHERSTELLUNG VON STANDARDPARAMETERN UND WERKSKALIBRIERUNG
- DOSIERUNG STOP (STAND_BY)
- WASSERFLUSS-SENSOR-ALARM
- KONTROLLE DER PRODUKTENDE
- SCHLAUCHBRUCHSENSOR

VERBINDUNG



A - Netzkabel, 90-250 V-50-60 Hz

B - EIN / AUS-Schalter.

C - BNC - Anschluss für pH - Sonde oder Rx - Sonde.

D - BNC-Anschluss für Temperatursonde.

E - Durchflusssensorstecker (3 und 4 Kontakte).

F - Level Sondenstecker (3 und 4 Kontakte).

STANDARDEINSTELLUNGEN

Sprache: Französisch

PASSWORT = Nicht programmiert

Einschaltverzögerung: 0 Minuten

Schlauch defekt: aktiv

TAL: 0 unit (deaktiviert)

Durchfluss: Normalerweise offen

Temperatur: 25 ° C

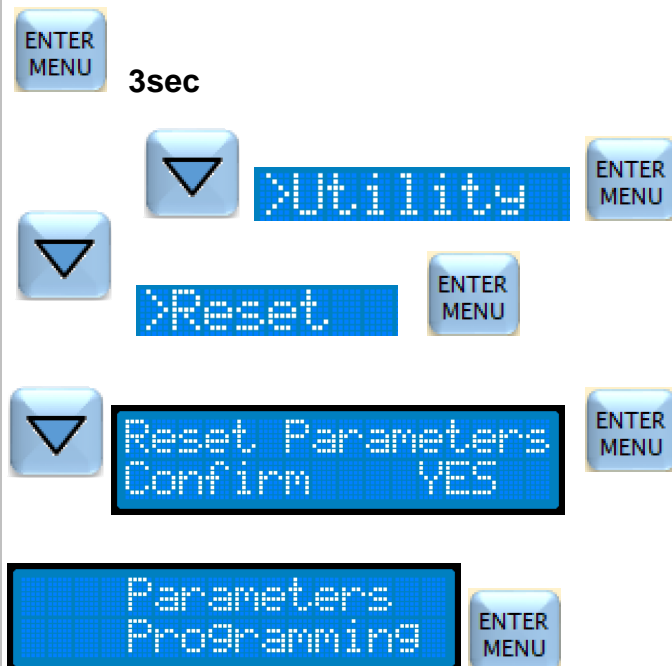
pH:

- Dosing: **Proportional**
- SetP (Sollwert): **7,2 pH**
- T.MAX (maximaler Schwellenwert): **8,2 pH**
- Flow.Max (maximale Durchflussrate): **80%**
- Delay On: **3 sec (0-999sec)**

Rx:

- Dosing: **Proportional**
- SetP (Sollwert): **730mV**
- T.MAX (maximaler Schwellenwert): **630mV**
- Flow.Max (maximale Durchflussrate): **80%**
- Delay On: **3 sec (0-999sec)**

STANDARD EINSTELLUNGEN WIEDERHERSTELLEN



Halten Sie die **ENTER / MENU**-Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um in das Programmiermenü zu gelangen.

Bewegen Sie den Cursor> mit ▼ auf Utility. Drücken Sie die **ENTER**-Taste, um das Untermenü aufzurufen.

Drücken Sie die Taste ▼, um den Cursor auf "Reset" zu bewegen.
Drücken Sie zur Bestätigung die **ENTER**-Taste.

Wählen Sie durch Drücken der ▼ -Taste "YES" zur Bestätigung und drücken Sie die **ENTER**-Taste.

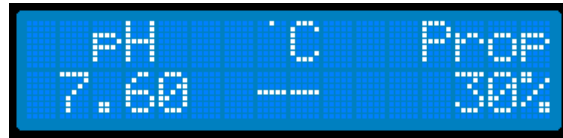
Wählen Sie, um die "Programming Parameters" wiederherzustellen. Drücken Sie **Enter**.
Die Pumpe stellt automatisch die Werkseinstellungen wieder her.
Drücken Sie die **ESC**-Taste 3 Sekunden lang, um die Programmierung zu beenden.

DISPLAY IN VERSCHIEDENER DOSIERUNG



→ **Maßnahme 7.40pH; Temperatur** manuell auf 25 ° C eingestellt.

→ **Manuelle Dosierung; Durchflussmenge** bei 30% der maximalen Durchflussmenge



→ **Maßnahme 7.60pH; Die eingestellte Temperatur** wird vom PT100-Fühler abgelesen der Sensor ist jedoch nicht an die Pumpe angeschlossen.

→ **Proportionale Dosierung, Durchflussrate** bei 30% des Maximums Fließrate



→ **Maßnahme 7.60pH: Temperatur 27 ° C**, die von der PT100-Sonde abgelesen wird an die Pumpe angeschlossen.

→ **OnOff Dosierung, Durchflussrate** bei 30% der maximalen Durchflussrate

STAND BY (STOP)

Halten Sie die **ESC / SBY**-Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um die Pumpe in den Standby-Modus zu versetzen:

- 1) Die Pumpe hört auf zu dosieren
- 2) Die grüne LED blinkt
- 3) Das Display zeigt alternativ "**Stby**" und die Art der Dosierung an (Durchfluss beträgt 0%)

Drücken Sie erneut die Taste **ESC / SBY**, um die Pumpe auf die programmierte Funktion zurückzusetzen.

PRIME TASTE

Drücken Sie während des Betriebs kurz die **PRIME**-Taste, um die Pumpe in den Prime-Status zu versetzen:

- 1) Die Pumpe dosiert mit 25% der maximalen Durchflussmenge
- 2) Die grüne LED leuchtet konstant
- 3) Die rote LED blinkt
- 4) Anzeige zeigt "Prime 25%"

Drücken Sie die **PRIME**-Taste erneut, um die Pumpe in den Betriebszustand zu versetzen.
HINWEIS: Wenn Sie die PRIME-Taste gedrückt halten, dosiert die Pumpe mit 80% der maximalen Durchflussmenge und auf dem Display wird "Prime 80%" angezeigt.


LEVEL PROBE CHECK

Das Schließen des potentialfreien Eingangskontakts führt zu:

- 1) die dosierung stoppt
- 2) Die grüne EIN-LED blinkt
- 3) die Anzeige "**Level**" alternativ und die tatsächliche Dosierung (Durchfluss ist 0%).

Hier oben ist das Beispiel eines Füllstandsalarms an der pH-Pumpe dargestellt.
 Wenn der Niveauekontakt wieder geöffnet wird, kehrt die Pumpe in den Arbeitsmodus zurück, der mit den tatsächlichen Eingängen kompatibel ist.
HINWEIS: Der Pegelalarm aussetzt (aber nicht zurücksetzt) das Zählen des TAL (über Dosierung Zeitalarm)

STRUKTUR DES HAUPTMENÜS

	<p>Drücken Sie die ENTER / MENU-Taste für 3 Sekunden, um die Programmierung aufzurufen.</p> <p>Bewegen Sie den Cursor mit der Taste ▼ in die entsprechenden Untermenüs. Drücken Sie ENTER, um das Untermenü aufzurufen.</p> <p>Wenn Sie die Programmierung beenden und zur Messung zurückkehren möchten, drücken Sie die ESC-Taste 3 Sekunden lang.</p>
--	---

Das **Set up** Menü ermöglicht die Auswahl:

Die Art der Messung (pH oder Rx), die Sprache, der Displaykontrast, das Sicherheitspasswort und der Schlauchbruchsensoren.

Das **Dosage** menü ermöglicht die Auswahl von:

die Art der Dosierung zwischen Manuell, Proportional und EIN-AUS.

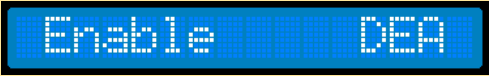
Das **Calibration** menü ermöglicht:


Kalibrierung der pH- oder RX-Sonde.

Im **Utility** Menü können Sie Folgendes auswählen:


Um die Einschaltverzögerung, den Überdosierungs-TAL-Alarm und die Funktionsweise des Durchflusssensors zu planen oder nicht, stellen Sie die Temperatur manuell ein und stellen Sie schließlich die werkseitige Programmierung der Parameter und die werkseitige Sondenkalibrierung wieder her.

MENU SET UP

<p>WICHTIGE NOTIZ: An Ihrer Pumpe ist das Aktivieren nicht vorhanden und so können Sie nicht auf das jeweilige Untermenü zugreifen und im Menü erscheint:</p> 	
---	--


	<p>Drücken Sie die ENTER / MENU-Taste für 3 Sekunden, um die Programmierung aufzurufen.</p> <p>Wählen Sie mit dem Cursor das Menü SET up und drücken Sie ENTER.</p> <p>Bewegen Sie den Cursor mit den Tasten ▼ ▲ in die Untermenüs. Drücken Sie ENTER, um das Untermenü aufzurufen.</p> <p>Wenn Sie die Programmierung beenden und zur Messung zurückkehren möchten, drücken Sie die ESC-Taste 3 Sekunden lang.</p>
--	---

SPRACHE

	<p>Wählen Sie im Set up Menü mit dem Cursor " Language " und drücken Sie ENTER.</p> <p>Wählen Sie mit den ▼ ▲ -Tasten "Englisch" und drücken Sie die ENTER taste.</p> <p>Wenn Sie die Programmierung beenden und zur Messung zurückkehren möchten, drücken Sie die ESC-Taste 3 Sekunden lang.</p>
--	---

MESSEN


Die Wahl der "Messen" ist die zweite Einstellung, die nach der Wahl der "Language" vorgenommen werden muss.

	<p>So ändern Sie die Standardmessung (pH) und wechseln zu Rx: Wählen Sie im Set up Menü mit dem Cursor das Untermenü "Measure" und drücken Sie ENTER.</p> <p>Verwenden Sie die ▼ ▲ Tasten, um pH oder RX zu wählen und drücken Sie ENTER.</p> <p>Wenn Sie die Programmierung beenden und zur Messung zurückkehren möchten, drücken Sie die ESC-Taste 3 Sekunden lang</p>
--	---

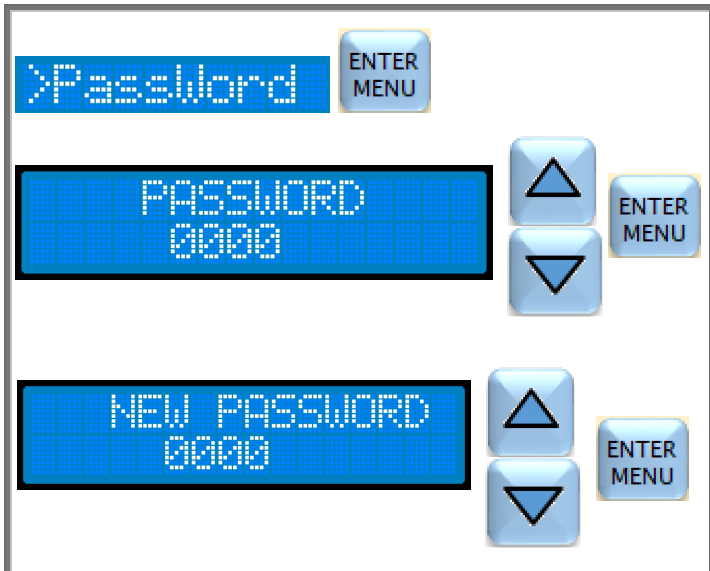
PASSWORT

Das Passwort schützt die Änderung der **Dosage** und **Utility** Menüs.
Die **Calibration** und **Set up** wird nicht blockiert.

Erste Definition des Passworts:

	<p>Wählen Sie im Set up Menü mit dem Cursor "Password" und drücken Sie ENTER.</p> <p>Geben Sie das Passwort ziffernweise ein und wählen Sie die Nummer mit der ▼ ▲ Taste und drücken Sie ENTER. Nach der Auswahl der 4. Ziffer drücken Sie ENTER, um das Passwort zu speichern. Beachten Sie es sorgfältig, um es nicht zu vergessen. Wenn Sie sich das Passwort nicht merken können, wenden Sie sich an den Kundendienst.</p> <p>Drücken Sie die ESC-Taste 3 Sekunden lang, um die Programmierung zu beenden und zur Messung zurückzukehren.</p>
--	--

Passwort ändern:

	<p>Wählen Sie im Set up Menü mit dem Cursor "Password" und drücken Sie ENTER.</p> <p>Geben Sie das alte Passwort ziffernweise ein und wählen Sie die Ziffer mit den Tasten ▼ ▲ aus. Drücken Sie dann ENTER. Nach Eingabe der 4. Ziffer kann mit ENTER das neue Passwort festgelegt werden.</p> <p>Geben Sie das neue Passwort Ziffer für Ziffer ein und wählen Sie die Ziffer mit den Tasten ▼ ▲ aus. Drücken Sie dann ENTER. Nach Eingabe der 4. Ziffer drücken Sie ENTER, um das neue Passwort zu speichern. Beachten Sie es sorgfältig, um es nicht zu vergessen. Wenn es nicht möglich ist, sich daran zu erinnern, rufen Sie den Kundendienst an.</p> <p>Wenn Sie die Programmierung beenden und zur Messung zurückkehren möchten, drücken Sie die ESC-Taste 3 Sekunden lang.</p>
--	--

GEBROCHENER SCHLAUCH

Was ist das?

Es ist ein Sensor, der erkennt, ob der Schlauch gerissen ist und die Chemikalie austreten lässt.

Wenn der Schlauchbruchalarm startet, stoppt er die Dosierung und die grüne LED blinkt und auf dem Display wird "broken hose" angezeigt.



Vor jedem Eingriff die Pumpe vom Stromnetz trennen!

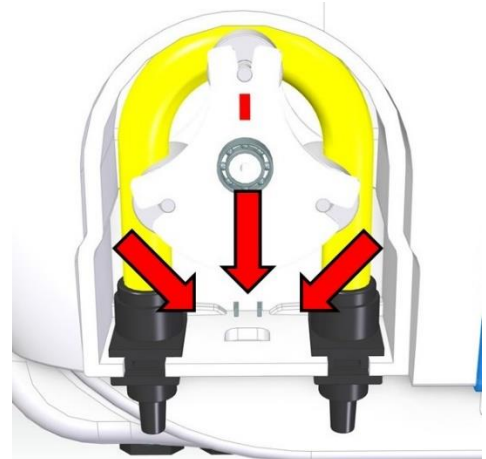


Verwenden Sie während des Betriebs immer die in den Warnhinweisen zur Verwendung der dosierten Chemikalie empfohlenen persönlichen Schutzmaßnahmen. Verwenden Sie zum Beispiel Handschuhe, Schürze, Brille usw.

Der Schlauch muss daher gewechselt werden. Der Sensorbereich im Pumpengehäuse muss ebenfalls gespült und sorgfältig getrocknet werden. Siehe das erläuternde Bild auf der Seite.


Um diesen Alarm zu beenden, drücken Sie die ESC-Taste.

Sobald der Vorgang sicher durchgeführt wurde, kann die Pumpe neu gestartet werden.



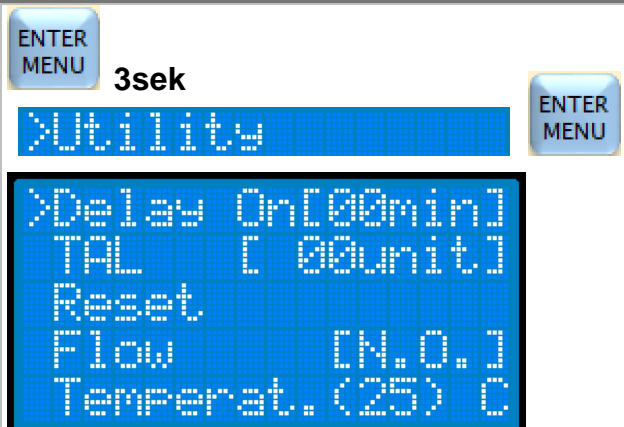
ANMERKUNG: WENN DIE PUMPE WÄHREND DES KAPUTTEN SCHLAUCHALARMS ABGESCHALTET WIRD, ERINNERT SIE SICH WIEDER AN DEN VORHERIGEN ALARM. ZUM VERLASSEN DES DEFEKTEN SCHLAUCHALARMS DRÜCKEN SIE KURZ DIE ESC-TASTE.

Sie können wählen, ob Sie diesen Eingang aktivieren möchten oder nicht.

	<p>Wählen Sie im Set up menü mit dem Cursor "Brok.Hose" und drücken Sie ENTER.</p> <p>Wählen Sie mit den Tasten ▼ ▲, ob Sie diesen Eingang aktivieren ("active") oder deaktivieren ("deactivate") möchten, und drücken Sie ENTER.</p> <p>Wenn Sie die Programmierung beenden und zur Messung zurückkehren möchten, drücken Sie 3 Sekunden lang ESC</p>
---	--

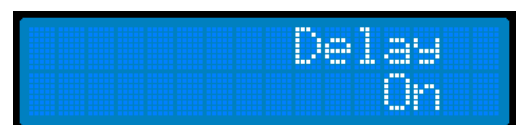
MENU UTILITY

Über das Utility Menü können Sie die Einschaltverzögerung, den Überdosis-TAL-Alarm, programmieren, den Typ des verwendeten Durchflusssensors (normalerweise offen oder normalerweise geschlossen) auswählen, die werkseitige Programmierung der Parameter und die werkseitige Sondenkalibrierung wiederherstellen und dies zulassen Legen Sie die Temperatur manuell fest

	<p>Drücken Sie die ENTER / MENU-Taste für 3 Sekunden, um die Programmierung aufzurufen.</p> <p>Wählen Sie mit dem Cursor das Menü Utility und drücken Sie ENTER.</p> <p>Bewegen Sie den Cursor mit den Tasten ▼ ▲ in die Untermenüs. Drücken Sie ENTER, um das Untermenü aufzurufen.</p> <p>Wenn Sie die Programmierung beenden und zur Messung zurückkehren möchten, drücken Sie die ESC-Taste 3 Sekunden lang.</p>
--	--

DELAY ON

WAS IST ES? Die Einschaltverzögerung ist die Zeit in Minuten (von 0 bis 99 Minuten), die die Pumpe nach dem Einschalten und am Ende eines Durchflussalarms wartet, um die Chemikalie zu dosieren. Während dieser



Zeit zeigt das Display die Meldung "Delay on", die sich mit dem Schreiben des Betriebsmodus und der Durchflussmenge abwechselt. Während dieser Zeit kann die Pumpe nicht dosieren, es ist jedoch möglich, Parameter und Kalibrierungen zu programmieren.

WIE MAN DIE VERZÖGERUNG PROGRAMMIERT:

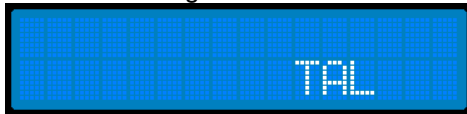
	<p>Wählen Sie im Utility Menü mit dem Cursor "Delay On" und drücken Sie ENTER.</p> <p>Verwenden Sie die ▼ ▲ Tasten, um die gewünschten Minuten der Verzögerung auszuwählen und drücken Sie ENTER.</p> <p><u>Achtung: Die Änderung wird beim nächsten Einschalten der Pumpe wirksam!</u></p> <p>Wenn Sie die Programmierung beenden und zur Messung zurückkehren möchten, drücken Sie 3 Sekunden lang ESC.</p>
--	--

TAL: TIME ALARM

WAS IST ES? Der Zeitalarm wird in Einheiten (0-120 unit) der Dosierung ausgedrückt. Eine unit entspricht 1 Minute chemischer Dosierung bei 100% der Durchflussrate. Die Einheitenzählung beginnt bei 0, wenn die Pumpe nach dem Einschalten mit dem Dosieren beginnt, während des Dosierens zunimmt, während des Füllstandsalarms und im Bereitschaftszustand stoppt. Sie wird zurückgesetzt, wenn die Stromversorgung ausgeschaltet ist, wenn die Messung den Sollwert erreicht. während des Alarms für Durchfluss und Schlauchbruch. Wenn die Zählung den Wert des in der Alarmzeit gespeicherten Parameters erreicht, wechselt die Pumpe in den Zustand Zeitalarm:

- 1) Die Dosierung stoppt
- 2) grüne LED an blinkt
- 3) Das Display zeigt: in der zweiten Zeile "Tal", die sich mit dem Schreiben des Betriebsmodus und der Durchflussmenge abwechselt.

Siehe Abbildung unten.



Drücken Sie die Taste **ESC / SBY**, um die Pumpe wieder in den Betriebsmodus zu versetzen und den Zeitalarmzähler zurückzusetzen, der erneut gestartet wird, wenn die Pumpe wieder zu dosieren beginnt.

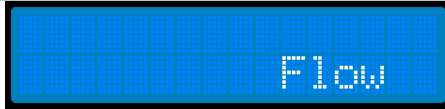
	<p>Wählen Sie im Utility Menü mit dem Cursor "TAL" und drücken Sie ENTER.</p> <p>Verwenden Sie die ▼ ▲ Tasten, um die gewünschten Dosierungseinheiten auszuwählen und drücken Sie ENTER.</p> <p>Wenn Sie die Programmierung beenden und zur Messung zurückkehren möchten, drücken Sie 3 Sekunden lang ESC.</p>
--	--

PROGRAMMIER- UND KALIBRIERPARAMETER WIEDERHERSTELLEN

Achtung: Der Programmier-Reset hat keinen Einfluss auf Sprache und Passwort.

	<p>Wählen Sie im Utility Menü mit dem Cursor "Reset" und drücken Sie ENTER.</p> <p>Verwenden Sie die Tasten ▼ ▲, um beim Bestätigen "YES" anzuzeigen. Drücken Sie ENTER.</p> <p>Mit den ▼ ▲ Tasten können Sie die "Parameters Programming" oder die "Parameters Calibration" wiederherstellen. Drücken Sie Enter.</p> <p>Die Pumpe stellt automatisch die Werkseinstellungen wieder her. Drücken Sie die ESC-Taste 3 Sekunden lang, um die Programmierung zu beenden.</p>
--	--

FLUSSKONTROLLE



Das Schließen (oder Öffnen, dies hängt von der Programmierung im Utility-Menü ab, die Standardeinstellung ist Schließer) des Durchfluss-Eingangskontakts, der spannungsfrei ist, bewirkt Folgendes:

- 1) Die Pumpe hört auf zu dosieren
- 2) Die grüne LED ON blinkt
- 3) Das Display zeigt in der zweiten Zeile "Flow" (Durchfluss), die sich mit dem Schreiben des Betriebsmodus und der Durchflussrate abwechselt.

Wenn der Durchflusskontakt in die normale Position zurückkehrt, verlässt die Pumpe den Durchflussalarmstatus und startet den Arbeitsmodus, der mit den tatsächlichen Eingängen kompatibel ist. **Wenn eine Verzögerung eingestellt wurde, schaltet sich die Pumpe am Ende des Durchflussalarms auf Verzögerung ein.**

HINWEIS: Der Durchflussalarm setzt die Zählung der Alarmzeit zurück.

PROGRAMMIERUNG DES DURCHFLUSSMESSERS

Wählen Sie im **Utility** Menü mit dem Cursor "**Flow**" und drücken Sie **ENTER**.

Verwenden Sie die Tasten ▼ ▲, um die Funktionsweise des Durchflusssensors auszuwählen. Drücken Sie **Enter**.

N.O. = Normalerweise offen (Standardwert)
N.C. = Normalerweise geschlossen

Drücken Sie die **ESC**-Taste 3 Sekunden lang, um die Programmierung zu beenden.

TEMPERATUR

Wählen Sie im **Utility** Menü "**Temperat.**" mit dem Cursor und drücken Sie **ENTER**.

Wählen Sie mit den Tasten ▼ ▲ die Betriebsart Temperatur:

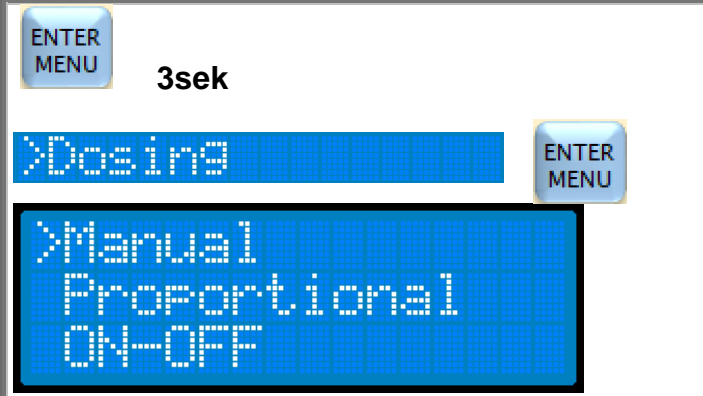
→ **PT100** = PT100 auswählen, wenn ein PT100-Temperaturfühler an Eingang D auf Seite 70 angeschlossen ist. Drücken Sie **Enter**.

→ **MANUAL** = manuell auswählen, wenn der Temperatursensor nicht verfügbar ist. Nach dem Drücken von **ENTER** werden Sie gefragt, bei welcher Temperatur das Analysewasser ist. Wenn Sie es wissen, stellen Sie es ansonsten auf 25 ° C ein. Drücken Sie **Enter**.

Wenn Sie die Programmierung beenden und zur Messung zurückkehren möchten, drücken Sie die **ESC**-Taste 3 Sekunden lang

MENU DOSING

Im Menü Dosierung können Sie wählen:
die Art der Dosierung: **MANUAL**, **PROPORTIONAL**, **ON-OFF**

	<p>Drücken Sie die ENTER / MENU-Taste für 3 Sekunden, um die Programmierung aufzurufen.</p> <p>Wählen Sie mit dem Cursor "Dosing" und drücken Sie ENTER.</p> <p>Bewegen Sie den Cursor auf die gewünschte Dosierungsart und drücken Sie ENTER, um die Dosierungsparameter zu ändern.</p> <p>Wenn Sie das Programm verlassen und zur Messung zurückkehren möchten, drücken Sie die ESC-Taste 3 Sekunden lang.</p>
--	--

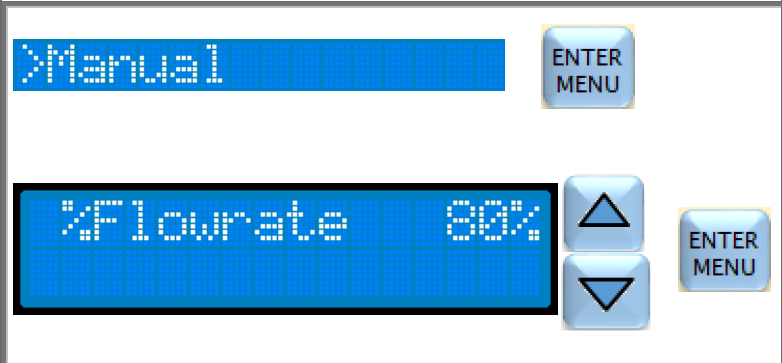
- **Manual**, dosiert die Pumpe konstant mit der programmierten Fördermenge.

- **Proportional**, entscheidet die Pumpe automatisch, ob sie dosiert oder nicht, und moduliert ihre Durchflussmenge in Abhängigkeit vom Wert der aktuellen Messung in Bezug auf den gewünschten Wert (Sollwert).

- **ON-OFF**, die Pumpe entscheidet automatisch, ob sie dosiert oder nicht, abhängig vom Wert der aktuellen Messung in Bezug auf den gewünschten Wert (Sollwert). Die Dosiermenge wird im Menü festgelegt und programmiert.

MANUAL DOSING

Gleichmäßige Dosierung unabhängig vom Messwert (pH oder Rx). Die Durchflussrate der Dosierung wird im Menü Manuell wie folgt definiert

	<p>Wählen Sie im Menü Dosing mit dem Cursor "Manual" und drücken Sie ENTER.</p> <p>Wählen Sie mit den Tasten ▼ ▲ die gewünschte Dosiermenge und drücken Sie ENTER.</p> <p>Wenn Sie die Programmierung beenden und zur Messung zurückkehren möchten, drücken Sie 3 Sekunden lang ESC</p>
--	--

PH-PUMPENPROGRAMMIERUNG UND KALIBRIERUNG

pH PROPORTIONAL DOSING

Diese Art der Dosierung ist proportional zum Abstand des pH-Wertes vom gewünschten Sollwert. Die Proportionalität wird erreicht, indem die Pumpenflussrate von 10 bis 100% des maximalen Flusses moduliert wird. Der Proportionalitätsbereich und der Vers sind frei programmierbar (**SetP.** Und **T.Max**). Im Dosierungsbereich von 0,05 pH liegt eine feste Hysterese vor. Diese Hysterese verhindert eine unerwünschte Dosierung bei Verwendung instabiler Sonden.


SetP. = Setpoint, gewünschter Messwert

T.Max = Maximum Threshold, Wert des Maßes, das den Proportionalitätsbereich und die Richtung der Dosierung definiert. Wenn die Messung die maximale Schwelle erreicht, ist die Pumpendurchflussrate maximal.

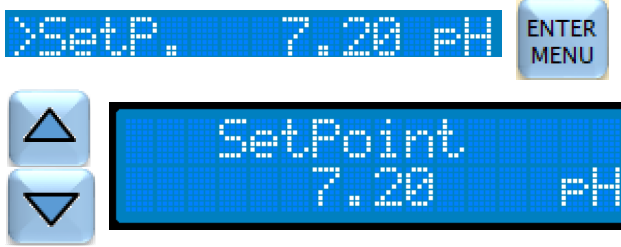
Flow.Max = % Maximale Durchflussrate

Del.On = Sekunden, die die Pumpe vor dem Dosieren erwartet, wenn der Sollwert überschritten wird

ACHTUNG: Wählen Sie für SetP. ein anderer Wert als T.Max.



BEISPIEL FÜR DIE EINSTELLUNG DES SOLLWERTS:



Wählen Sie im Menü **Dosing** mit dem Cursor "**Proportional**" und drücken Sie **ENTER**.

Die werkseitigen Parameter sind in der Abbildung links dargestellt.

Verwenden Sie die **▼ ▲** Tasten, um den Cursor zu bewegen und den zu ändernden Parameter auszuwählen und drücken Sie **ENTER**, um die Änderung einzugeben.

Verwenden Sie die Tasten **▼ ▲**, um den gewünschten Wert auszuwählen, und drücken Sie jedes Mal die Taste **ENTER**, um die Änderung zu bestätigen.

Wenn Sie die Programmierung beenden und zur Messung zurückkehren möchten, drücken Sie 3 Sekunden lang **ESC**.

In der Werkseinstellung kann ACID dosiert werden, um den pH-Wert in der Anlage zu senken.

Bei einem Messwert von 8,20 pH oder mehr dosiert die Pumpe bei 80% des maximalen Durchflusses.

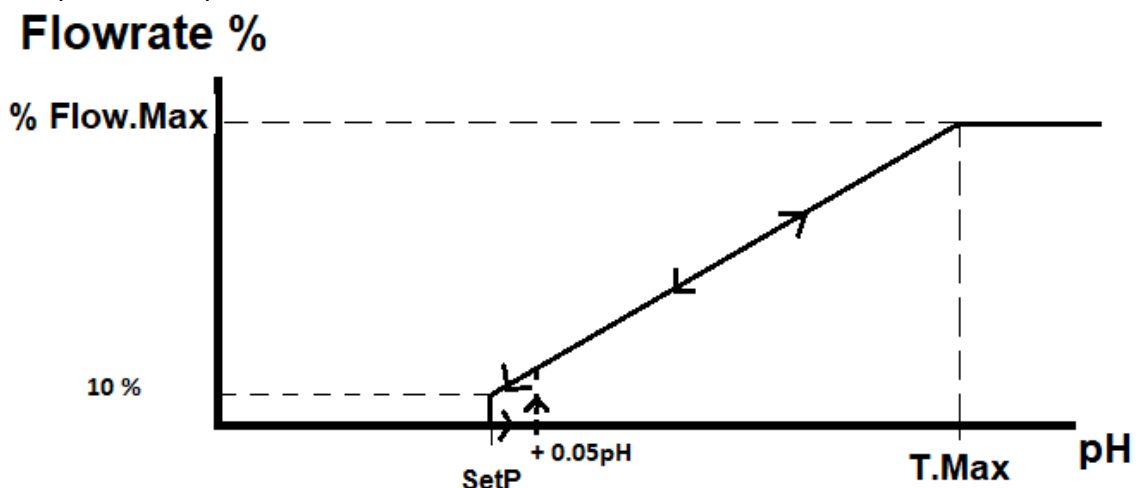
Bei einem Messwert von 7,20 pH oder darunter dosiert die Pumpe nicht.

Bei einem Messwert zwischen 7,20 und 8,20 pH dosiert die Pumpe proportional zum Abstand des Messwerts vom Sollwert.

Beispiel:

-Messung = 7.70pH, die Pumpe dosiert bei 45%

-Messung = 7.90 pH, die Pumpe dosiert bei 59%.



pH ON-OFF DOSING

Konstante Dosierung, die aktiviert wird, wenn der Messwert vom gewünschten Wert abweicht.

Set Off. = Wert der Maßnahme, die den STOP der Dosierung verursacht

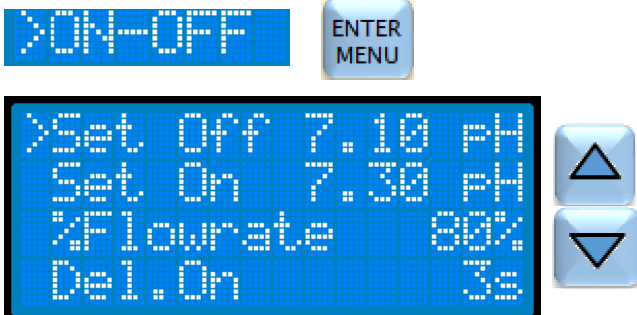
Set On = Wert der Maßnahme, die den START der Dosierung bewirkt.

% Flowrate = % konstanter Dosierdurchfluss

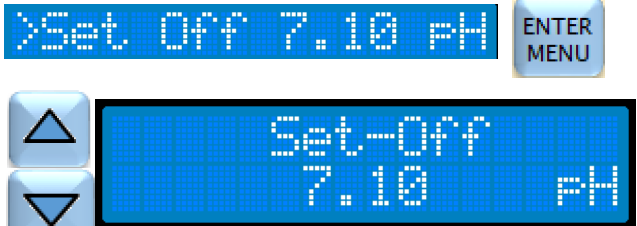
Del.On = Sekunden, die vor dem Dosieren erwartet werden, wenn der Messwert den eingestellten Einschaltwert überschreitet.

Die Hysterese zwischen Set Off und Set On ermöglicht es dem Messwert, einen Wert auf halbem Weg zwischen den beiden Werten zu erreichen.

ACHTUNG: Wählen Sie für "Set On" einen anderen Wert als "Set Off".



EINSTELLUNGSBEISPIEL "SET OFF":



Wählen Sie im **Dosing** menü mit dem Cursor "**ON-OFF**" und drücken Sie **ENTER**.

Die werkseitigen Parameter sind in der Abbildung links dargestellt.

Verwenden Sie die ▼ ▲ Tasten, um den Cursor zu bewegen und den zu ändernden Parameter auszuwählen und drücken Sie **ENTER**, um die Änderung einzugeben.

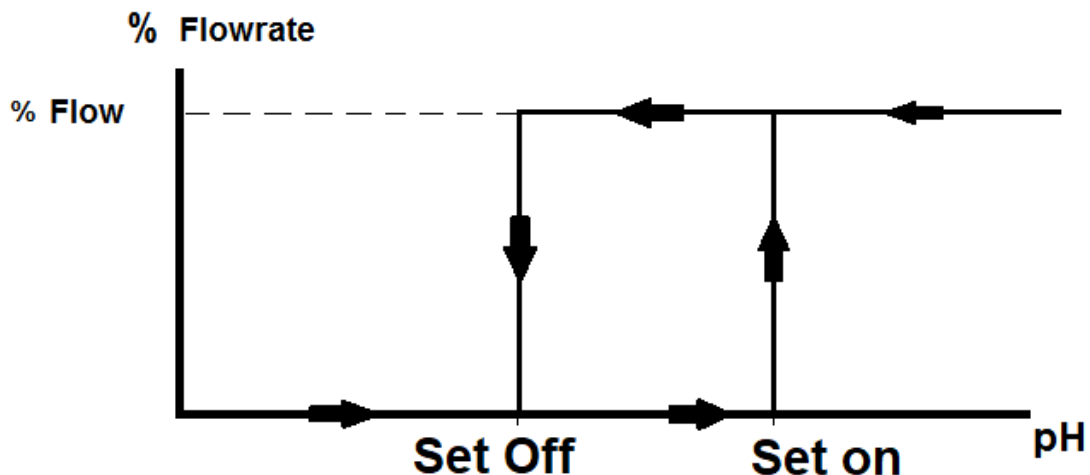
Verwenden Sie die Tasten ▼ ▲, um den gewünschten Wert auszuwählen, und drücken Sie jedes Mal die Taste **ENTER**, um die Änderung zu bestätigen.

Wenn Sie die Programmierung beenden und zur Messung zurückkehren möchten, drücken Sie 3 Sekunden lang **ESC**.

In der Werkseinstellung kann durch Dosieren von Säure der pH-Wert in der Anlage gesenkt werden. Bei einem Messwert von mindestens 7,30 pH dosiert die Pumpe bei 80% des maximalen Durchflusses. Bei einem Messwert von 7,10 pH oder darunter dosiert die Pumpe nicht.

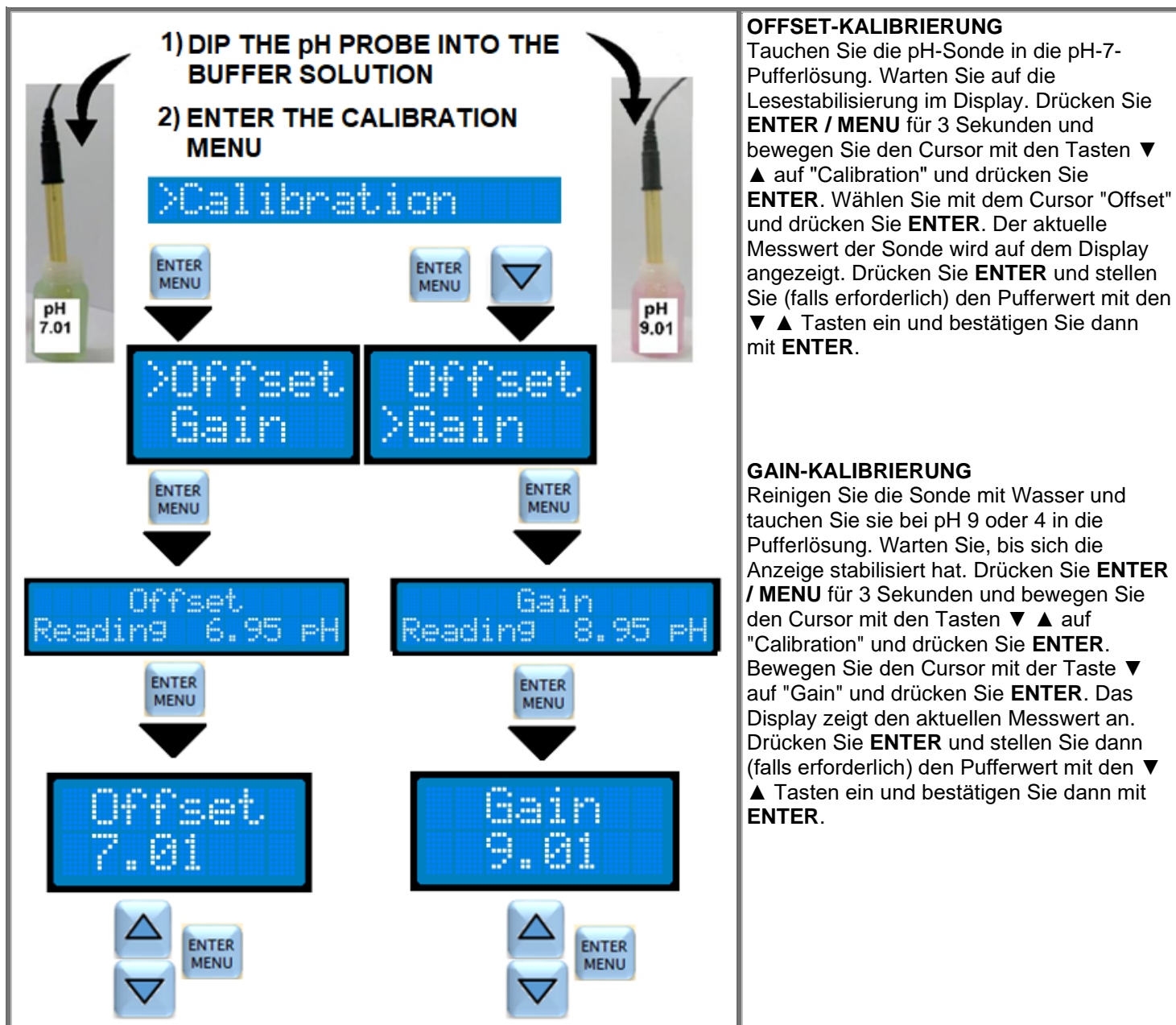
Beispiel:

Das Maß mit gestoppter Dosierung von 7.00 Uhr erhöht sich auf 7.30 Uhr. Zu diesem Zeitpunkt wartet die Pumpe 3 Sekunden, bevor sie mit der Dosierung beginnt. Solange die Messung über 7,10 pH bleibt, dosiert die Pumpe mit der programmierten Durchflussrate von 80% weiter. Wenn die Messung 7,10 pH erreicht, stoppt die Pumpe die Dosierung.



pH PROBE CALIBRATION

WARNUNG, stellen Sie sicher, dass die bei der Kalibrierung verwendeten Pufferlösungen dem angegebenen Wert entsprechen und nicht verschmutzt sind. Eine Temperaturkompensation während der pH-Kalibrierung ist ausgeschlossen.



RX-PUMPENPROGRAMMIERUNG UND KALIBRIERUNG

RX PROPORTIONAL DOSING

Diese Art der Dosierung ist proportional zum Abstand des mV-Maßes vom gewünschten Sollwert.

Die Proportionalität wird durch Modulation der Pumpenflussrate von 10-100% des maximalen Flusses erreicht. Der Proportionalitätsbereich und der Vers sind frei programmierbar (SetP. Und T.Max).

Im Dosierungsbereich von 5 mV liegt eine feste Hysterese vor. Diese Hysterese verhindert eine unerwünschte Dosierung bei Verwendung instabiler Sonden.

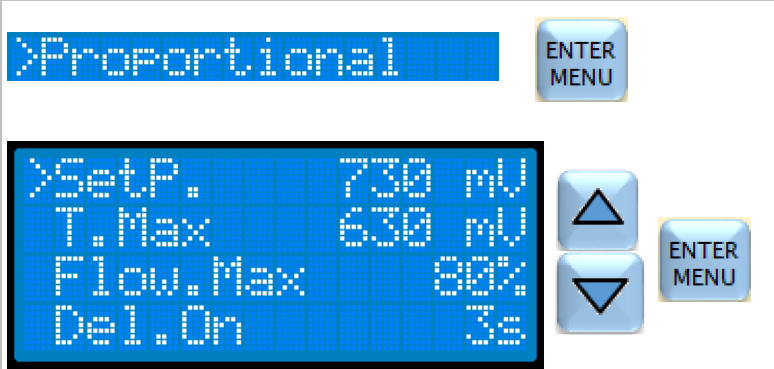

SetP. = Sollwert, gewünschter Messwert

T.Max = Maximum Threshold, Wert des Maßes, das den Proportionalitätsbereich und die Richtung der Dosierung definiert. Wenn die Messung die maximale Schwelle erreicht, ist die Pumpendurchflussrate maximal.

Flow.Max = % Maximale Durchflussrate

Del.On = Sekunden, die die Pumpe vor dem Dosieren erwartet, wenn der Sollwert überschritten wird

ACHTUNG: Wählen Sie SetP. für einen anderen Wert als T.Max.

 <p>EINSTELLUNGSBEISPIEL SetP.:</p> 	<p>Wählen Sie im Menü Dosing mit dem Cursor "Proportional" und drücken Sie ENTER.</p> <p>Die werkseitigen Parameter sind in der Abbildung links dargestellt.</p> <p>Verwenden Sie die ▼ ▲ Tasten, um den Cursor zu bewegen und den zu ändernden Parameter auszuwählen und drücken Sie ENTER, um die Änderung einzugeben.</p> <p>Verwenden Sie die ▼ ▲ Tasten, um den gewünschten Wert zu definieren und drücken Sie jedes Mal die ENTER Taste, um die Änderung zu bestätigen.</p> <p>Wenn Sie die Programmierung beenden und zur Messung zurückkehren möchten, drücken Sie 3 Sekunden lang ESC.</p>
---	---

In der Werkseinstellung kann Chlor in die Anlage dosiert werden.

Bei einem Wert von mindestens 730 mV dosiert die Pumpe nicht.

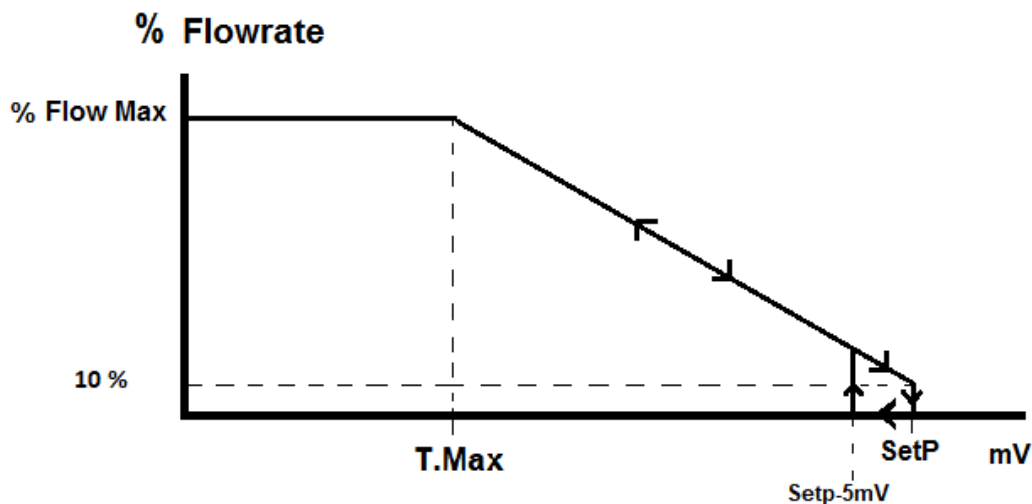
Bei einem Messwert von 630 mV oder weniger dosiert die Pumpe bei 80% des maximalen Durchflusses.

Bei einem Messwert zwischen 630 mV und 730 mV dosiert die Pumpe proportional zum Abstand des Messwerts vom Sollwert.

Beispiel:

-Maßnahme = 670 mV, die Pumpe dosiert bei 52%

-Maßnahme = 690 mV Die Pumpe dosiert bei 38%.



ON-OFF DOSING

Konstante Dosierung, die aktiviert wird, wenn der Messwert vom gewünschten Wert abweicht.

Constant dosing that activates when the measure moves away from the desired value.

Set Off. = Wert der Maßnahme, die den STOP der Dosierung verursacht

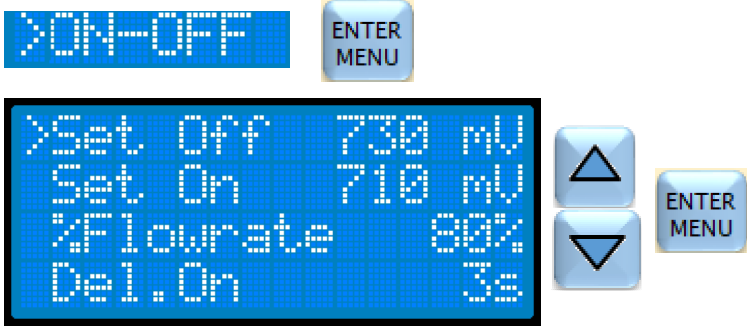
Set On = Wert der Maßnahme, die den START der Dosierung bewirkt.

% Flowrate = % konstanter Dosierdurchfluss


Del.On = Sekunden, die vor dem Dosieren erwartet werden, wenn der Messwert den eingestellten Einschaltwert überschreitet.

Die Hysterese zwischen Set Off und Set On ermöglicht es dem Messwert, einen Wert auf halbem Weg zwischen den beiden Werten zu erreichen.

ACHTUNG: Wählen Sie "Set On" für einen anderen Wert als "Set Off".



EINSTELLUNGSBEISPIEL "Set Off":



Wählen Sie im **Dosing** menü mit dem Cursor "**ON-OFF**" und drücken Sie **ENTER**.

Die werkseitigen Parameter sind in der Abbildung links dargestellt.

Verwenden Sie die ▼ ▲ Tasten, um den Cursor zu bewegen und den zu ändernden Parameter auszuwählen und drücken Sie **ENTER**, um die Änderung einzugeben.

Verwenden Sie die Tasten ▼ ▲, um den gewünschten Wert auszuwählen, und drücken Sie jedes Mal die Taste **ENTER**, um die Änderung zu bestätigen.

Wenn Sie die Programmierung beenden und zur Messung zurückkehren möchten, drücken Sie 3 Sekunden lang **ESC**.

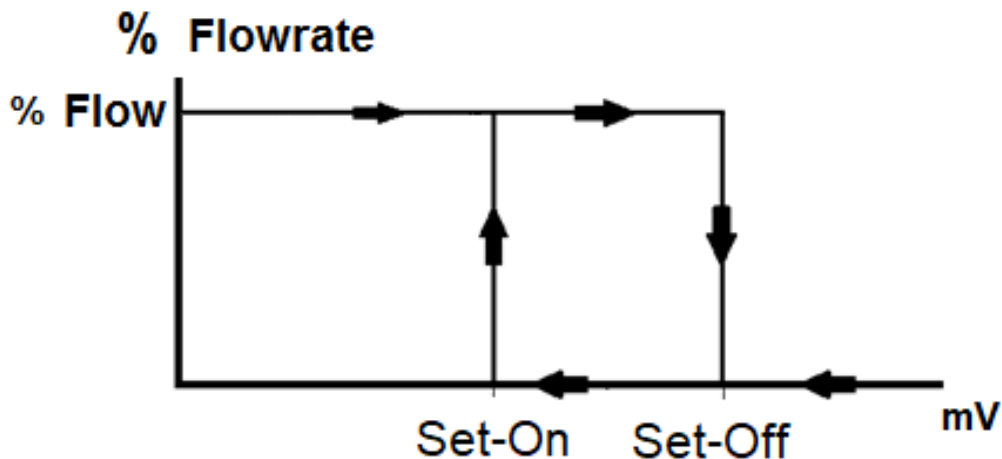
In der Werkseinstellung kann Chlor in die Anlage dosiert werden.

Bei einem Wert von mindestens 730 mV dosiert die Pumpe nicht.

Bei einem Messwert von 710 mV oder weniger dosiert die Pumpe bei 80% des maximalen Durchflusses.

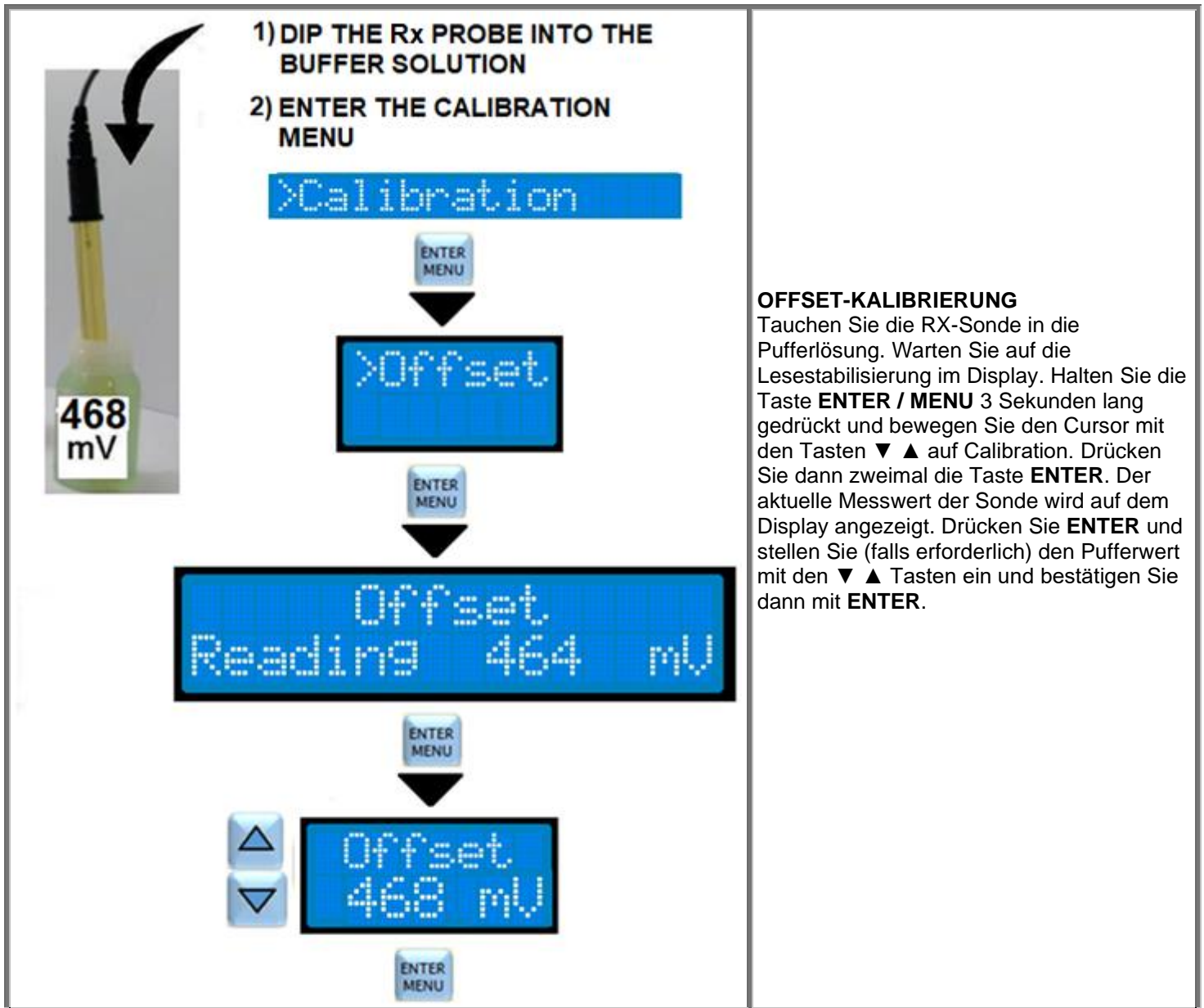
Beispiel:

Das Maß mit gestoppter Dosierung fällt auf 710 mV ab. Zu diesem Zeitpunkt wartet die Pumpe 3 Sekunden, bevor sie mit der Dosierung beginnt. Solange die Messung unter 730 mV bleibt, dosiert die Pumpe mit der programmierten Durchflussrate von 80% weiter. Wenn die Messung 730 mV erreicht, stoppt die Pumpe die Dosierung.



RX PROBE CALIBRATION

WARNUNG, stellen Sie sicher, dass die für die Kalibrierung verwendete Pufferlösung dem angegebenen Wert entspricht und nicht verschmutzt ist.



DESCRIZIONE DELLE CARATTERISTICHE E DEL FUNZIONAMENTO

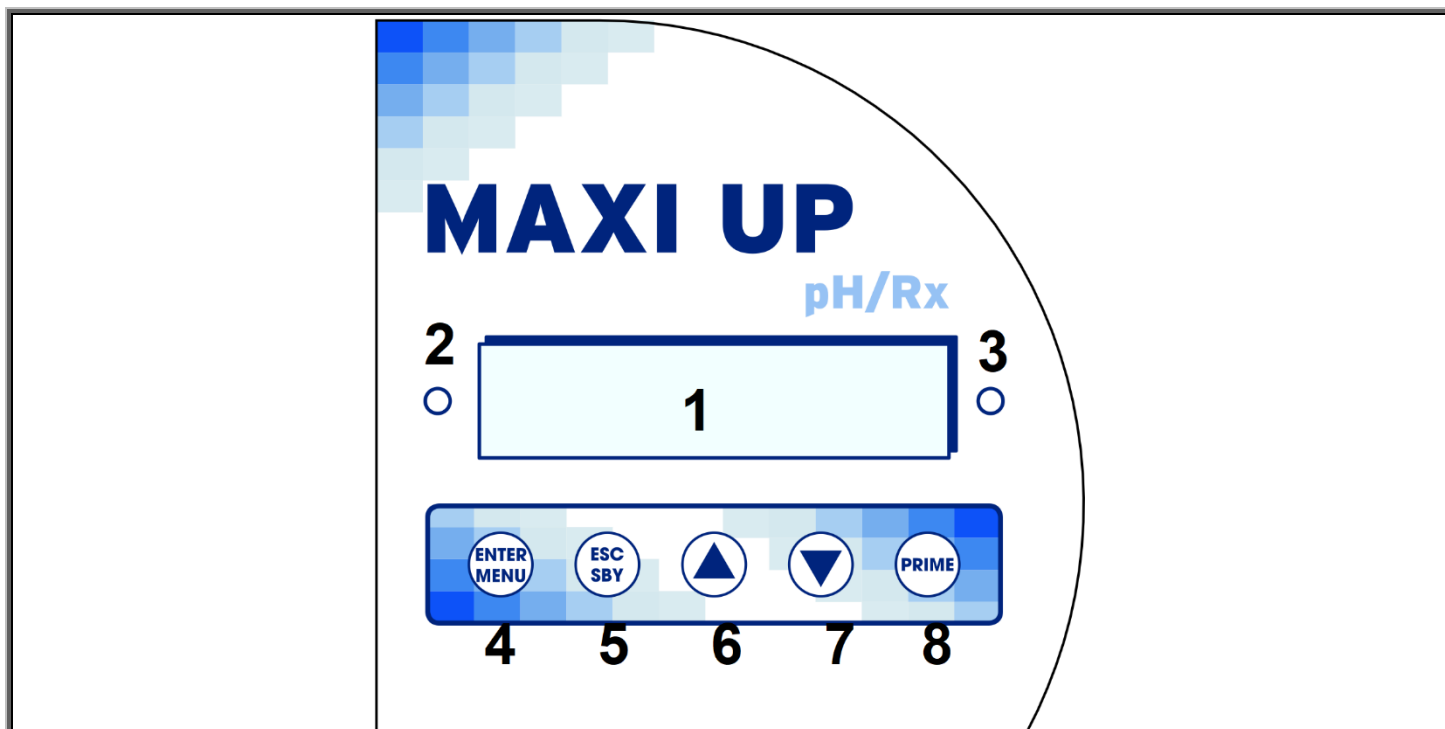
Le pompe dosatrici serie "MAXI UP" sono ideali per il dosaggio di acido e cloro nelle piscine di piccole, medie e grandi dimensioni.

Possono funzionare in modo Manuale, ON-OFF e Proporzionale e la portata è regolabile dal 10% al 100% della portata massima. Regolano la portata variando la velocità di rotazione del portarullini.

Nella versione standard permettono la definizione di un Ritardo all'accensione della pompa per la stabilizzazione della misura prima del dosaggio, permettono la definizione di un allarme di sovradosaggio, ospitano un sensore di rottura del tubo peristaltico che in caso di perdite di prodotto chimico blocca il dosaggio.

LA PRIMA COSA DA DEFINIRE SULLA POMPA MAXI UP È SE LA POMPA DEVE CONTROLLARE IL PH OPPURE IL RX : Vedere pagina 88 : Menu Set up → MISURA

DESCRIZIONE PANNELLO FRONTALE



1. Display LCD 16 x 2 caratteri retroilluminato

2. Led **verde**:
 ▪ fisso = POMPA ACCESA
 ▪ lampeggiante = POMPA IN ALLARME

3. Led **rosso**: ▪ lampeggiante segnala il dosaggio del prodotto chimico

4. Tasto **Enter/Menu**: ▪ fa entrare in programmazione
 ▪ Salva/Conferma le modifiche

5. Tasto **ESC/SBY**: ▪ fa uscire dai menu
 ▪ mette la pompa in Stand-by

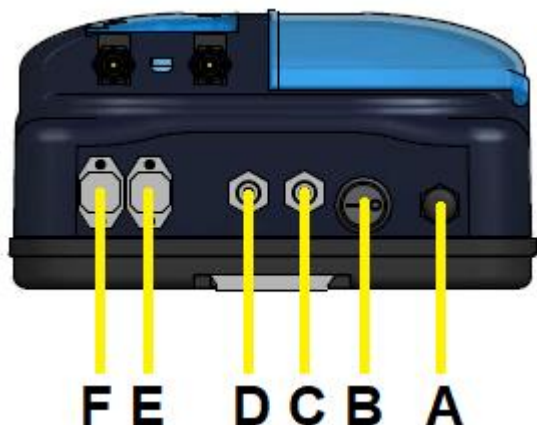
6 / 7. Tasto **▲ ▼**: ▪ Fa navigare all'interno del menu
 ▪ Modifica il valore dei parametri

8. Tasto **Prime**: ▪ fa adescare la pompa

FUNZIONI GENERALI

- VISUALIZZAZIONE DELLA MISURA DI pH o RX
- SEGNALE DELLA PORTATA % ISTANTE PER ISTANTE
- 3 POSSIBILI TIPI DI FUNZIONAMENTO: MANUALE, ON/OFF, PROPORZIONALE
- MENU IN 4 LINGUE: INGLESE, FRANCESE, SPAGNOLO, OLANDESE
- POSSIBILITA' INSERIMENTO PASSWORD
- RITARDO DI ACCENSIONE
- ALLARME TEMPORALE DI SOVRADOSAGGIO
- TASTO DI ADESCAMENTO
- RIPRISTINO DEI PARAMETRI DI DEFAULT E CALIBRAZIONE DI FABBRICA
- STOP DEL DOSAGGIO (**STAND_BY**)
- ALLARME SENSORE DI FLUSSO D'ACQUA
- CONTROLLO DI LIVELLO DI FINE PRODOTTO
- SENSORE DI ROTTURA TUBO

CONNESSIONI



A - è il cavo di alimentazione elettrica, 90-250V-50-60Hz

B - è l'interruttore On/Off (0/1).

C - è il connettore bnc per la sonda di pH o RX.

D - è il connettore BNC per la sonda di temperatura

E - è il connettore del sensore di flusso (contatti 3 e 4).

F - è il connettore della sonda di livello (contatti 3 e 4).

REGOLAZIONI DI FABBRICA

Lingua: Francese

PASSWORD = NON INSERITA

Ritardo accensione: 0 minuti

Rottura tubo: attivo

TAL: 0 unit (disabilitato)

Flusso: Normalmente Aperto

Temperatura: 25°C

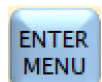
pH:

- FUNZIONAMENTO: **Proporzionale**
- SETPOINT: **7.2 pH**
- S.MAX: **8.2pH**
- Port.Max: **80%**
- Rit.On: **3 sec (0-999sec)**

Rx:

- FUNZIONAMENTO: **Proporzionale**
- SETPOINT: **730mV**
- S.MAX: **630mV**
- Port.Max: **80%**
- Rit.On: **3 sec (0-999sec)**

RIPRISTINO REGOLAZIONI DI FABBRICA



3sec



Utility



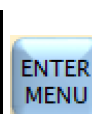
Reset



Reset Parameters
Confirm YES



Parameters
Programming



Premere il tasto **ENTER/MENU** per 3 secondi per entrare in programmazione.

Con il tasto ▼ spostare il cursore su "**Utility**". Premere **ENTER** per entrare nel sottomenu.

Premere il tasto ▼ per spostare il cursore su "**Reset**". Premere **ENTER** per entrare.

Con il tasto ▼ far comparire "**YES**" su Confirm. Premere **ENTER**.

Scegliere di ripristinare i "**Parameters Programming**". Premere **ENTER**.

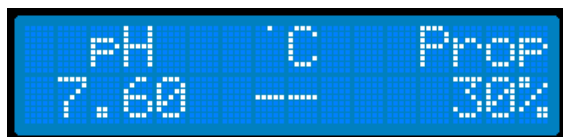
Automaticamente la pompa ripristina le regolazioni di fabbrica.

Premere per 3 secondi il tasto **ESC** per uscire dalla programmazione.

DISPLAY NEI DIVERSI FUNZIONAMENTI



- Misura 7.40pH; **Temperatura** impostata manualmente a 25°C
- Funzionamento **Manuale**, **Portata** al 30% della portata massima



- Misura 7.60pH; **Temperatura** impostata per essere letta dalla sonda di temperatura PT100 ma il sensore non è collegato alla pompa.
- Funzionamento **Proporzionale**, **Portata** al 30% della portata massima



- Misura 7.60pH; **Temperatura** 27°C letta dalla sonda di temperatura PT100 collegata alla pompa.
- Funzionamento **OnOff**, **Portata** al 30% della portata massima

STAND BY (STOP)

ESC SBY 3sec

PH °C OnOff
7.52 (25) 0%

PH Stby

La pressione prolungata del tasto **ESC/SBY** durante il funzionamento pone la pompa in stato di stand by/Stop:

1. CESSA IL DOSAGGIO
2. LED verde di on lampeggia
3. display visualizza alternativamente “**Stby**” e il tipo di dosaggio e portata %

La nuova pressione del tasto **ESC/SBY** fa tornare la pompa nello stato di funzionamento.

TASTO PRIME

PRIME

PH °C Prime
7.52 (25) 25%

La pressione breve del tasto **PRIME** durante il funzionamento pone la pompa in stato di Prime (adescamento):

1. La pompa dosa al 25%
2. LED verde fisso ; LED rosso lampeggia
3. display visualizza “**Prime 25%**”

La nuova pressione del tasto **PRIME** fa tornare la pompa nello stato di funzionamento.

NB: se il tasto PRIME viene premuto prolungatamente la pompa doserà all'80% della portata ed il display visualizzerà “Prime 80%”.

CONTROLLO DI LIVELLO

PH °C OnOff
7.52 (25) 0%

PH Level


La chiusura del contatto di livello provoca:

- 1) la cessazione dell'attività di dosaggio
- 2) l'accensione lampeggiante del led verde on
- 3) Il display visualizza alternativamente la scritta “**Level**” e il tipo di dosaggio e portata %

Sopra c'è l'esempio di allarme di livello sulla pompa di pH. La riapertura del contatto di livello fa tornare la pompa nello stato di **FUNZIONAMENTO** congruente con gli ingressi attuali.

NB: l'allarme di livello sospende (ma non resetta) il conteggio dell'allarme temporale.

STRUTTURA DEL MENU PRINCIPALE

	<p>Premere il tasto ENTER/MENU per 3 secondi per entrare in programmazione.</p> <p>Con il tasto ▼ spostare il cursore sui sottomenu di interesse. Premere ENTER per entrare nel sottomenu.</p> <p>Se si vuole abbandonare la programmazione e tornare in misura, premere per 3 secondi il tasto ESC.</p>
--	---

Il menu **Set up** permette di:

scegliere il tipo di misura (pH o Rx), la Lingua, il contrasto del display, la Password di sicurezza, di attivare o disattivare il sensore della Rottura del tubo peristaltico.

Il menu **Dosing** permette di:

scegliere il tipo di dosaggio tra Manuale, Proporzionale e ON-OFF


Il menu **Calibration** permette di:

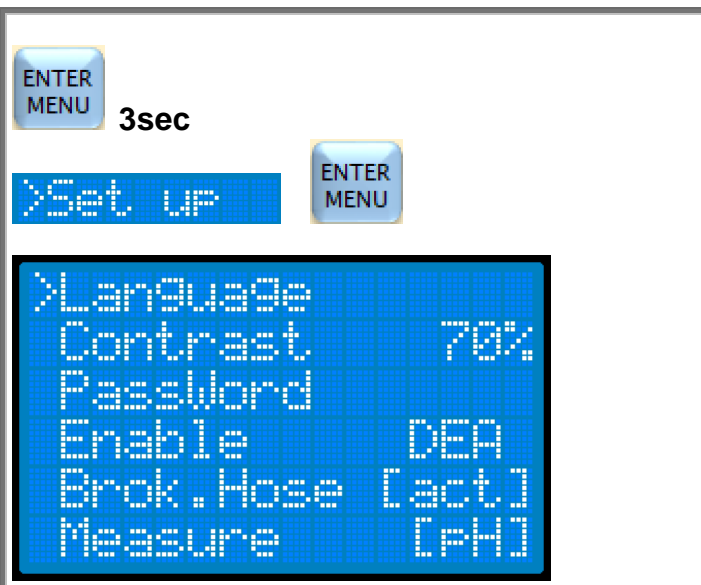
Calibrare la sonda di pH o di RX

Il menu **Utility** permette di:


scegliere di programmare oppure no il ritardo di accensione, l'allarme di sovradosaggio TAL, scegliere il tipo di funzionamento del sensore di flusso a disposizione, impostare la temperatura manualmente e infine di ripristinare i parametri di fabbrica della programmazione e della calibrazione della sonda.

MENU SET UP

<p>NOTA IMPORTANTE: Sulla vostra pompa non è presente l'Enable e quindi non sarà possibile accedere al relativo sottomenu e nel menu comparirà:</p>	
	


	<p>Premere il tasto ENTER/MENU per 3 secondi per entrare in programmazione.</p> <p>Con il cursore selezionare Set up e premere ENTER.</p> <p>Posizionare il cursore sulla voce da modificare. Premere ENTER per entrare nel sottomenu e procedere alla modifica.</p> <p>Se si vuole abbandonare la programmazione e tornare in misura, premere per 3 secondi il tasto ESC.</p>
--	---

LINGUA

	<p>All'interno del Menu Set up, selezionare con il cursore "Language" e premere ENTER.</p> <p>Scegliere English con i tasti ▼▲ e premere Enter.</p> <p>Se si vuole abbandonare la programmazione e tornare in misura, premere per 3 secondi il tasto ESC.</p>
--	--

MISURA

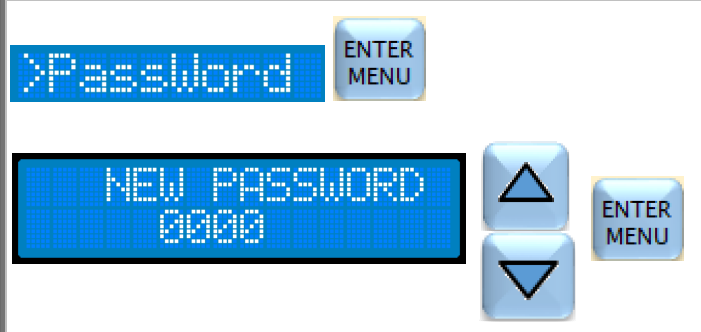
La scelta della misura è la seconda programmazione da fare dopo la Lingua.

	<p>Per cambiare la misura di default (pH) e passare al Rx: All'interno del Menu Set up, selezionare con il cursore "Measure" e premere ENTER.</p> <p>Scegliere con i tasti ▼▲ la misura di pH o di RX e premere ENTER.</p> <p>Se si vuole abbandonare la programmazione e tornare in misura, premere per 3 secondi il tasto ESC.</p>
--	---

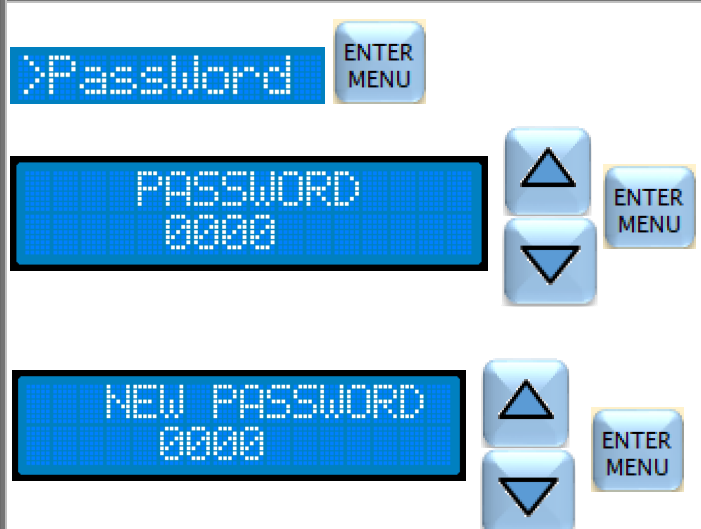
PASSWORD

La password protegge la modifica dei menu di **Dosaggio** e **Utilità** e non blocca la **Calibrazione** ed il **Set up**. Di default la password non è presente ed è quindi possibile accedere a tutta la programmazione.

Prima definizione della password:

	<p>All'interno del Menu Set up, selezionare con il cursore "Password" e premere ENTER.</p> <p>Si accede così alla definizione cifra per cifra della password. Scegliere la cifra con i tasti ▼▲ e premere ENTER.</p> <p>Dopo la definizione della 4° cifra, la pressione di ENTER salva la password. Prenderne nota accuratamente per non dimenticarla. Nel caso che si dimentichi, <u>chiamare il Servizio di Assistenza</u>.</p> <p>Se si vuole abbandonare la programmazione e tornare in misura, premere per 3 secondi il tasto ESC.</p>
--	---

Cambio della password:

	<p>All'interno del Menu Set up, selezionare con il cursore "Password" e premere ENTER.</p> <p>Inserire cifra per cifra la vecchia password. Scegliere la cifra con i tasti ▼▲ e premere ENTER.</p> <p>Dopo l'inserimento della 4° cifra, la pressione di ENTER, fa passare alla definizione della nuova password.</p> <p>Inserire cifra per cifra la nuova password. Scegliere la cifra con i tasti ▼▲ e premere ENTER.</p> <p>Dopo l'inserimento della 4° cifra, la pressione di ENTER salva la nuova password. Prenderne nota accuratamente per non dimenticarla. Nel caso che si dimentichi, <u>chiamare il Servizio di Assistenza</u>.</p> <p>Se si vuole abbandonare la programmazione e tornare in misura, premere per 3 secondi il tasto ESC.</p>
--	---

ROTTURA TUBO

Che cos'è?

È un sensore che si accorge se il tubo peristaltico si lacera e lascia fuoriuscire il prodotto chimico da dosare. Quando l'allarme di rottura del tubo scatta, blocca il dosaggio e viene segnalato sul display.



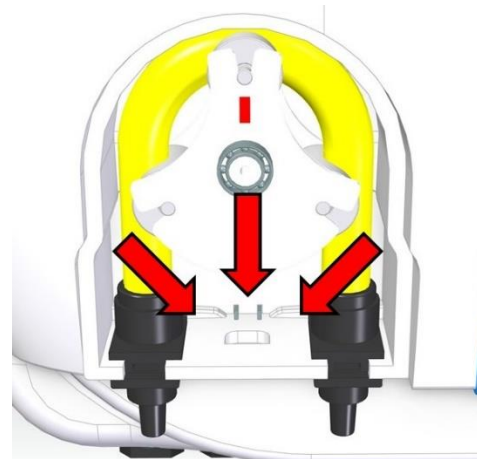
Prima di qualsiasi intervento scollegare la pompa dalla rete di alimentazione!



Durante l'operazione utilizzare sempre le protezioni personali previste dalle avvertenze di uso del prodotto chimico dosato. Per esempio usare guanti, grembiule, occhiali, ecc...

Si deve quindi procedere al cambio del tubo peristaltico. Va inoltre sciacquata e asciugata con molta cura la zona del sensore all'interno del corpo pompa. Si veda l'immagine esplicativa a lato.

Una volta svolta l'operazione in sicurezza si può riaccendere la pompa.



NB: ALLA RIACCENSIONE LA POMPA RICORDA CHE IL TUBO ERA ROTTO. PER USCIRE DALL'ALLARME PREMERE BREVEMENTE IL PULSANTE ESC.

Si può scegliere di attivare questo ingresso oppure no.

	<p>All'interno del Menu Set up, selezionare con il cursore "Brok.Hose" e premere ENTER.</p> <p>Scegliere con i tasti ▼▲ se attivare o disattivare l'ingresso del sensore e premere ENTER.</p> <p>Se si vuole abbandonare la programmazione e tornare in misura, premere per 3 secondi il tasto ESC.</p>
---	--

MENU UTILITÀ

Il menu di **Utilità** permette di programmare il Ritardo di accensione, l'allarme TAL di sovradosaggio, permette di scegliere il tipo di sensore di flusso usato (Normalmente Aperto o Normalmente Chiuso), permette di ripristinare i parametri di fabbrica della programmazione e della calibrazione della sonda e permette di definire la temperatura manualmente.

	<p>Premere il tasto ENTER/MENU per 3 secondi per entrare in programmazione.</p> <p>Con il cursore selezionare Utility e premere ENTER.</p> <p>Posizionare il cursore sulla voce da modificare. Premere ENTER per entrare nel sottomenu e procedere alla modifica.</p> <p>Se si vuole abbandonare la programmazione e tornare in misura, premere per 3 secondi il tasto ESC.</p>
--	--

RITARDO DI ACCENSIONE

CHE COSA E'? Il **Ritardo di Accensione** è il tempo in minuti (da 0-99minuti) che la pompa attende dopo la sua accensione e dopo l'uscita dall'allarme di flusso, per dosare il prodotto chimico. Durante questo tempo viene visualizzato il messaggio "Delay On" sul display che si alterna alla scritta del modo di funzionamento e della portata. Durante questo tempo la pompa è disabilitata al dosaggio ma è possibile accedere al menu per modificare parametri e calibrazioni.



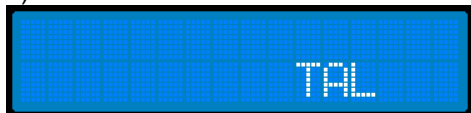
COME PROGRAMMARE IL RITARDO DI ACCENSIONE:

	<p>All'interno del Menu Utility, selezionare con il cursore "Delay On" e premere ENTER.</p> <p>Inserire con i tasti ▼▲ il valore dei minuti di ritardo desiderato e premere ENTER.</p> <p>Attenzione: la modifica sarà attiva dalla prossima accensione della pompa!</p> <p>Se si vuole abbandonare la programmazione e tornare in misura, premere per 3 secondi il tasto ESC.</p>
--	--


TAL: ALLARME TEMPORALE

CHE COSA E'? L'allarme temporale è espresso in unit (unità) di dosaggio. Una unità di dosaggio equivale a 1 minuto di dosaggio di prodotto chimico al 100% della portata. Il conteggio delle unità di dosaggio parte da 0 nell'istante in cui la pompa inizia il dosaggio dopo l'accensione, si incrementa durante il dosaggio, si sospende durante l'allarme di livello, durante lo stand_by e l'ingresso in programmazione, si resetta se manca l'alimentazione elettrica, se la misura raggiunge il setpoint, durante l'allarme di flusso e rottura tubo. Quando il conteggio raggiunge il valore del parametro memorizzato nel Tempo di Allarme, la pompa va in allarme:

- 1) CESSA IL DOSAGGIO
- 2) LED verde di on lampeggia
- 3) IL DISPLAY visualizza: sulla seconda riga "Tal" che si alterna alla scritta del modo di funzionamento e portata.



La pressione del tasto di **ESC/SBY** fa tornare la pompa nello stato di FUNZIONAMENTO ed azzerare il conteggio che riparte immediatamente quando la pompa ricomincia a dosare.

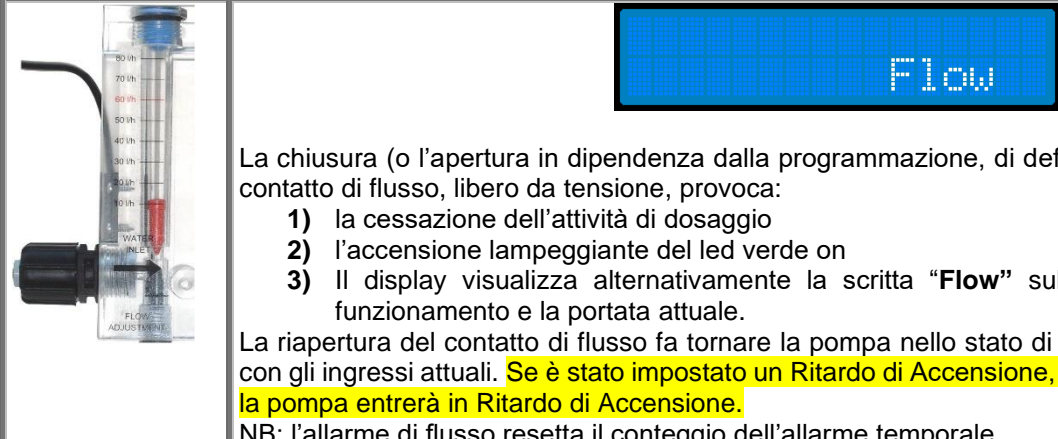
	<p>All'interno del Menu Utility, selezionare con il cursore "TAL" e premere ENTER.</p> <p>Inserire con i tasti ▼▲ il valore delle unità di dosaggio desiderato e premere ENTER.</p> <p>Se si vuole abbandonare la programmazione e tornare in misura, premere per 3 secondi il tasto ESC.</p>
--	--

RIPRISTINO PARAMETRI DI PROGRAMMAZIONE e DI CALIBRAZIONE

Attenzione : il Ripristino non ha influenza sulla lingua e la password.

	<p>All'interno del Menu Utility, selezionare con il cursore "Reset" e premere ENTER.</p> <p>Con i tasti ▼▲ far comparire "YES" su Confirm. Premere ENTER.</p> <p>Con i tasti ▼▲ scegliere di ripristinare i "Parameters Programming" oppure i "Parameters Calibration". Premere ENTER.</p> <p>Automaticamente la pompa ripristina le regolazioni di fabbrica.</p> <p>Premere per 3 secondi il tasto ESC per uscire dalla programmazione.</p>
--	--

FLUSSO



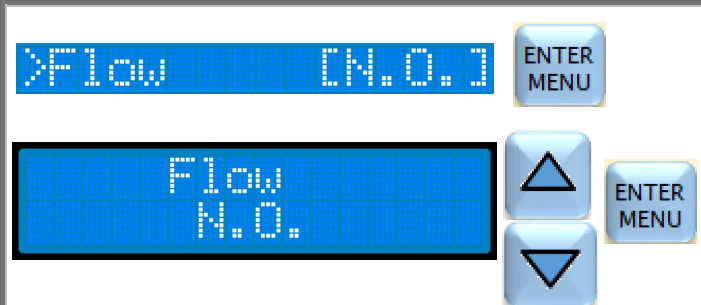
La chiusura (o l'apertura in dipendenza dalla programmazione, di default è Normalmente Aperto) del contatto di flusso, libero da tensione, provoca:

- 1) la cessazione dell'attività di dosaggio
- 2) l'accensione lampeggiante del led verde on
- 3) Il display visualizza alternativamente la scritta "**Flow**" sulla seconda riga e il modo di funzionamento e la portata attuale.

La riapertura del contatto di flusso fa tornare la pompa nello stato di FUNZIONAMENTO congruente con gli ingressi attuali. **Se è stato impostato un Ritardo di Accensione, al termine dell'Allarme di Flusso la pompa entrerà in Ritardo di Accensione.**

NB: l'allarme di flusso resetta il conteggio dell'allarme temporale.

PROGRAMMAZIONE DEL FUNZIONAMENTO DEL FLUSSO




All'interno del Menu Utility, selezionare con il cursore "**Flow**" e premere **ENTER**.

Selezionare con i tasti **▼▲** il modo di funzionamento del sensore di flusso desiderato e premere **ENTER**.
N.O= Normalmente Aperto (valore di default)
N.C= Normalmente Chiuso

Se si vuole abbandonare la programmazione e tornare in misura, premere per 3 secondi il tasto **ESC**.

TEMPERATURA



PT100:

All'interno del Menu Utilità, selezionare con il cursore "**Temperat.**" e premere **ENTER**.

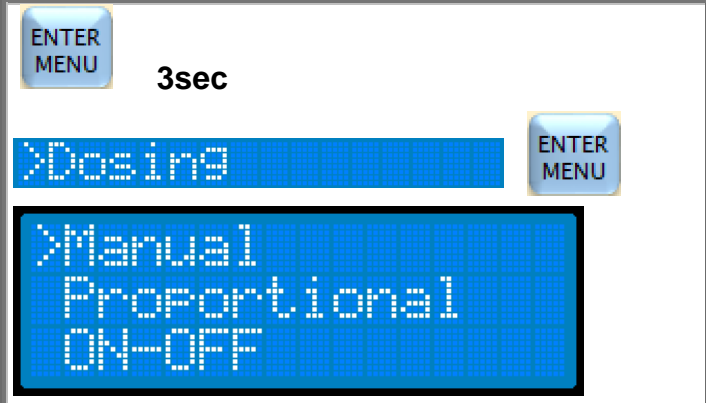
Selezionare con i tasti **▼▲** il modo di funzionamento della temperatura:

- **PT100** = scegliere PT100 se è connessa una sonda di temperatura PT100 sull'ingresso D di pag.85. Premere **ENTER**.
- **MANUALE**= scegliere manuale se il sensore di temperatura non è disponibile. Dopo aver premuto **ENTER**, il display chiede a quale temperatura è l'acqua di analisi. Se si conosce, impostarla altrimenti impostare 25°C. Premere **ENTER**.

Se si vuole abbandonare la programmazione e tornare in misura, premere per 3 secondi il tasto **ESC**.

MENU DOSAGGIO

Il menu **DOSING** permette di scegliere:
il tipo di dosaggio della pompa: MANUALE, PROPORZIONALE, ON-OFF

	<p>Premere il tasto ENTER/MENU per 3 secondi per entrare in programmazione.</p> <p>Con il cursore selezionare Dosing e premere ENTER.</p> <p>Posizionare il cursore sul tipo di dosaggio da scegliere e premere ENTER per entrare nel sottomenu e procedere alla modifica.</p> <p>Se si vuole abbandonare la programmazione e tornare in misura, premere per 3 secondi il tasto ESC.</p>
--	---

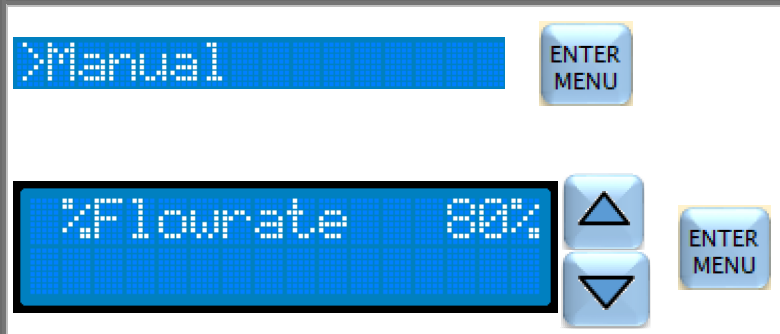
-**Manual**, la pompa dosa costantemente alla portata programmata.

-**Proportional**, la pompa decide automaticamente se dosare oppure non dosare e modula la sua portata in dipendenza dal valore della misura attuale rispetto al valore desiderato (Setpoint).

-**ON-OFF**, la pompa decide automaticamente se dosare oppure non dosare in dipendenza dal valore della misura attuale rispetto al valore desiderato (a metà tra Set.On e Set.Off) . La portata di dosaggio è fissa e programmata nel menu.

DOSAGGIO MANUALE

Dosaggio costante ed indipendente dal valore della misura (pH o Rx). La pompa dosa alla portata definita nel menu Manuale come segue:

	<p>All'interno del Menu Dosing, selezionare con il cursore "Manual" e premere ENTER.</p> <p>Scegliere con i tasti ▼▲ la portata desiderata e premere ENTER.</p> <p>Se si vuole abbandonare la programmazione e tornare in misura, premere per 3 secondi il tasto ESC.</p>
--	---

PROGRAMMAZIONE E CALIBRAZIONE DELLA POMPA DI PH

DOSAGGIO PROPORZIONALE pH

Dosaggio proporzionale alla distanza della misura pH dal Setpoint desiderato.

La proporzionalità si realizza con la modulazione della portata della pompa da 10-100% della portata massima.

Il range di proporzionalità ed il verso sono liberamente programmabili (SetP. e T.Max).

C'è una isteresi fissa nel range di dosaggio pari a 0.05pH. Questa isteresi serve ad evitare dosaggi indesiderati nel caso di uso di sonde poco stabili.

SetP. = Setpoint, valore di misura che si desidera avere sull'impianto

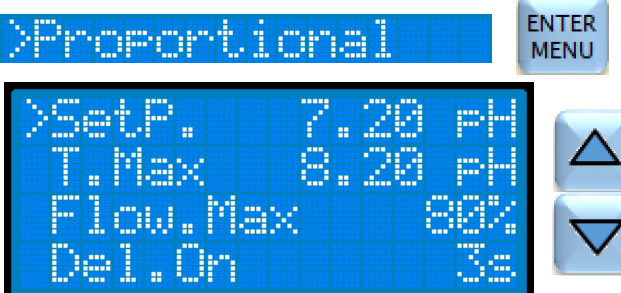
T.Max = Soglia Massima, valore della misura che definisce il range di proporzionalità ed anche il verso del dosaggio.

Quando la misura raggiunge la soglia massima, la portata della pompa è massima.

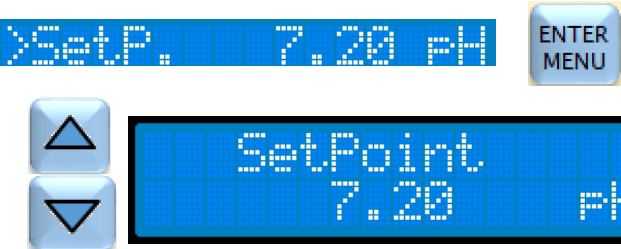
Flow.Max = %portata Massima di dosaggio

Del.On = secondi attesi prima del dosaggio al superamento del setpoint.

ATTENZIONE: scegliere per SetP. un valore diverso da T.Max.



ESEMPIO DI MODIFICA DEL SETPOINT:



All'interno del Menu Dosing, selezionare con il cursore "Proportional" e premere **ENTER**.

In figura a lato sono visibili i parametri di fabbrica.

Scegliere con i tasti **▼▲** il parametro da modificare e premere **ENTER** per entrare nella modifica.

Con i tasti **▼▲** scegliere il valore desiderato e premere ogni volta necessaria il tasto **ENTER** per confermare la modifica.

Se si vuole abbandonare la programmazione e tornare in misura, premere per 3 secondi il tasto **ESC**.

Con le regolazioni di fabbrica si è deciso di dosare ACIDO per abbassare il pH.

Con misura uguale o superiore a 8.20pH la pompa dosa al 80% della portata massima.

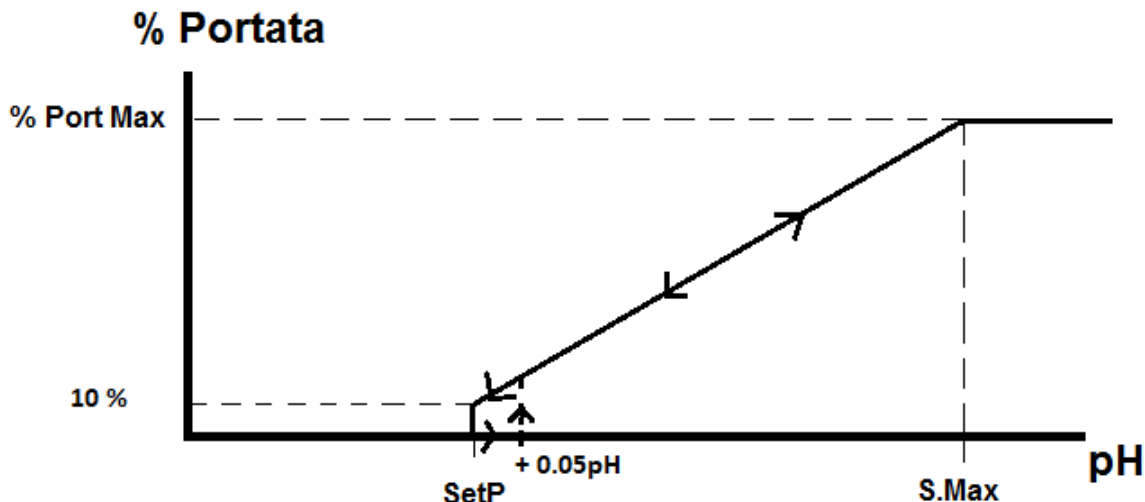
Con misura uguale o inferiore a 7.20pH la pompa non dosa.

Con misura compresa tra 7.20pH e 8.20pH la pompa dosa proporzionalmente alla distanza della misura dal setpoint.

Esempio:

-misura = 7.70pH, la pompa doserà al 45%

-misura = 7.90pH la pompa doserà al 59%



DOSAGGIO ON-OFF pH

Dosaggio costante che si attiva quando la misura si allontana dal valore desiderato.

Set Off.= valore della misura che provoca la cessazione del dosaggio

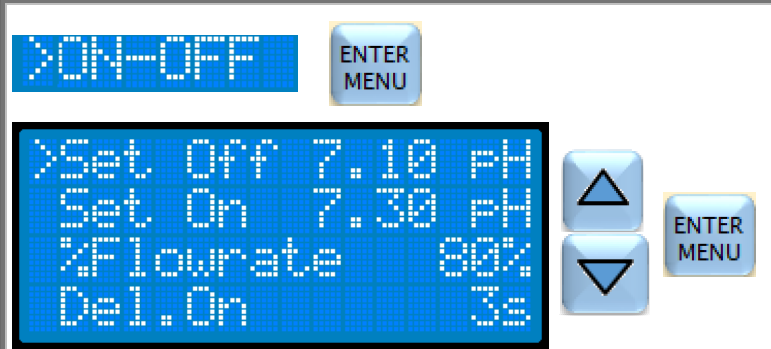

Set On = valore della misura che provoca l'inizio del dosaggio.

%Flowrate = %portata di dosaggio costante

Del.On = secondi attesi prima del dosaggio al superamento di Set On.

Tra Set Off e Set On si realizza una isteresi che permette il mantenimento di un valore della misura a metà tra i due valori.

ATTENZIONE: scegliere per Set On un valore diverso da Set Off.

	<p>All'interno del Menu Dosing, selezionare con il cursore "ON-OFF" e premere ENTER.</p> <p>In figura a lato sono visibili i parametri di fabbrica.</p> <p>Scegliere con i tasti ▼▲ il parametro da modificare e premere ENTER per entrare nella modifica.</p>
<p>ESEMPIO DI MODIFICA DEL SET-OFF:</p> 	<p>Con i tasti ▼▲ scegliere il valore desiderato e premere ogni volta necessaria il tasto ENTER per confermare la modifica.</p> <p>Se si vuole abbandonare la programmazione e tornare in misura, premere per 3 secondi il tasto ESC.</p>

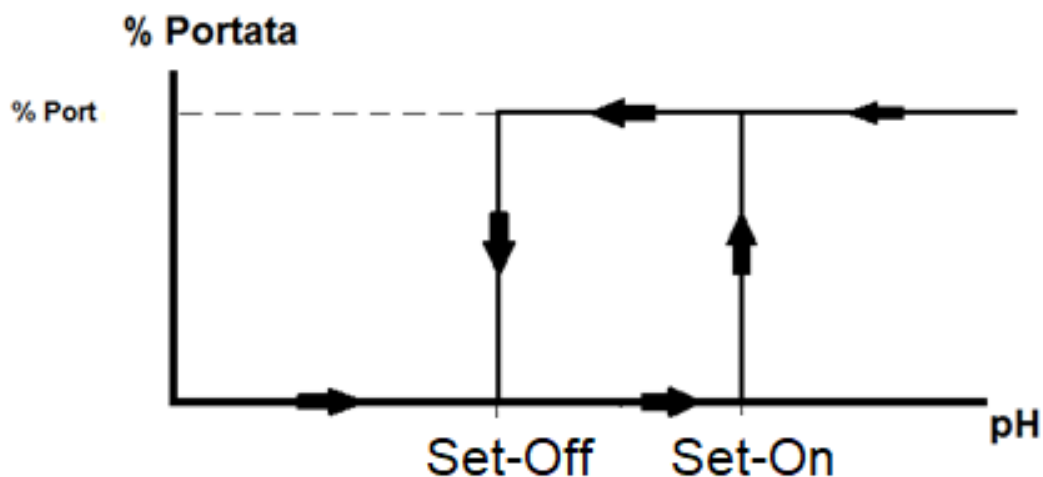
Con le regolazioni di fabbrica si è deciso di dosare ACIDO per abbassare il pH.

Con misura uguale o superiore a 7.30pH la pompa dosa al 80% della portata massima.

Con misura uguale o inferiore a 7.10pH la pompa non dosa.

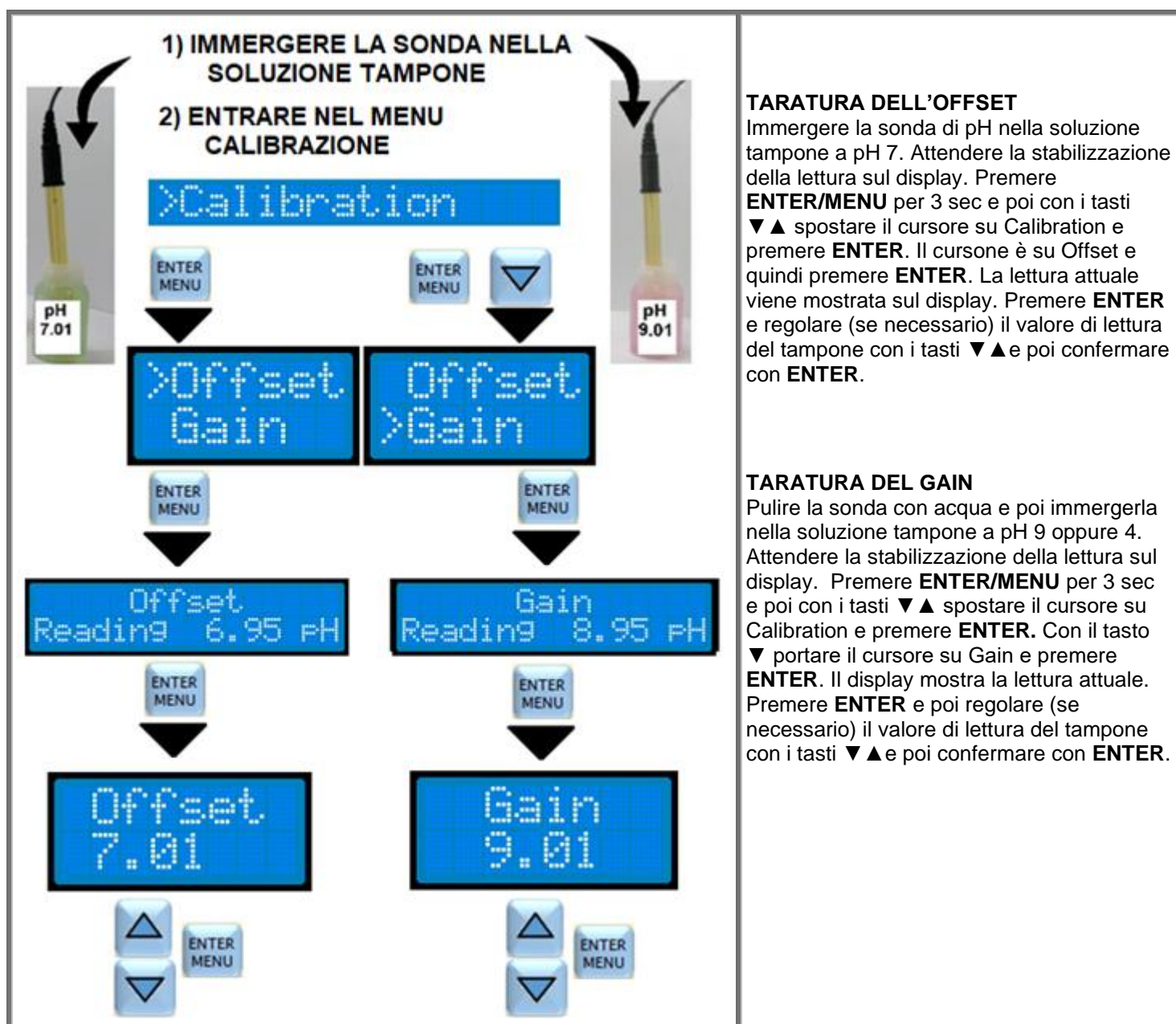
Esempio:

La misura con dosaggio fermo da 7.00pH cresce fino a 7.30pH. A questo punto la pompa attende 3 secondi prima di iniziare a dosare. Finché la misura resta superiore a 7.10pH la pompa continua a dosare alla portata programmata di 80%. Quando la misura raggiunge 7.10pH smette di dosare.



CALIBRAZIONE DELLA SONDA TIPO pH

ATTENZIONE, assicurarsi che le soluzioni tampone usate nella calibrazione corrispondano sempre al valore indicato e che non siano inquinate. La compensazione della temperatura durante la calibrazione del pH è esclusa.



PROGRAMMAZIONE E CALIBRAZIONE DELLA POMPA DI RX

DOSAGGIO PROPORZIONALE Rx

Dosaggio proporzionale alla distanza della misura RX dal Setpoint desiderato.

La proporzionalità si realizza con la modulazione della portata della pompa da 10-100% della portata massima.

Il range di proporzionalità ed il verso sono liberamente programmabili (SetP. e S.Max).

C'è una isteresi fissa nel range di dosaggio pari a 5mV. Questa isteresi serve ad evitare dosaggi indesiderati nel caso di uso di sonde poco stabili.

SetP. = Setpoint , valore di misura che si desidera avere sull'impianto

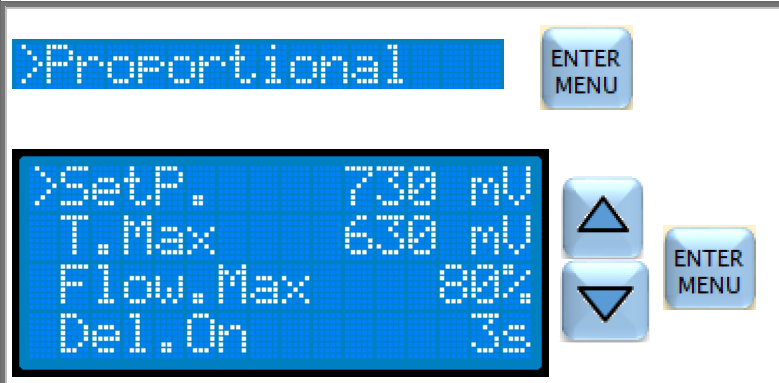
T.Max = Soglia Massima, valore della misura che definisce il range di proporzionalità ed anche il verso del dosaggio.

Quando la misura raggiunge la soglia massima, la portata della pompa è massima.

Flow.Max = %portata Massima di dosaggio

Del.On = secondi attesi prima del dosaggio al superamento del setpoint.


ATTENZIONE: scegliere per SetP. un valore diverso da T.Max.



All'interno del Menu Dosing, selezionare con il cursore "Proportional" e premere **ENTER**.
In figura a lato sono visibili i parametri di fabbrica.

Scegliere con i tasti ∇ \blacktriangle il parametro da modificare e premere **ENTER** per entrare nella modifica.

ESEMPIO DI MODIFICA DEL SetP.:



Con i tasti ∇ \blacktriangle scegliere il valore desiderato e premere ogni volta necessaria il tasto **ENTER** per confermare la modifica.
Se si vuole abbandonare la programmazione e tornare in misura, premere per 3 secondi il tasto **ESC**.

Con le regolazioni di fabbrica si è deciso di dosare Cloro:

Con misura uguale o superiore a 730mV la pompa non dosa

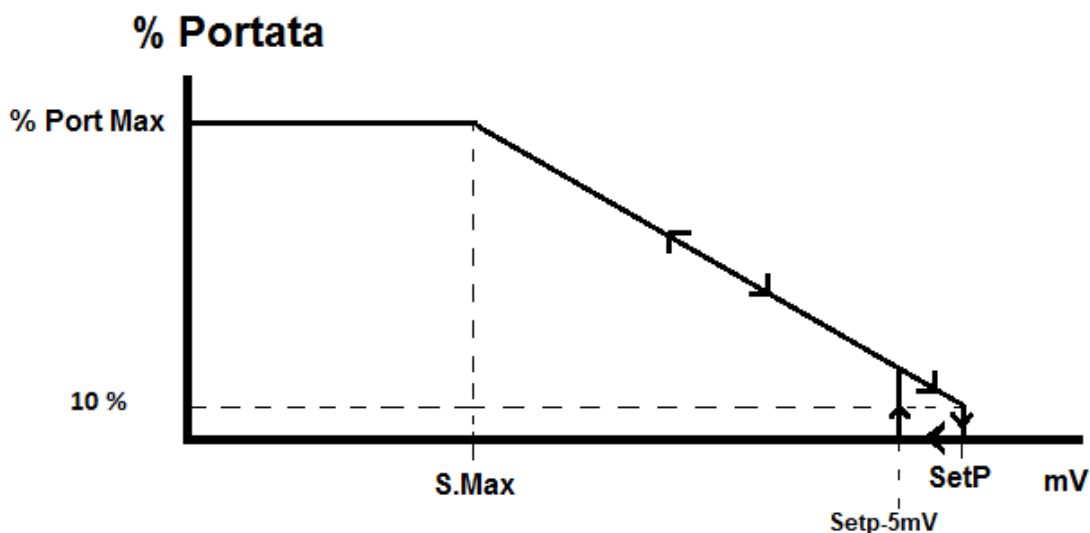
Con misura uguale o inferiore a 630mV . la pompa dosa al 80% della portata massima.

Con misura compresa tra 630mV e 730mV la pompa dosa proporzionalmente alla distanza della misura dal setpoint.

Esempio:

-misura = 670mV, la pompa doserà al 52%

-misura = 690mV la pompa doserà al 38%



DOSAGGIO ON-OFF Rx

Dosaggio costante che si attiva quando la misura si allontana dal valore desiderato.

Set Off = valore della misura che provoca la cessazione del dosaggio

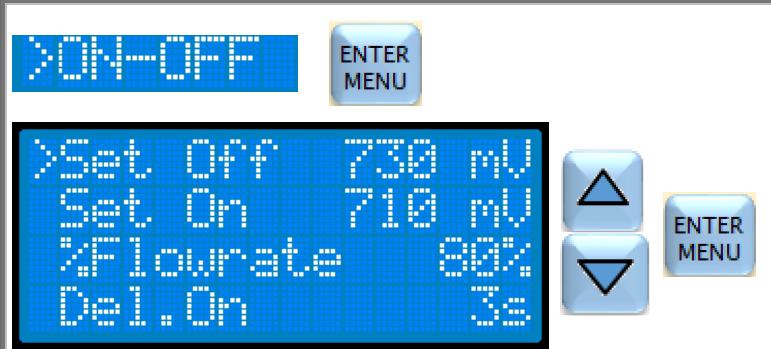

Set On = valore della misura che provoca l'inizio del dosaggio.

%Flowrate = %portata di dosaggio costante

Del.On = secondi attesi prima del dosaggio al superamento di Set On.

Tra Set Off e Set On si realizza una isteresi che permette il mantenimento di un valore della misura a metà tra i due valori.

ATTENZIONE: scegliere per Set On un valore diverso da Set Off.

	<p>All'interno del Menu Dosing, selezionare con il cursore "ON-OFF" e premere ENTER.</p> <p>In figura a lato sono visibili i parametri di fabbrica.</p> <p>Scegliere con i tasti ▼▲ il parametro da modificare e premere ENTER per entrare nella modifica.</p> <p>Con i tasti ▼▲ scegliere il valore desiderato e premere ogni volta necessaria il tasto ENTER per confermare la modifica.</p> <p>Se si vuole abbandonare la programmazione e tornare in misura, premere per 3 secondi il tasto ESC.</p>
<p>ESEMPIO DI MODIFICA DEL Set Off.:</p> 	

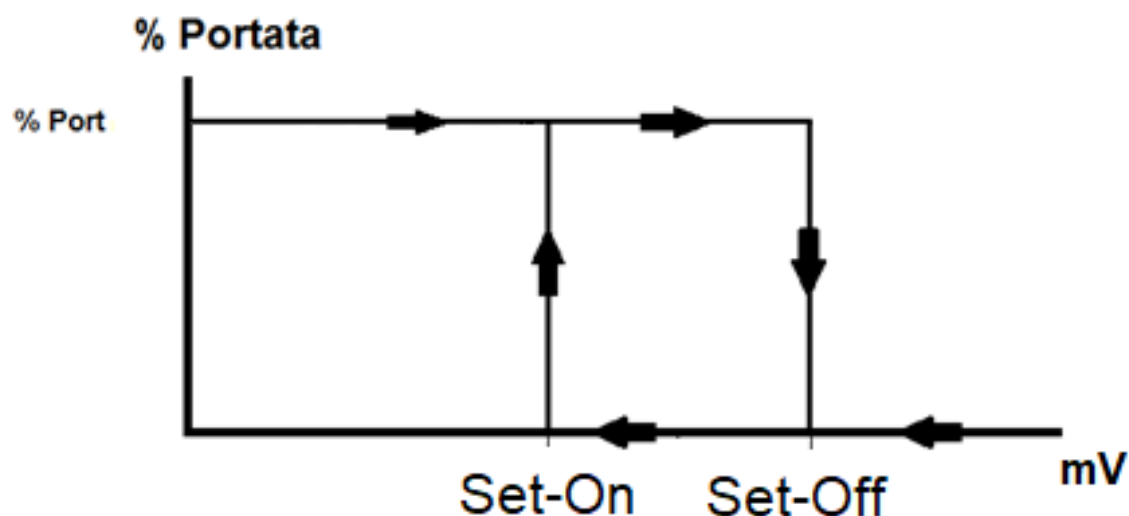
Con le regolazioni di fabbrica si è deciso di dosare Cloro.

Con misura uguale o superiore a 730mV la pompa non dosa.

Con misura uguale o inferiore a 710mV la pompa dosa al 80% della portata massima.

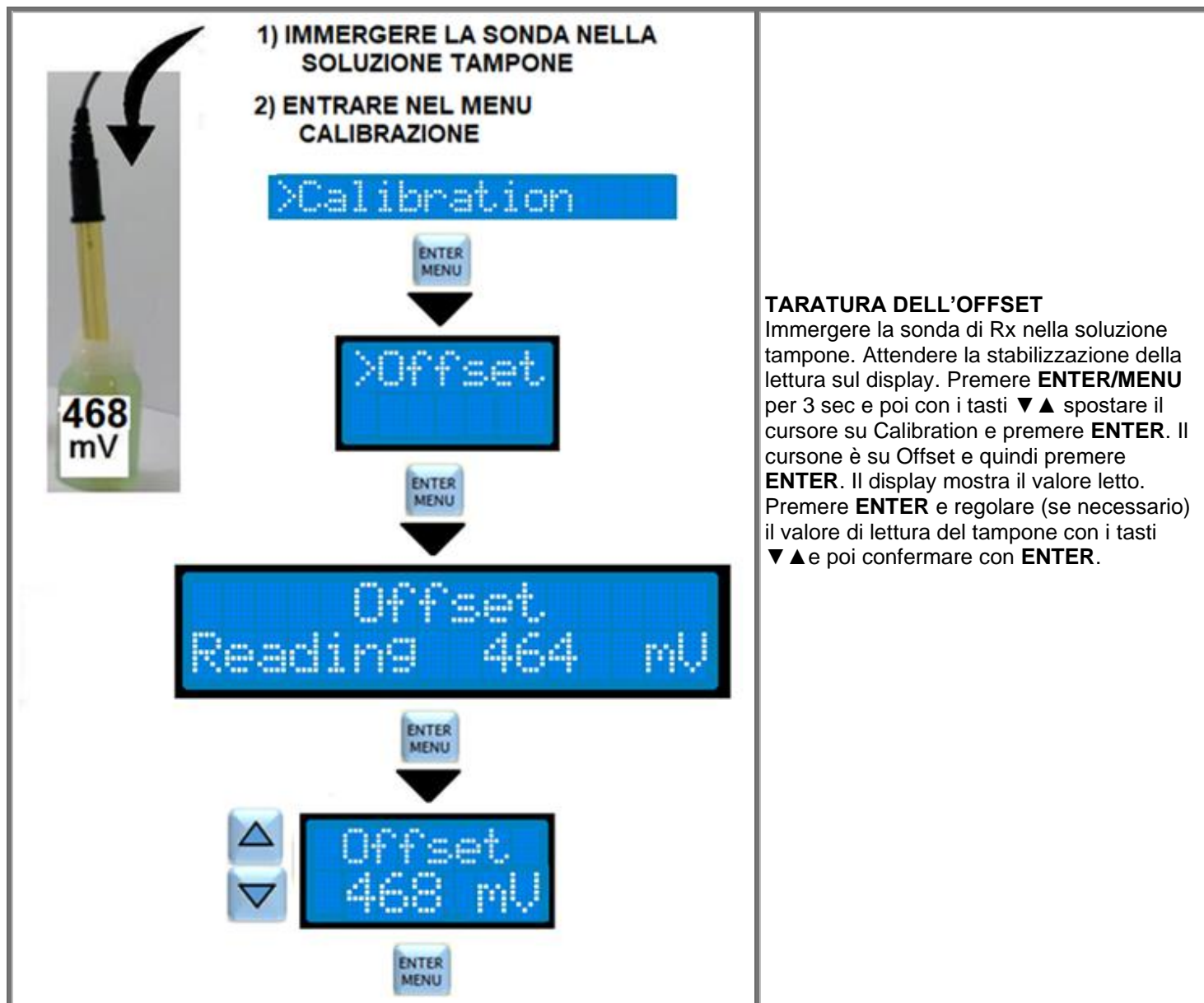
Esempio:

La misura con dosaggio fermo scende fino a 710mV. A questo punto la pompa attende 3 secondi prima di iniziare a dosare. Finchè la misura resta inferiore a 730mV la pompa continua a dosare alla portata programmata di 80%. Quando la misura raggiunge 730mV smette di dosare.



CALIBRAZIONE DELLA SONDA TIPO RX

ATTENZIONE, assicurarsi che la soluzione tampone usata nella calibrazione corrisponda sempre al valore indicato e che non sia inquinata.



DESCRIÇÃO DAS CARACTERÍSTICAS E OPERAÇÃO

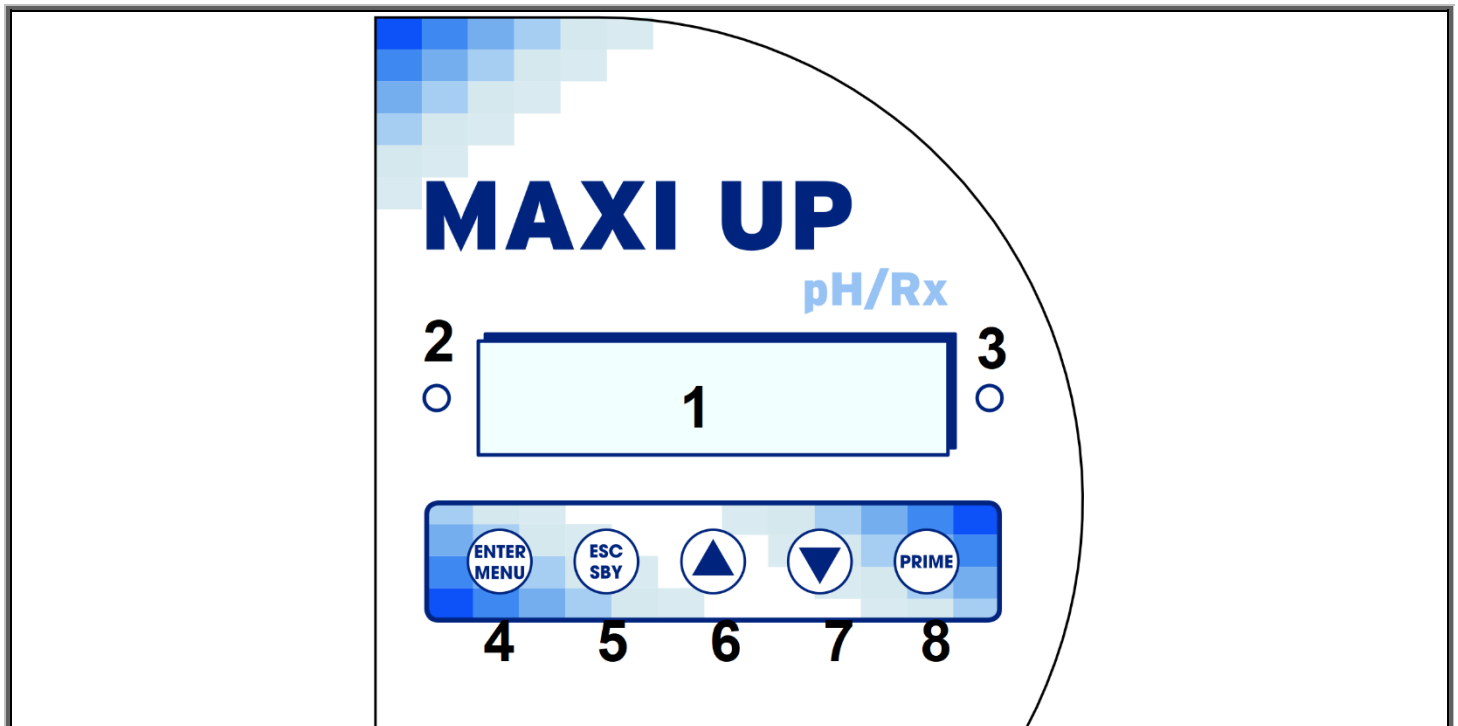
A série de bombas dosadoras "MAXI UP" é ideal para dosear ácido e cloro em piscinas pequenas, médias e grandes. Eles podem operar nos modos Manual, ON-OFF e Proporcional e a vazão é ajustável de 10% a 100% da vazão máxima. Eles podem ajustar a vazão variando a velocidade de rotação do suporte do rolo.

Nas bombas de versão padrão, é possível ativar um atraso de ativação que permita estabilizar a medição antes da dosagem, é possível definir um alarme de overdose ("TAL"), equipado com um sensor de ruptura do tubo peristáltico que, no caso de vazamentos químicos, bloqueia a dosagem.

A PRIMEIRA COISA A DEFINIR NA BOMBA MAXI UP É SE A BOMBA DEVE MEDIR PH OU RX.

Consulte a página 103: Set up menu → MEASURE

DESCRIÇÃO DO PAINEL FRONTAL



1. Display LCD 16 x 2 luz de fundo

2. Led Verde: ▪ correção = BOMBA LIGADA
▪ piscando = BOMBA EM ALARME

3. Led vermelho: indica as injeções de dosagem química

4. Botão ENTER / MENU: ▪ permite entrar na programação
▪ salva as alterações

5. Botão ESC / SBY: ▪ permite sair do menu
▪ coloca a bomba no modo de espera

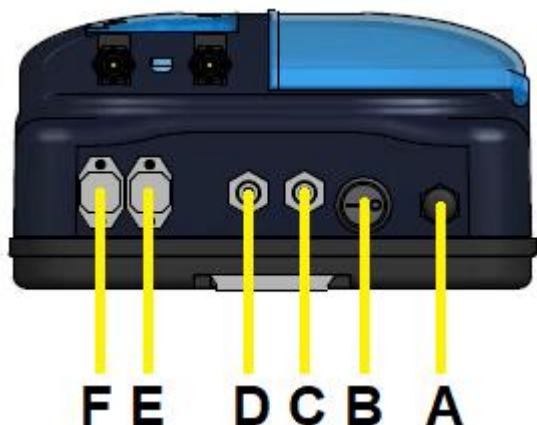
6/7. Botões ▲ ▼: ▪ permitem navegar pelo menu
▪ permite modificar os valores dos parâmetros

8. Botão PRIME: ▪ permite escorvar a bomba

FUNÇÕES GERAIS

- MEDIÇÃO DE pH OU RX EM TEMPO REAL
- TAXA DE FLUXO EM TEMPO REAL% VISUALIZAÇÃO
- 3 POSSÍVEIS TIPOS DE DOSAGEM: MANUAL, LIGADO / DESLIGADO, PROPORCIONAL
- MENU EM 4 LÍNGUAS: INGLÊS, FRANCÊS, ESPANHOL, HOLANDÊS
- POSSIBILIDADE DE INSERIR UMA SENHA
- ATRASO NA INTERRUPTÃO
- ALARME DO TEMPO DE DOSAGEM
- BOTÃO PRIME
- RESTAURAÇÃO DE PARÂMETROS PADRÃO E CALIBRAÇÃO DE FÁBRICA
- PARAGEM DOSAGEM (STAND_BY)
- ALARME DO SENSOR DE FLUXO DE ÁGUA
- CONTROLE DO NÍVEL FINAL DO PRODUTO
- SENSOR DE QUEBRA DE MANGUEIRA

LIGAÇÕES



A - Cabo de alimentação, 90-250V-50-60Hz

B - Interruptor ON / OFF.

C - Conector BNC para sonda de pH ou sonda Rx.

D - Conector BNC para sonda de temperatura

E - Conector do sensor de fluxo (3 e 4 contatos).

F - Conector da sonda de nível (3 e 4 contatos).

CONFIGURAÇÕES PADRÃO

Língua: Francês

PASSWORD = Não programado

Atraso: 0 minutos

Mangueira quebrada: ativa

TAL: 0 unidade (desativado)

Fluxo: Normalmente aberto

Temperatura: 25 ° C

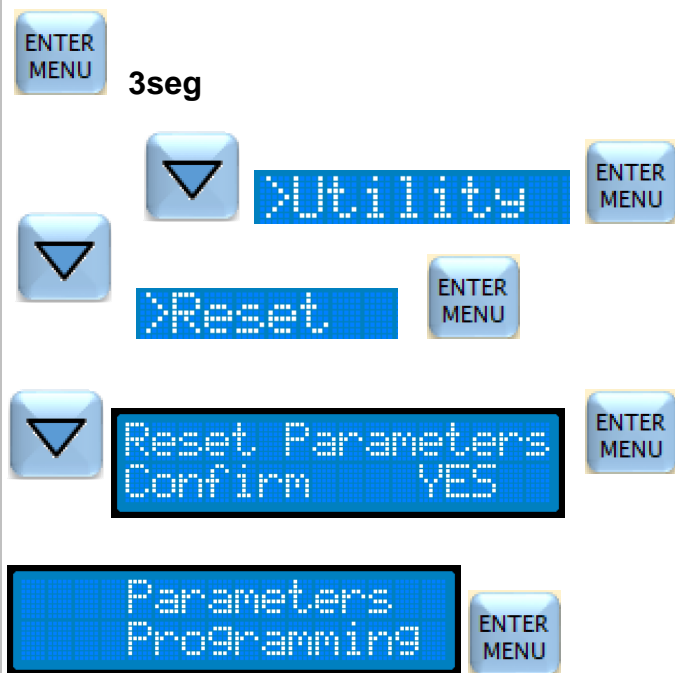
pH:

- Dosagem: **proporcional**
- SetP (ponto de ajuste): **7,2 pH**
- T.MAX (limite máximo): **8,2pH**
- Flow.Max (vazão máxima): **80%**
- Atraso ligado: **3 segundos (0-999s)**

Rx:

- Dosagem: **proporcional**
- SetP (ponto de ajuste): **730mV**
- T.MAX (limite máximo): **630mV**
- Flow.Max (vazão máxima): **80%**
- Atraso ligado: **3 segundos (0-999s)**

RESTAURAÇÃO PADRÃO DAS CONFIGURAÇÕES



Continue pressionando por 3 segundos o botão **ENTER / MENU** para entrar no menu de programação.

Mova o cursor > para **Utility** pressionando **▼**. Pressione o botão **ENTER** para entrar no submenu.

Pressione o botão **▼** para mover o cursor para **"Reset"**. Pressione o botão **ENTER** para confirmar.

Pressionando o botão **▼**, escolha **"YES"** para confirmar e pressione o botão **ENTER**.

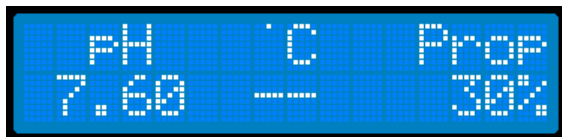
Escolha restaurar os **"Programming Parameters"**. Pressione **Enter**. Automaticamente a bomba restaura as configurações de fábrica. Pressione o botão **ESC** por 3 segundos para sair da programação

EXIBIÇÃO EM DIFERENTES DOSES



→ Medida 7.40pH; Temperatura ajustada manualmente a 25 ° C.

→ Dosagem manual; Caudal a 30% do caudal máximo.



→ Medida 7.60pH; Temperatura ajustada para ser lida pela sonda PT100 mas o sensor não está conectado à bomba.

→ Dosagem proporcional, Caudal a 30% do caudal máximo



→ Medida 7.60pH: Temperatura 27 ° C lida pela sonda PT100 conectado à bomba.

→ Dosagem OnOff, Caudal a 30% do caudal máximo

STAND BY (PARE)

Continue pressionando o botão **ESC / SBY** por 3 segundos durante o funcionamento para colocar a bomba no modo de espera:

- 1) A bomba para de dosar
- 2) Verde em pisca led
- 3) o display exhibe alternativamente "**Stby**" e o tipo de dosagem (a vazão é de 0%)

Pressione novamente o botão **ESC / SBY** para retornar a bomba ao funcionamento programado.

BOTÃO PRIME

Pressione o botão **PRIME** logo durante o funcionamento para colocar a bomba no status Prime:

- 1) A bomba dose em 25% da vazão máxima
- 2) o LED verde está aceso
- 3) o LED vermelho pisca
- 4) o display mostra "**Prime 25%**"

Pressione novamente o botão **PRIME** para retornar a bomba ao estado operacional.
NOTA: mantendo pressionado o botão PRIME, a bomba fará a dosagem a 80% da vazão máxima e o display exhibirá "Prime 80%".

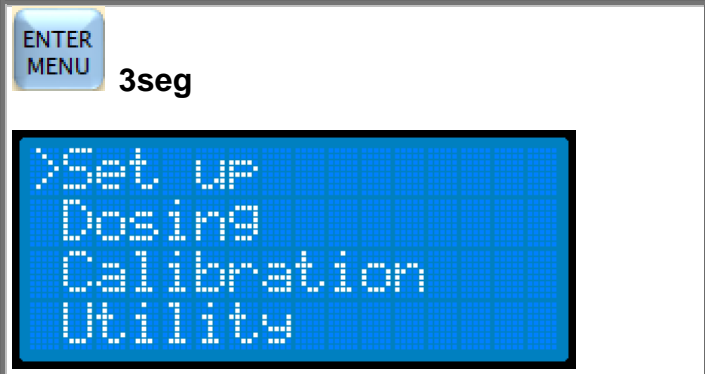
SONDA DE NÍVEL

O fechamento do contato seco da entrada de nível causará:

- 1) a dosagem para
- 2) o LED verde pisca
- 3) o visor mostra "**Level**" alternativamente e a dosagem real (a vazão é de 0%).

Aqui acima, há o exemplo de alarme de nível na bomba de pH.
Quando o contato de nível é aberto novamente, a bomba retorna ao modo de trabalho compatível com as entradas reais.
NOTA: O alarme de nível suspende (mas não reinicia) a contagem do TAL (Alarme de tempo de sobredosagem)

ESTRUTURA DO MENU PRINCIPAL

	<p>Pressione o botão ENTER / MENU por 3 segundos para entrar na programação.</p> <p>Use o botão ▼ para mover o cursor para os submenus relevantes. Pressione ENTER para entrar no submenu.</p> <p>Se você quiser esc programar e retornar à medição, pressione o botão ESC por 3 segundos.</p>
--	--

O menu **Set up** permite escolher:

O tipo de medida (pH ou Rx), o idioma, o contraste do visor, a senha de segurança e o sensor de quebra de mangueira peristáltico.

O menu **Dosage** permite escolher:

o tipo de dosagem entre Manual, Proporcional e ON-OFF.

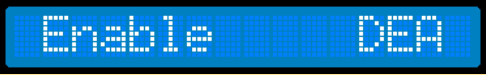
O menu **Calibration** permite:


Calibração da sonda de pH ou RX.

O menu **Utility** permite escolher:


Para programar ou não o atraso na ativação, o alarme TAL de superdosagem, o tipo de funcionamento do sensor de fluxo, define a temperatura manualmente e, finalmente, para restaurar a programação de fábrica dos parâmetros e a calibração da sonda de fábrica.

MENU SET UP

<p>NOTA IMPORTANTE: Na sua bomba não está presente o Ativar e, portanto, você não pode acessar o respectivo submenu e no menu aparecerá:</p> 	
--	--

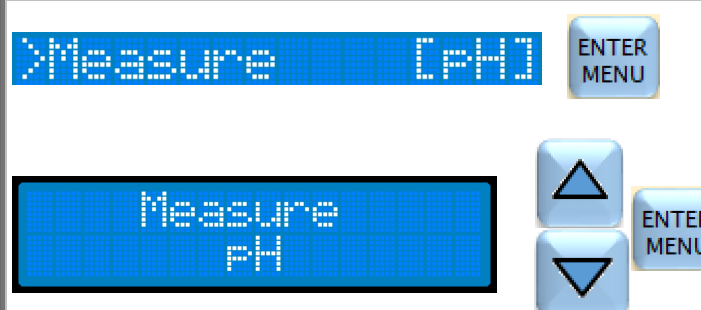
	<p>Pressione o botão ENTER / MENU por 3 segundos para entrar na programação.</p> <p>Selecione pelo cursor o menu Set up e pressione ENTER.</p> <p>Use os botões ▼ ▲ para mover o cursor para os submenus. Pressione ENTER para entrar no submenu.</p> <p>Se você quiser esc programar e retornar à medição, pressione o botão ESC por 3 segundos.</p>
--	---

LÍNGUA

	<p>No menu Set up, selecione "Language" com o cursor e pressione ENTER.</p> <p>Escolha "English" com as teclas ▼ ▲ e pressione Enter.</p> <p>Se você quiser esc programar e retornar à medição, pressione o botão ESC por 3 segundos.</p>
--	---

MEDIDA

A escolha da "Medida" é a segunda configuração a ser feita após a escolha de "Idioma".

	<p>Para alterar a medida padrão (pH) e mudar para Rx: No menu Set up, selecione com o cursor o submenu "Measure" e pressione ENTER.</p> <p>Use as teclas ▼ ▲ para selecionar a medição de pH ou RX e pressione ENTER.</p> <p>Se você quiser esc programar e retornar à medição, pressione o botão ESC por 3 segundos.</p>
--	--

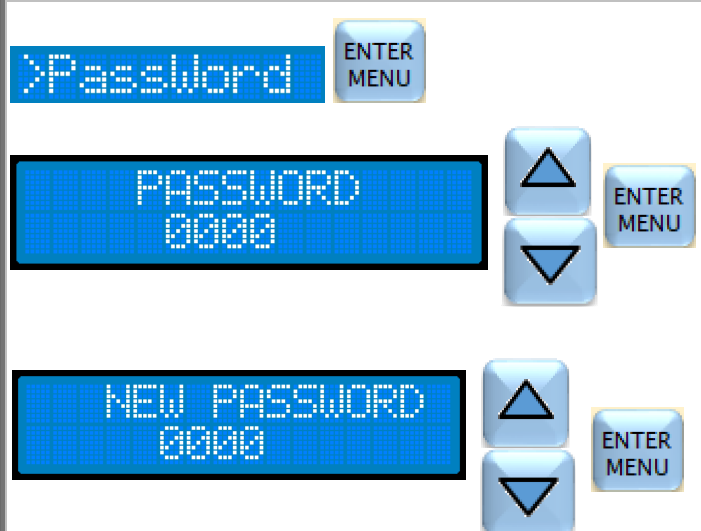
SENHA

A senha protege a modificação dos menus **Dosage** e **Utility**. Não bloqueia a **Calibration** e a **Set up**.

Primeira definição da senha:

	<p>No menu Set up, selecione "Password" pelo cursor e pressione ENTER.</p> <p>Digite o dígito da senha por dígito, selecionando o número pressionando o botão ▼ ▲ e pressionando ENTER. Após a seleção do quarto dígito, pressione ENTER para salvar a senha. Tome nota com cuidado para não esquecê-lo. Se não for possível lembrar a senha, <u>ligue para o Atendimento ao Cliente.</u></p> <p>Para esc programar e retornar à medição, pressione o botão ESC por 3 segundos.</p>
--	--

Mudar senha:

	<p>No menu Set up, selecione "Password" pelo cursor e pressione ENTER.</p> <p>Digite o dígito da senha antiga por dígito, selecionando o dígito pelos botões ▼ ▲ e pressione ENTER. Após digitar o quarto dígito, pressionando ENTER é possível definir a nova senha.</p> <p>Digite o novo dígito da senha por dígito, selecionando o dígito pelos botões ▼ ▲ e pressione ENTER. Após digitar o quarto dígito, pressione ENTER para salvar a nova senha. Tome nota com cuidado para não esquecê-lo. Se não for possível lembrá-lo, <u>ligue para a Assistência ao cliente.</u> Se você deseja esc a programação e retornar à medição, pressione o botão ESC por 3 segundos.</p>
--	--

MANGUEIRA QUEBRADA

O que é isso?

É um sensor que detecta se o tubo peristáltico está rasgado e deixa o produto químico sair.

Quando o alarme da mangueira quebrada inicia, ele interrompe a dosagem e o led verde pisca e o visor mostra "broken hose".



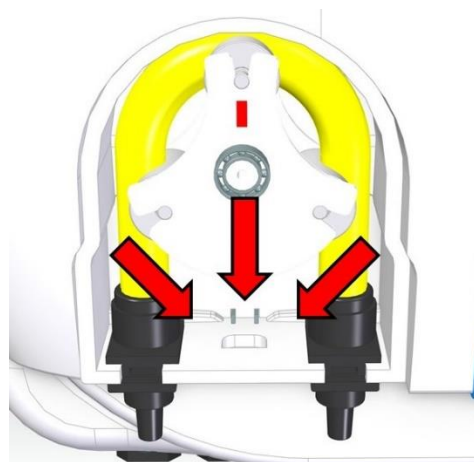
Antes de qualquer intervenção, desconecte a bomba da fonte de alimentação!



Durante a operação, use sempre as proteções pessoais recomendadas pelos avisos de uso do produto químico dosado. Por exemplo, use luvas, avental, óculos, etc.

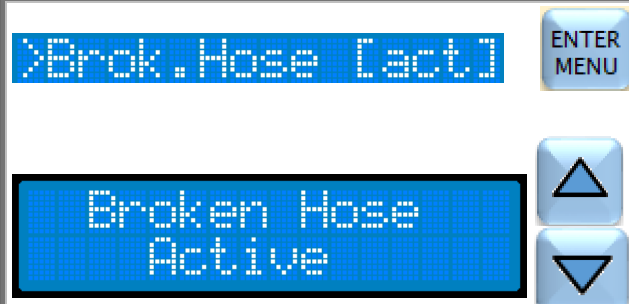
A mangueira peristáltica deve, portanto, ser trocada. A área do sensor dentro do alojamento da bomba também deve ser lavada e cuidadosamente seca. Veja a imagem explicativa ao lado. Para esc deste alarme, pressione o botão ESC.

Depois que a operação for realizada com segurança, a bomba poderá ser reiniciada.



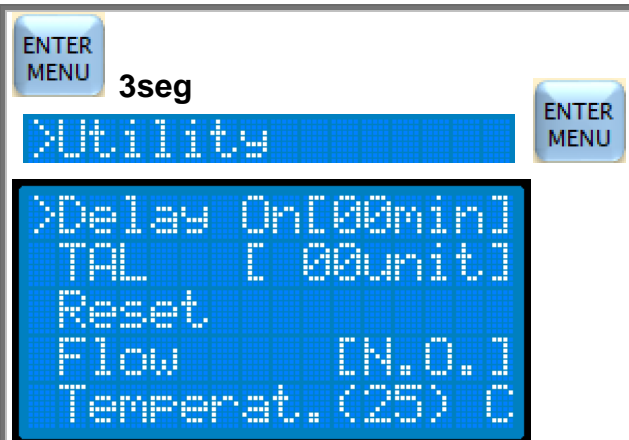
OBSERVAÇÃO: SE A BOMBA DESLIGAR DURANTE O ALARME DE MANGUEIRA QUEBRADA, QUANDO SER LIGADA NOVAMENTE, LEMBRARÁ O ALARME ANTERIOR. PARA SAIR DO ALARME DE MANGUEIRA QUEBRADA PRESSIONE RAPIDAMENTE O BOTÃO ESC.

Você pode optar por ativar esta entrada ou não.

	<p>No menu Set up, selecione "Brok.Hose" pelo cursor e pressione ENTER.</p> <p>Use os botões ▼ ▲ para selecionar se deseja ativar ("active") ou desativar ("deactivate") esta entrada e pressione ENTER.</p> <p>Se você quiser esc programar e retornar à medição, pressione ESC por 3 segundos</p>
---	---

MENU UTILITY

O menu Utility permite programar o Delay On, o alarme de overdose TAL, permite escolher o tipo de sensor de fluxo usado (Normalmente aberto ou Normalmente fechado), para restaurar a programação de fábrica dos parâmetros e a calibração da sonda de fábrica e permite defina a temperatura manualmente


	<p>Pressione o botão ENTER / MENU por 3 segundos para entrar na programação.</p> <p>Selecione pelo cursor o menu Utility e pressione ENTER.</p> <p>Use os botões ▼ ▲ para mover o cursor para os submenus. Pressione ENTER para entrar no submenu.</p> <p>Se você quiser esc programar e retornar à medição, pressione o botão ESC por 3 segundos.</p>
--	--

ATRASO DE LIGAÇÃO

O QUE É ISSO? O atraso de ativação é o tempo em minutos (de 0 a 99 minutos) que a bomba aguarda após ligar e no final de um alarme de fluxo para dosar o produto químico. Durante esse período, o visor mostra a mensagem "Delay On" que alterna com a gravação do modo de operação e a vazão. Durante esse período, a bomba não pode dosar, mas é possível programar parâmetros e calibrações.



COMO PROGRAMAR O ATRASO DE LIGAÇÃO

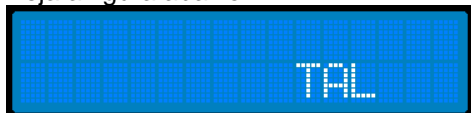
	<p>No menu Utility, selecione "Delay On" pelo cursor e pressione ENTER.</p> <p>Use os botões ▼ ▲ para selecionar os minutos desejados de atraso e pressione ENTER.</p> <p>Atenção: a mudança estará ativa a partir da próxima alimentação da bomba!</p> <p>Se você quiser esc programar e retornar à medição, pressione ESC por 3 segundos.</p>
--	---

TAL: ALARME DE TEMPO

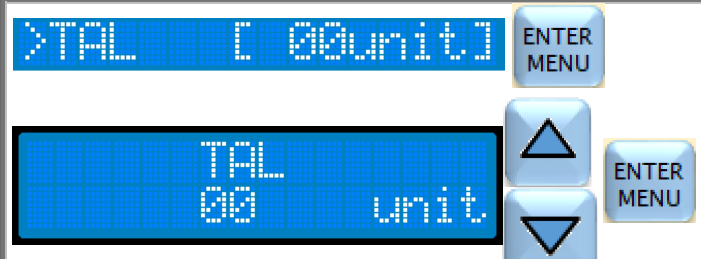
O QUE É ISSO'? O alarme de tempo é expresso em unidades (0-120 unidades) de dosagem. Uma unidade é equivalente a 1 minuto de dosagem química a 100% da vazão. A contagem das unidades começa em 0 no momento em que a bomba começa a dosar após a ligação, aumenta durante a dosagem, pára durante o alarme de nível e o estado de espera, é redefinida quando a fonte de alimentação está desligada, quando a medida atinge o ponto de ajuste, durante o alarme de fluxo e mangueira quebrada. Quando a contagem atinge o valor do parâmetro armazenado na hora do alarme, a bomba entra no estado de alarme da hora:

- 1) As dosagens
- 2) LED verde piscando
- 3) o visor mostra: na segunda linha "**TAL**", que alterna com a escrita do modo de operação e vazão.

Veja a figura abaixo.

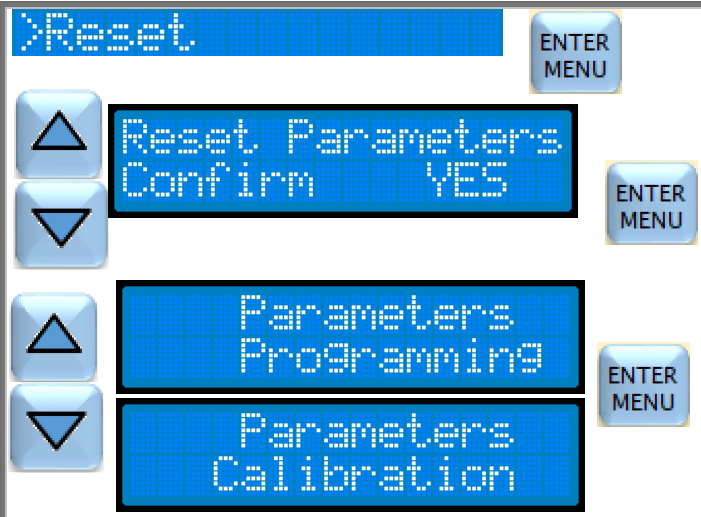


Pressione o botão **ESC / SBY** para trazer de volta a bomba no modo de Operação e para redefinir a contagem de Alarme de Tempo que reinicia quando a bomba começa a dosar novamente.

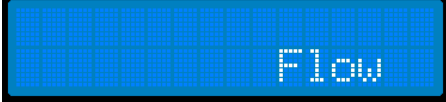

	<p>No menu Utility, selecione "TAL" pelo cursor e pressione ENTER.</p> <p>Use os botões ▼ ▲ para selecionar as unidades de dosagem desejadas e pressione ENTER.</p> <p>Se você quiser esc programar e retornar à medição, pressione ESC por 3 segundos.</p>
--	--

RESTAURAR PARÂMETROS DE PROGRAMAÇÃO E CALIBRAÇÃO

Atenção: a redefinição de programação não influencia o idioma e a senha.

	<p>No menu Utility, selecione "Reset" pelo cursor e pressione ENTER.</p> <p>Use as teclas ▼ ▲ para exibir "YES" em Confirmar. Pressione ENTER.</p> <p>Com as teclas ▼ ▲, opte por restaurar os "Parameters Programming" ou "Parameters Calibration". Pressione ENTER.</p> <p>Automaticamente a bomba restaura as configurações de fábrica. Pressione o botão ESC por 3 segundos para sair da programação.</p>
--	--

CONTROLE DE FLUXO



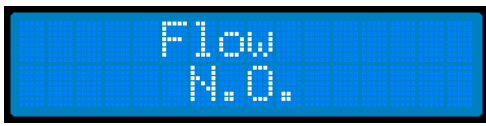

O fechamento (ou abertura, isso varia na programação no menu **Utility**, o padrão é contato normalmente aberto) do contato de entrada de fluxo, livre de tensão, causará:

- 1) a bomba para de dosar
- 2) o LED verde aceso pisca
- 3) O visor mostra "Fluxo" na segunda linha, que alterna com a escrita do modo de operação e a taxa de fluxo.

Quando o contato de fluxo retorna na posição normal, a bomba sai do estado de Alarme de fluxo e inicia o modo de trabalho compatível com as entradas reais. **Se um Atraso ativado foi definido, no final do Alarme de Fluxo, a bomba continuará Atraso ativado.**

NOTA: O alarme de fluxo redefine a contagem da hora do alarme.

PROGRAMAÇÃO DO SENSOR DE FLUXO




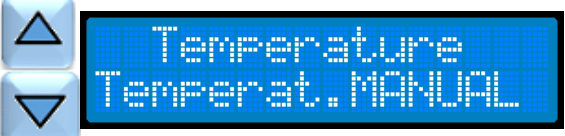



No menu **Utility**, selecione "**Flow**" pelo cursor e pressione **ENTER**.

Use os botões **▼ ▲** para selecionar o tipo de funcionamento do sensor de fluxo. Pressione **ENTER**.

N.O. = Normalmente aberto (valor padrão)
N.C. = Normalmente próximo

Pressione o botão **ESC** por 3 segundos para sair da programação.

TEMPERATURA



No menu **Utility**, selecione "**Temperat.**". Pelo cursor e pressione **ENTER**.


Use os botões **▼ ▲** para selecionar o modo de operação da temperatura:

- **PT100** = selecione PT100 se uma sonda de temperatura PT100 estiver conectada à entrada D na página 100. Pressione **ENTER**.
- **MANUAL** = selecione manual se o sensor de temperatura não estiver disponível. Depois de pressionar **ENTER**, o visor pergunta a que temperatura é a água de análise. Se você souber, defina-o de outra forma, ajuste 25 ° C. Pressione **ENTER**.

Se você quiser esc programar e voltar a medir, pressione o botão **ESC** por 3 segundos

MENU DOSING

O menu Dosagem permite escolher:
o tipo de dosagem: **MANUAL**, **PROPORCIONAL**, **ON-OFF**

	<p>Pressione o botão ENTER / MENU por 3 segundos para entrar na programação.</p> <p>Pelo cursor, selecione "Dosing" e pressione ENTER.</p> <p>Mova o cursor no tipo de dosagem desejado e pressione ENTER para modificar os parâmetros de dosagem.</p> <p>Se você deseja escutar o programa e voltar a medir, pressione o botão ESC por 3 segundos.</p>
--	--

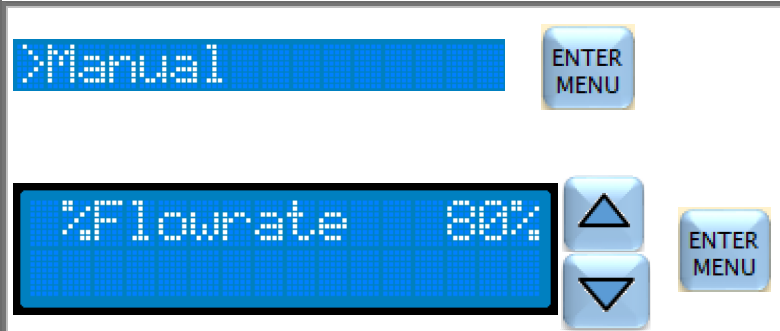
- **Manual**, a bomba dosa constantemente na vazão programada.

- **Proportional**, a bomba decide automaticamente se deve dosar ou não e modula sua vazão dependendo do valor da medição atual em relação ao valor desejado (ponto de ajuste).

- **ON-OFF**, a bomba decide automaticamente se deve dosar ou não, dependendo do valor da medição atual em relação ao valor desejado (Setpoint). O caudal de dosagem é fixo e programado no menu.

MANUAL DOSING

Dosagem constante independente do valor da medida (pH ou Rx). A vazão da dosagem é definida no menu Manual da seguinte maneira.

	<p>No menu Dosing, selecione "Manual" pelo cursor e pressione ENTER.</p> <p>Use os botões ▼ ▲ para selecionar a taxa de fluxo desejada da dosagem e pressione ENTER.</p> <p>Se você quiser esc programar e retornar à medição, pressione ESC por 3 segundos</p>
--	--

PROGRAMAÇÃO E CALIBRAÇÃO DA BOMBA DE PH

pH PROPORTIONAL DOSING

Esse tipo de dosagem é proporcional à distância da medida de pH do ponto de ajuste desejado.

A proporcionalidade é alcançada modulando a vazão da bomba de 10 a 100% da vazão máxima.

A faixa de proporcionalidade e o verso são livremente programáveis (**SetP.** / **T.Max**).

Há uma histerese fixa na faixa de dosagem de 0,05pH. Esta histerese evita doses indesejadas no caso de uso de sondas instáveis.

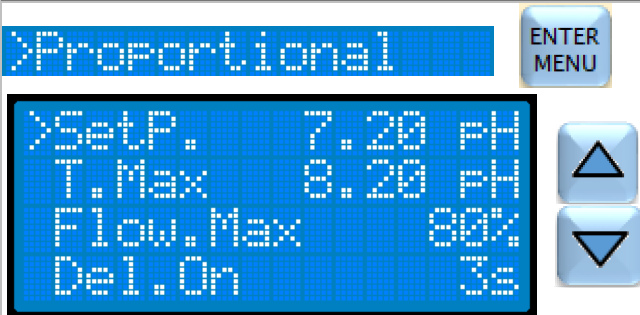
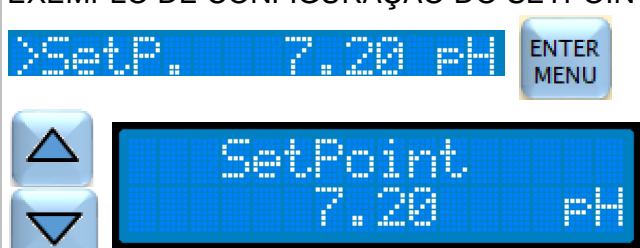
SetP. = Ponto de ajuste, valor desejado da medida

T.Max = Limiar máximo, valor da medida que define o intervalo de proporcionalidade e a direção da dosagem. Quando a medida atinge o limite máximo, a vazão da bomba é máxima.

Flow.Max =% vazão máxima

Del.On = segundos esperados pela bomba antes da dosagem quando o ponto de ajuste é excedido

ATENÇÃO: escolha para **SetP.** um valor diferente de **T.Max**.

 <p>ENTER MENU</p> <p>ENTER MENU</p>	<p>No menu Dosing, selecione "Proportional" pelo cursor e pressione ENTER.</p> <p>Os parâmetros de fábrica são mostrados na figura à esquerda.</p> <p>Use os botões ▼ ▲ para mover o cursor e selecione o parâmetro a ser modificado e pressione ENTER para inserir a modificação.</p> <p>Use as teclas ▼ ▲ para selecionar o valor desejado e pressione o botão ENTER todas as vezes para confirmar a alteração.</p> <p>Se você quiser esc programar e retornar à medição, pressione ESC por 3 segundos.</p>
<p>EXEMPLO DE CONFIGURAÇÃO DO SETPOINT:</p>  <p>ENTER MENU</p> <p>ENTER MENU</p>	

As configurações de fábrica permitem dosear ACID para diminuir o pH na planta.

Com uma medida igual ou superior a 8,20pH, a bomba dose a 80% do fluxo máximo.

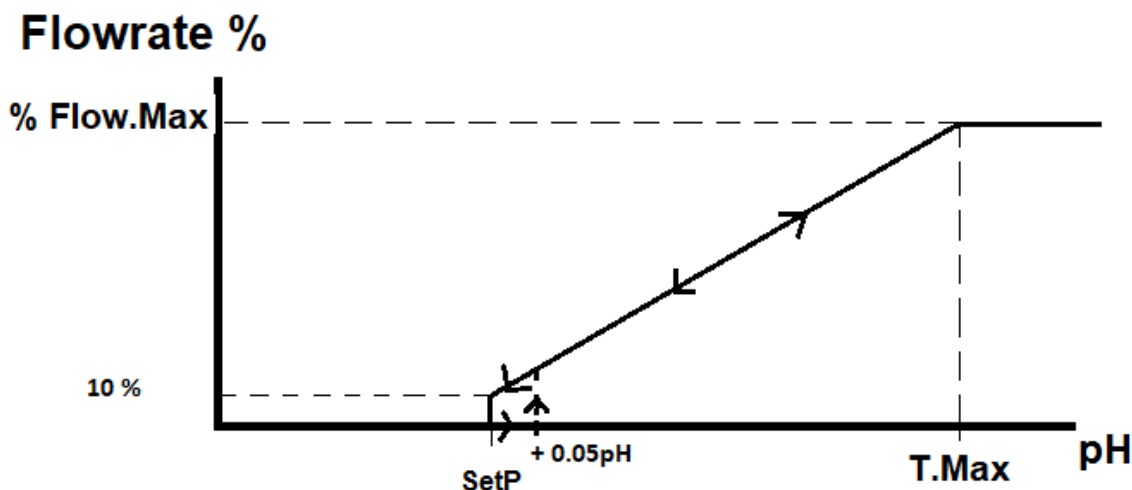
Com uma medida igual ou inferior a 7,20pH, a bomba não faz a dosagem.

Com uma medida entre 7,20pH e 8,20pH, a bomba dosa proporcionalmente à distância da medida do ponto de ajuste.

Exemplo:

-medida = 7,70pH, a bomba irá dosar a 45%

-medida = 7,90pH, a bomba fará a dosagem a 59%.



pH ON-OFF DOSING

Dosagem constante que é ativada quando a medida se afasta do valor desejado.

Set Off. = Valor da medida que causa a PARADA da dosagem

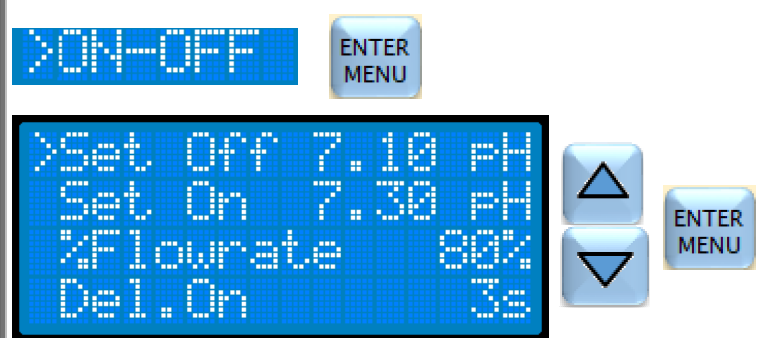

Set On = valor da medida que causa o INÍCIO da dosagem

% Flowrate = % caudal de dosagem constante

Del.On = segundos esperados antes da dosagem quando a medida excede o valor definido

A histerese entre Set Off e Set On permite que a medida alcance um valor a meio caminho entre os dois valores.

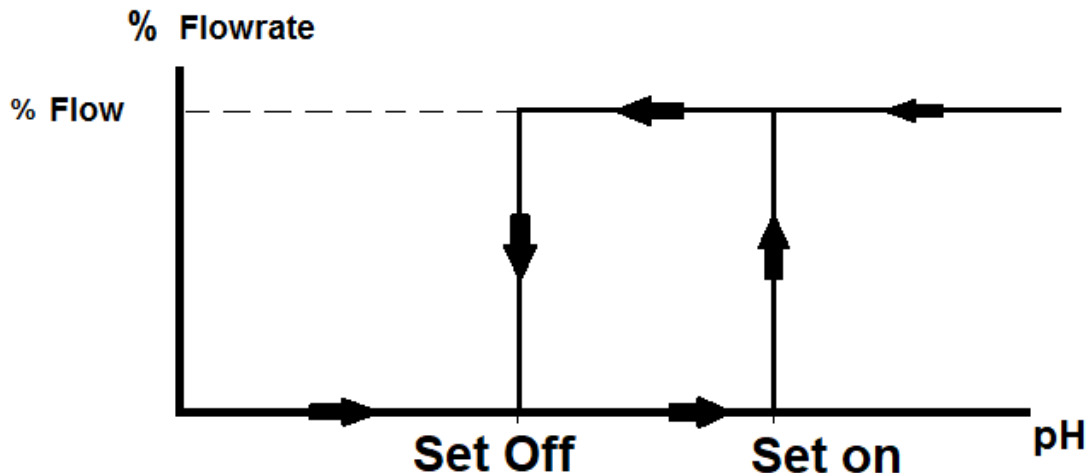
ATENÇÃO: escolha para "Set On" um valor diferente de "Set Off".

	<p>No menu Dosing, selecione "ON-OFF" pelo cursor e pressione ENTER.</p> <p>Os parâmetros de fábrica são mostrados na figura à esquerda.</p> <p>Use os botões ▼ ▲ para mover o cursor e selecione o parâmetro a ser modificado e pressione ENTER para inserir a modificação.</p>
<p>EXEMPLO DE CONFIGURAÇÃO "Set Off":</p> 	<p>Use as teclas ▼ ▲ para selecionar o valor desejado e pressione o botão ENTER todas as vezes para confirmar a alteração.</p> <p>Se você quiser esc programar e retornar à medição, pressione ESC por 3 segundos.</p>

As configurações de fábrica permitem que o ACID doseador abaixe o pH na planta. Com uma medida igual ou superior a 7,30pH, a bomba dose a 80% do fluxo máximo. Com uma medida igual ou inferior a 7,10pH, a bomba não faz a dosagem.

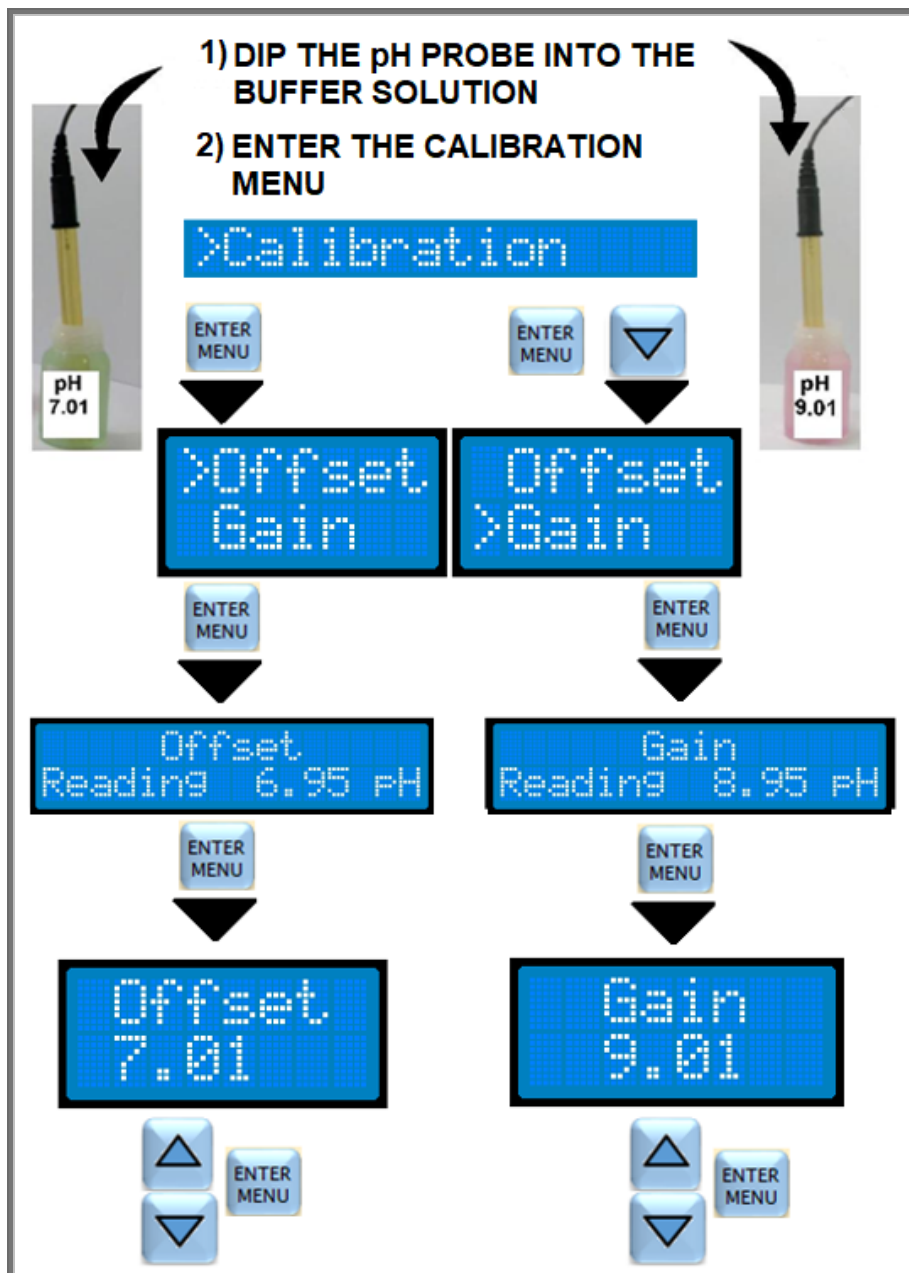
Exemplo:

A medida com dosagem interrompida de 7,00pH aumenta até 7,30pH. Neste ponto, a bomba aguarda 3 segundos antes de começar a dosar. Enquanto a medida permanecer acima de 7,10pH, a bomba continuará a dosar na vazão programada de 80%. Quando a medida atinge 7.10pH, a bomba para de dosar.



CALIBRAÇÃO DE SONDA DE pH

AVISO, verifique se as soluções tampão usadas na calibração correspondem ao valor indicado e se não estão poluídas. A compensação de temperatura durante a calibração do pH é excluída.



CALIBRAÇÃO DE OFFSET

Mergulhe a sonda de pH na solução tampão de pH 7. Aguarde a estabilização da leitura no visor. Pressione **ENTER / MENU** por 3 segundos e, em seguida, use as teclas **▼ ▲** para mover o cursor para **Calibration** e pressione **ENTER**. Escolha **Offset** pelo cursor e pressione **ENTER**. A leitura atual da sonda é mostrada no visor. Pressione **ENTER** e ajuste (se necessário) o valor de leitura do buffer com os botões **▼ ▲** e, em seguida, confirme com **ENTER**.

CALIBRAÇÃO DO GAIN

Limpe a sonda com água e mergulhe-a na solução tampão a pH 9 ou 4. Aguarde a estabilização da leitura no visor. Pressione **ENTER / MENU** por 3 segundos e, em seguida, use as teclas **▼ ▲** para mover o cursor para **Calibration** e pressione **ENTER**. Pelo botão **▼**, mova o cursor para **Gain** e pressione **ENTER**. O visor mostra a leitura atual. Pressione **ENTER** e, em seguida, ajuste (se necessário) o valor de leitura do buffer com os botões **▼ ▲** e, em seguida, confirme com **ENTER**.

PROGRAMAÇÃO E CALIBRAÇÃO DA BOMBA DE RX

RX PROPORTIONAL DOSING

Esse tipo de dosagem é proporcional à distância da medida em mV do ponto de ajuste desejado.

A proporcionalidade é alcançada modulando a vazão da bomba de 10 a 100% da vazão máxima.

A faixa de proporcionalidade e o verso são livremente programáveis (**SetP.** / **T.Max**).

Existe uma histerese fixa na faixa de dosagem de 5mV. Esta histerese evita doses indesejadas no caso de uso de sondas instáveis.

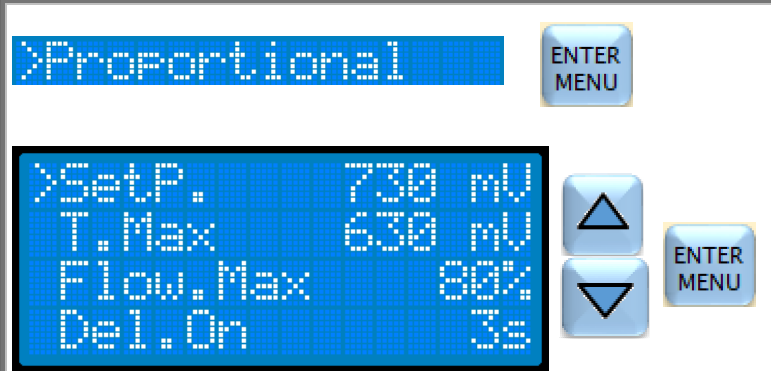

SetP. = Ponto de ajuste, valor desejado da medida

T.Max = Limiar máximo, valor da medida que define o intervalo de proporcionalidade e a direção da dosagem. Quando a medida atinge o limite máximo, a vazão da bomba é máxima.

Flow.Max = % vazão máxima

Del.On = segundos esperados pela bomba antes da dosagem quando o ponto de ajuste é excedido

ATENÇÃO: escolha **SetP.** para um valor diferente de **T.Max**.

 <p>EXEMPLO DE CONFIGURAÇÃO SetP.:</p> 	<p>No menu Dosing, selecione "Proportional" pelo cursor e pressione ENTER.</p> <p>Os parâmetros de fábrica são mostrados na figura à esquerda.</p> <p>Use os botões ▼ ▲ para mover o cursor e selecione o parâmetro a ser modificado e pressione ENTER para inserir a modificação.</p> <p>Use os botões ▼ ▲ para definir o valor desejado e pressione o botão ENTER todas as vezes para confirmar a alteração.</p> <p>Se você quiser esc programar e retornar à medição, pressione ESC por 3 segundos.</p>
--	--

As configurações de fábrica permitem dosear cloro na planta.

Com uma medida igual ou superior a 730mV, a bomba não faz a dosagem.

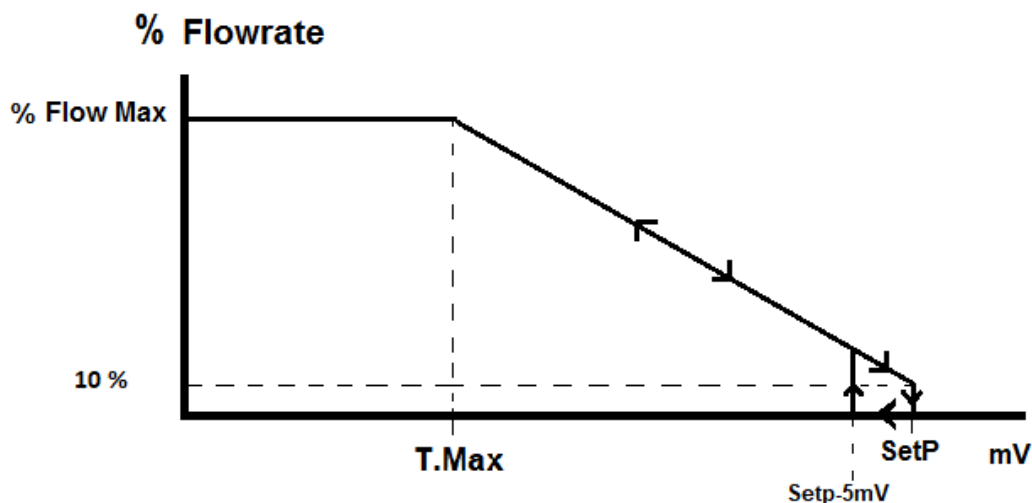
Com uma medida igual ou inferior a 630mV, a bomba dose a 80% do fluxo máximo.

Com uma medida entre 630mV e 730mV, a bomba dosa proporcionalmente à distância da medida do ponto de ajuste.

Exemplo:

-medida = 670mV, a bomba fará a dosagem a 52%

-medida = 690mV a bomba irá dosar a 38%.



ON-OFF DOSING

Dosagem constante que é ativada quando a medida se afasta do valor desejado.

Set Off. = Valor da medida que causa a PARADA da dosagem


Set On = valor da medida que causa o INÍCIO da dosagem

% Flowrate = % caudal de dosagem constante

Del.On = segundos esperados antes da dosagem quando a medida excede o valor definido

A histerese entre Set Off e Set On permite que a medida alcance um valor a meio caminho entre os dois valores.

ATENÇÃO: escolha "Set On" para um valor diferente de "Set Off".

 <p>EXEMPLO DE CONFIGURAÇÃO "Set Off":</p>	<p>No menu Dosing, selecione "ON-OFF" pelo cursor e pressione ENTER.</p> <p>Os parâmetros de fábrica são mostrados na figura à esquerda.</p> <p>Use os botões ▼ ▲ para mover o cursor e selecione o parâmetro a ser modificado e pressione ENTER para inserir a modificação.</p> <p>Use as teclas ▼ ▲ para selecionar o valor desejado e pressione o botão ENTER todas as vezes para confirmar a alteração.</p> <p>Se você quiser esc programar e retornar à medição, pressione ESC por 3 segundos.</p>
---	---

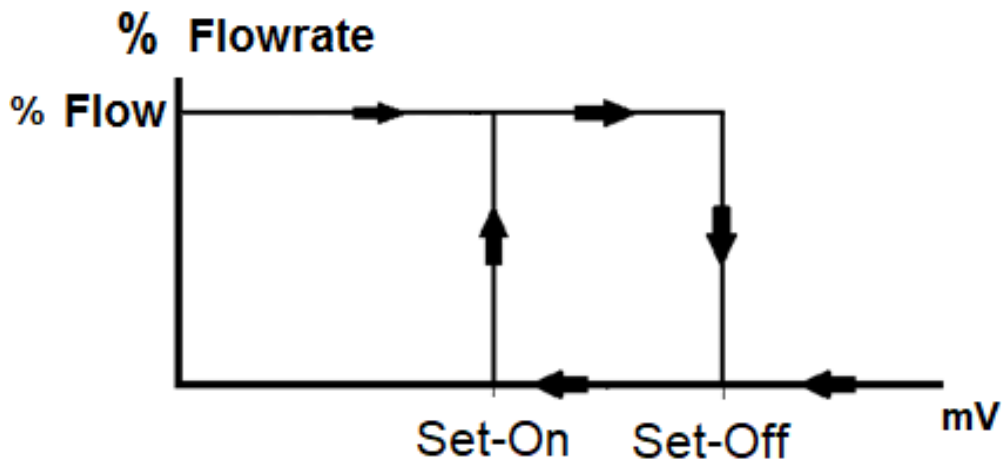
As configurações de fábrica permitem dosar cloro na planta.

Com uma medida igual ou superior a 730mV, a bomba não faz a dosagem.

Com uma medida igual ou inferior a 710mV, a bomba dose a 80% do fluxo máximo.

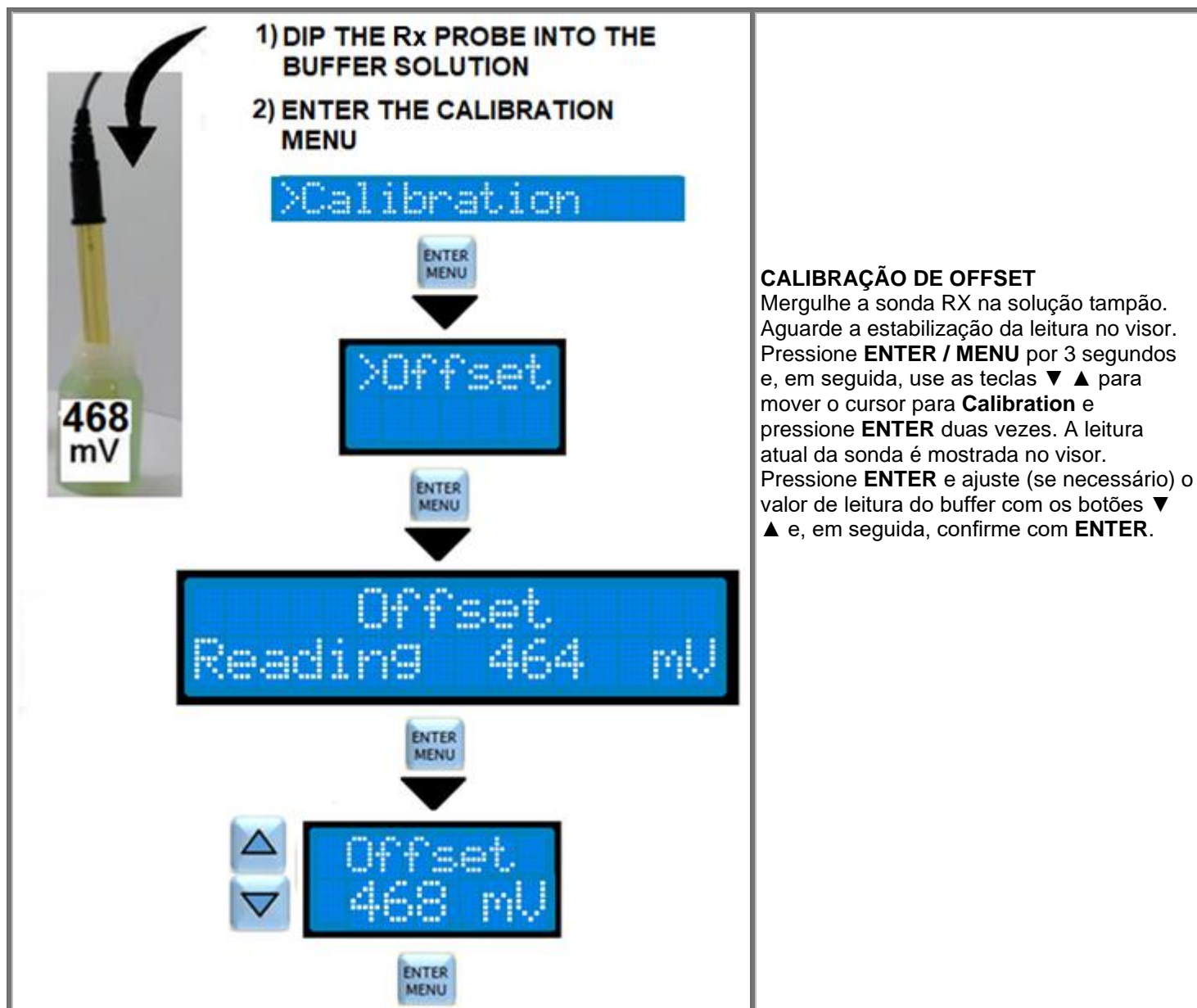
Exemplo:

A medida com dosagem interrompida cai para 710mV. Neste ponto, a bomba aguarda 3 segundos antes de começar a dosar. Enquanto a medida permanecer abaixo de 730mV, a bomba continuará a dosar na vazão programada de 80%. Quando a medida atinge 730 mV, a bomba para de dosar.



CALIBRAÇÃO DA Sonda DE RX

AVISO, verifique se a solução tampão usada na calibração corresponde ao valor indicado e se não está poluída.



CALIBRAÇÃO DE OFFSET

Mergulhe a sonda RX na solução tampão. Aguarde a estabilização da leitura no visor. Pressione **ENTER / MENU** por 3 segundos e, em seguida, use as teclas **▼ ▲** para mover o cursor para **Calibration** e pressione **ENTER** duas vezes. A leitura atual da sonda é mostrada no visor. Pressione **ENTER** e ajuste (se necessário) o valor de leitura do buffer com os botões **▼ ▲** e, em seguida, confirme com **ENTER**.

FLUIDRA COMMERCIAL FRANCE SAS

Avenue Maurice Bellonte,
66000 Perpignan, France
Tél. +33 4 68 52 06 84
Fax. +33 4 68 52 48 45